



Stadt Schweich
und Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell,
Föhren, Kenn, Klüsserath, Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehring,
Naurath/Eifel, Pölich, Riöl, Schleich, Thörnich, Trittenheim und Kreisnachrichten der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Jahrgang 40 (124)

Ausgabe 25/2013

Freitag, den 21. Juni 2013

VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH

Wir sind
ein Teil ...

40 Jahre
Levana-Schule

SchulFest
23.06.

Mittagstisch

Kaffee | Kuchen

Musik | Tombola

Spiele | Workshops

Segway-Fahren

11³⁰ Uhr Jubiläumsandacht in der
katholischen Pfarrkirche

Schule ab 12⁰⁰ Uhr
geöffnet



Satz: www.druckzauber.de (13-0540-2)

Notdienste

1. Ärztliche Notdienste

1.1 Der Notdienstbereich umfasst alle Ortschaften der Verbandsgemeinde Schweich und Hetzerath.

1.2 Notdienst der Ärzte

Samstag/Sonntag, 22./23.06.2013 und am Mittwoch, 26.06.2013

Notdiensttelefon 0180/500 84 34

(Der Notdienst ist bereit, samstags von 08.00 Uhr bis montags 08.00 Uhr, mittwochs von 14.00 Uhr bis donnerstags 08.00 Uhr)

1.3 Die Sprechzeiten im Notdienst sind:

- samstags und sonntags 09.00 - 12.00 Uhr
und 16.00 - 18.00 Uhr

- mittwochs 16.00 - 18.00 Uhr

Feiertage 9.00 - 12.00 Uhr und 16.00 - 18.00 Uhr

Außerhalb dieser Zeiten ist der Notdienst nur für dringende unaufschiebbare Notfälle erreichbar.

2. Kinderärztlicher Notdienst

(Samstag, Sonntag, Feiertag: 09.00 - 12.00 Uhr;

15.00 - 18.00 Uhr; Mittwochnachmittag: 15.00 - 18.00 Uhr)

Tel. 01805-767 54 634

3. Zahnärztlicher Notdienst

Inanspruchnahme nur nach telefonischer Vereinbarung

Notdiensttelefon: 01805/065100

(14ct/min a. d. dt. Festnetz, Mobilfunkmax. 42ct/min)

4. Augenärztlicher Notdienst

Bereich Trier.....Tel. 01805/798 999

5. Notaufnahmen der Krankenhäuser

Ständige (Not)-Aufnahmebereitschaft:

5.1 Krankenhaus der Barmherzigen Brüder

Chirurgie und Innere 0651/208-0

Schlaganfall 0651/208-2535

5.2 Krankenanstalt Mutterhaus der Borromäerinnen,
Pädiatrie, Psychiatrie, Chirurgie, Innere 0651/947-0

5.3 Ev. Elisabeth-Krankenhaus
Chirurgie und Innere 0651/20920

5.4 Marienkrankenhaus Trier-Ehrang
Chirurgie und Innere 0651/6830

6. Rettungsdienst und Krankentransport

Deutsches Rotes Kreuz Schweich

(Tag- und Nachtdienst)Tel. 112

7. Apothekendienste

Notdienstbereitschaft der Apotheken

(Der Notdienst ist jeweils bereit bis zum nachfolgenden Tag 08.30 Uhr)

Tel.: 01805-258825-PLZ

Nach der Wahl der Notdienstnummer und direkter Eingabe der Postleitzahl des aktuellen Standortes über die Telefontastatur

werden Ihnen drei dienstbereite Apotheken in der Umgebung des Standortes mit vollständiger Adresse und Telefonnummer angesagt und zweimal wiederholt.

Des Weiteren ist der Notdienstplan auf der Internetseite **www.lak-rlp.de** für jedermann verfügbar. Hier bekommen Sie nach Eingabe der Postleitzahl des Standortes die umliegenden dienstbereiten Apotheken angezeigt.

8. Hilfezentren

8.1 Pflegestützpunkt in der Verbandsgemeinde Schweich

Beratungsstelle für alte, kranke und behinderte Menschen und ihre Angehörigen)

(Frau Theis)Tel. 06502/9978601

(Herr Katzenbacher)Tel. 06502/9978602

8.2 Caritas Sozialstation (AHZ)

(Frau Schmitt).....Tel. 06502/93570

8.3 Gemeindepsychiatrisches Betreuungszentrum des Schönfelder Hofes, Schweich

(Herr Rohr).....Tel. 06502/995006

9. Trinkwasserversorgung

Ihr **Wasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Versorgungsanlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 956.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Wasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

10. Abwasserentsorgung

Ihr **Abwasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Abwasseranlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 957.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Abwasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

11. Erdgasversorgung

Für das Stadtgebiet Schweich, den Stadtteil Issel und den IRT Föhren ist im Falle von Störungen an der Erdgasversorgung das Servicetelefon der Stadtwerke Trier erreichbar: 0651 - 7172 599.

Stadtwerke Trier, SWT - AöR, Ostallee 7 - 13, 54290 Trier

Notrufe

Polizei

Notruf.....Tel. 110

Polizei Schweich.....Tel. 06502/91570

Autobahnpolizei SchweichTel. 06502/91650

Alarmierung der Feuerwehren

Notruf.....Tel. 112

Leitstelle Trier (Berufsfeuerwehr).....Tel. 0651/94880

RWE Rhein-Ruhr.....Tel. 01802/112244

60 Jahre Grundschule Im Brühl Föhren



Erster Beigeordneter Körner mit
der kommissarischen Schulleiterin
Margita Heydemann

Am Samstag, 15. Juni 2013, feierte die Grundschule Föhren ihr 60-jähriges Bestehen. Stellvertretend für Frau Bürgermeisterin Horsch gratulierte der Erste Beigeordnete der Verbandsgemeinde, Rudolf Körner, der Schulleitung zu diesem besonderen Jubiläum und überreichte einen Scheck.

Die Schulgemeinschaft hatte ein buntes Programm mit vielen attraktiven Aktionen zusammengestellt.

Das sonnige Wetter trug mit dazu bei, dass die zahlreichen Kinder und Gäste einen schönen Tag in Föhren verbrachten.

50 Jahre Musik-Verein Kenn

*Sommerfest auf dem Schulhof der Grundschule Kenn
(bei schlechtem Wetter in der Mehrzweckhalle Kenn)*

Samstag, dem 22. Juni 2013

19.00 - 20.30 Uhr Platzkonzert Musikverein „Tell“ Malberg
20.30 - 22.00 Uhr Musikverein Kinderbeuern
anschließend Krönung der Erbsensuppenkönigin

Sonntag, dem 23. Juni 2013

11.00 - 12.30 Uhr Fröschoppen, Stadtkapelle Schweich
13.00 - 14.30 Uhr Winzerkapelle Waldrach
14.30 - 16.00 Uhr Musikverein Rioll
16.00 - 17.30 Uhr Musikverein Kenn

Erbsensuppe, Schwenkbraten, Bratwurst, Pommes,
Kaffee und Kuchen
Kinderschminken, Dosenwerfen, Hüpfburg und der „Heiße Draht“

Die Ortsgemeinde Kenn freut sich auf Ihren Besuch!

Diese Woche in den Kreis-Nachrichten

- Umweltpreis 2013 verliehen
- Kreissportfest: 300 Schüler waren am Start

Die *Kreis-Nachrichten* finden sich im Anschluss an den redaktionellen Teil des Amtsblattes.

Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich

Öffnungszeiten

Allgemeine Verwaltung

montags - freitags	von 08.00 - 12.00 Uhr
montags - mittwochs	von 14.00 - 16.00 Uhr
donnerstags	von 14.00 - 18.00 Uhr

Bürgerbüro

montags - dienstags	von 07.30 - 17.00 Uhr
mittwochs	von 07.30 - 13.00 Uhr
donnerstags	von 07.30 - 18.00 Uhr
freitags	von 07.30 - 12.30 Uhr

Adresse: Brückenstraße 26
54338 Schweich
Telefonnummer: 06502/407-0
Telefax: 06502/407-180
E-Mail: info@schweich.de
Web-Seite: www.schweich.de

Verwaltung und Touristinformation

am Mittwoch, dem 26.06.2013 geschlossen!

Die Verbandsgemeindeverwaltung und die Touristinformation Schweich bleibt am **Mittwoch, dem 26.06.2013** wegen einer betrieblichen Veranstaltung geschlossen. Wir bitten um Verständnis.

Schweich, 17.06.2013

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich

Gleichstellungsbeauftragte im kommunalen Bereich

Verbandsgemeinde Schweich

Frau Susanne Christmann.....Tel.-Nr.: 06502/5066-450
Sprechstunden dienstags
E-Mail: christmann.s@schweich.de von 09.00 Uhr bis 10.00 Uhr
im Familienbüro, Altes Weinhaus, Brückenstraße 46,
54338 Schweich und nach Vereinbarung.

Ehrenamtlicher Seniorenbeauftragter für die Verbandsgemeinde Schweich

Herr Alfons Schaan
Kontakt über Familienbüro,
Brückenstraße 46, 54338 Schweich,
zu den Servicezeiten
dienstags und mittwochs von 08.00 - 11.30 Uhr
Tel.: 06502/5066-450,
Email: info@familienbuendnis-schweich.de

Information zum Thema Starkregen



Starkregenereignisse mit außergewöhnlich hohen Regenmengen in kurzer Zeit (z.B. heftige Gewitterschauer) sind relativ selten. Sie sind aber ein schwer kalkulierbares Überschwemmungsrisiko, das überall auftreten und große Schäden verursachen kann. Da solche Niederschläge nicht vorherzusagen sind, kann es Sie sehr überraschend treffen.

Einfache Vorsorgemaßnahmen können wirksam große Schäden verringern. Hier seien nur einige Beispiele genannt:

- Funktionstüchtige Rückstausicherungen schützen vor Kellerüberflutung aus dem Kanal. Prüfen Sie daher regelmäßig die Rückstausicherung Ihres Hauses und rüsten Sie fehlende nach.
- Liegt Ihr Haus am Fuß eines Hangs oder am Ende einer abschüssigen Straße? Öffnen Sie dem Wasser nicht Tür und Tor – verhindern Sie vielmehr, dass herabschießendes Wasser über Gebäudeöffnungen ins Haus eindringt, z.B. durch hochgemauerte Kellerlichtschächte. Ihr kritischer Blick offenbart Ihnen die Schwachstellen Ihres Gebäudes. Kellergaragen sind hier ein besonderes Problem.
- Kleine Bäche können bei Starkregen zu reißenden Flüssen werden. Lagern Sie nichts im unmittelbaren Uferbereich ab, das bei Hochwasser abgeschwemmt werden und bei den Unterliegern Schaden anrichten oder den Abfluss behindern kann.
- Gegen Überflutungsschäden kann man sich versichern. So lassen sich auch nicht zu verhindernde Schäden absichern. Informieren Sie sich bei der Verbraucherzentrale Rheinland-Pfalz über die Möglichkeiten der Elementarschadenversicherung.
- Beobachten Sie gerade im Sommer das Wettergeschehen. Der Deutsche Wetterdienst informiert großräumig über aktuelle Gefährdungen unter www.dwd.de.

Treffen Sie jetzt Vorsorge, damit der nächste große Regen nicht zur persönlichen Sintflut wird. Ihr örtliches Abwasserwerk kann Ihnen im Bedarfsfalle Beratung hinsichtlich der Vermeidung von schädlichem Rückstau aus der Kanalisation geben. Verbandsgemeindewerke Schweich, Abwasserwerk, Brückenstraße 24, 54338 Schweich, 06502-407707, www.wasser-schweich.de, info@wasser-schweich.de. Informations- und Beratungszentrum Hochwasservorsorge Rheinland-Pfalz, www.ibh.rlp.de.

Energieagentur Region Trier

Die Energieagentur Region Trier bietet im Rahmen der Kampagne „Zukunft Energieeffizientes Haus“ kostenfreie Energie-Erstberatungen an. Wie dämme ich Dach, Wand und Keller? Welche Fenster sind die besten? Welche Heizung ist für mein Haus die Richtige? Wo gibt es Förderzuschüsse und wer hilft mir bei der Umsetzung? Gebäudeenergieberater aus der Region beantworten in einem 45minütigen Gespräch individuell Ihre Fragen zum Thema energieeffizientes Bauen und Sanieren. Dieses Angebot liefert Ihnen einen ersten Überblick über die energetische Situation Ihres Gebäudes ersetzt allerdings keine umfassende Vor-Ort-Energieberatung. Der nächste Termin in der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich findet am **Mittwoch, 03.07.2013 von 13.30 bis 16.30 Uhr** statt, danach regelmäßig an jedem ersten Mittwoch im Monat. Bitte melden Sie sich telefonisch bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich unter 06502/407-107 an. Für weitere Fragen steht Ihnen auch die Energieagentur Region Trier unter der Telefonnummer 0651/145958 13 zur Verfügung.



Standesamt Schweich an der Römischen Weinstraße

Trauungstermine an Samstagen im Jahr 2013

Das Standesamt Schweich bietet für das **Jahr 2013 zusätzlich** zu den allgemeinen Werktagen (Montags bis Freitags zu den **üblichen Öffnungszeiten**) Trauungstermine an folgenden **Samstagen** an:

6. Juli 2013

24. August 2013

21. September 2013

7. Dezember 2013.

Die Trauungen finden an den **Samstagen** jeweils **zwischen 09.00 Uhr und 12.00 Uhr** im Hause der Verbandsgemeinde Schweich statt. **Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass andere Wünsche bezüglich Samstagstraungen keine Berücksichtigung finden.** Nähere Informationen über das Anmeldeverfahren zur Eheschließung und die beizubringenden Unterlagen, sowie die standesamtlichen Gebühren erhalten Sie beim Standesamt unter der Telefon-Nr. 06502/407-208 (Frau Neri) oder 06502/407-209 (Frau Zell), E-Mail neri.a@schweich.de

Öffnungszeiten:

Mo. - Fr.	08.00 - 12.00 Uhr
Mo. - Mi.	14.00 - 16.00 Uhr
Do.	14.00 - 18.00 Uhr

Schweich, 17.06.2013

Standesamt Schweich an der Römischen Weinstraße

Umweltinfos / Umweltangebote

Fahrgemeinschaftsbörse der Römischen Weinstraße

Als kostenlose Serviceleistung unserer Verbandsgemeinde bieten wir die Nutzung der „Fahrgemeinschaftsbörse Römische Weinstraße“ an. Zu diesem Zweck haben wir einen Antwortcoupon erstellt, den Sie bitte ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurücksenden.

Wir werden dann Ihr Angebot über eine Fahrgemeinschaft oder Ihren Wunsch nach einer Mitfahrgelegenheit kostenlos im Amtsblatt unter Angabe Ihrer Telefonnummer veröffentlichen.

Wir hoffen, mit dieser Aktion einen Beitrag zum Umweltschutz sowie zur Verminderung des Straßenverkehrsaufkommens zu leisten und wünschen uns, dass diese Serviceleistung einen regen Zuspruch findet.

Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Tel. 06502/407-111.

*Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
an der Römischen Weinstraße*

Kostenlose Fahrgemeinschaftsbörse

Name, Vorname:.....

Straße:

Wohnort:

Telefon:.....

Suche ☐ bzw. biete ☐ Fahrgelegenheit (bitte Zutreffendes ankreuzen!)

von:

nach:.....

(Fahrtstrecke)

Abfahrtszeit:.....Uhr

Rückfahrtszeit:.....Uhr

Wochentage:.....

Fahrgemeinschaft könnte ab beginnen.

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
Brückenstraße 26, 54338 Schweich

Kostenlose Altgerätebörse

Ziel dieser Altgerätebörse ist es, Gegenstände zu vermitteln, die ansonsten vielfach im Sperrmüll landen, weil sie für den Besitzer nutzlos sind. Für andere haben diese Gegenstände jedoch noch vielfach Gebrauchs- oder Sammelwert.

Zur Vermeidung unnötiger Müllbeseitigung haben Sie im Rahmen der Altgerätebörse deshalb die Möglichkeit, die kostenlose Abgabe solcher gebrauchsfähigen Gegenstände oder Sammlerstücke mit einer kurzen Beschreibung und unter Angabe der Telefonnummer im Amtsblatt anzubieten.

Wenn Sie also solche Gegenstände kostenlos abgeben möchten, bitten wir, den nachstehend abgedruckten Antwortcoupon ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurückzusenden. Wir werden dann Ihre Meldung mit einer kurzen Beschreibung des abzugebenden Gegenstandes und Ihrer Telefonnummer kostenfrei veröffentlichen. Interessenten können sich dann direkt an die Anbieter wenden.

Die Anzeige wird in zwei aufeinanderfolgenden Amtsblättern veröffentlicht. Sollte eine zweite Veröffentlichung **nicht** gewünscht werden, bitten wir um telefonische Mitteilung unter der Telefon-Nr. 06502/407-111 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich.

Kostenlose Altgerätebörse

Name, Vorname:.....

Straße:

Wohnort:

Telefon:.....

E-Mail :.....

Kurze Beschreibung des kostenlos abzugebenden Gegenstandes:

.....

.....

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich,
Brückenstraße 26, 54338 Schweich

Kennung	Ich biete an	Telefon, E-Mail
48/13	Wäschetrockner	06502/4578
49/13	2 Wohnzimmertische (Eiche) (1,30 x 0,65 und 0,65 x 0,65 m)	06502/6317
50/13	Etagenbett (Kiefer massiv, 0,90 x 2,00)	0171/6190368
51/13	Couch, 2 Sesseln	06502/932666

Verloren / Gefunden

Verloren

Folgende **Verlustmeldungen** liegen dem Fundbüro vor:

Zwischen Kenn und Neumagen-Dhron wurde ein kleiner Garagentoröffner von Hörmann verloren.

In Schweich wurde am Samstag, 08.06.2013 ein dunkelbraunes Schlüsselmäppchen ohne Schlüssel mit Geldinhalt verloren.

In Schweich wurden am Samstag, 08.06.2013 anlässlich der Veranstaltung »Schweich spielt« bei der Hüpfburg Sandalen vertauscht.

Gefunden

Zurzeit liegen dem Fundbüro keine aktuellen Fundmeldungen vor.

Fundtiere: In Föhren ist ein rot-beige getigelter Kater zugelaufen. Er ist geippt und kastriert.

*Fundbüro der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
Brückenstraße 26, 54338 Schweich
Zimmer 1, Tel. 06502 407 203*

Mitteilungen der Feuerwehren

Freiwillige Feuerwehr Kenn

Am **Montag, 24.06.2013 um 19.30 Uhr** findet die nächste Übung der Gruppe I statt. Wir bitten um vollzähliges und pünktliches Erscheinen.

Freiwillige Feuerwehr Mehring

Unsere nächste Übung findet am **Freitag, 05.07.2013 um 19.30 Uhr** statt. (Einheiten im Löscheinsatz)

Freiwillige Feuerwehr Naurath

Unsere nächste Übung ist am kommenden **Montag, dem 24.06.2013 um 19.00 Uhr**.

Freiwillige Feuerwehr Schweich

Am **Samstag, dem 22.06.2013 findet um 09.00 Uhr** für alle Atemschutzgeräteträger eine Übung „Einsatz unter Atemschutz“ statt. Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

Am **Freitag, dem 28.06.2013 findet um 19.30 Uhr** für die gesamte Wehr eine Übung „Blockausbildung“ statt. Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

Nachrichten aus der Römischen Weinstraße

Veranstaltungskalender Römische Weinstraße vom 21.06. - 27.06.2013

Datum von/bis	Gemeinde	Veranstaltung	Veranstalter Veranstaltungsort
21.06.	Föhren	Politisches Kino, Weltladen	Aktion 3 %
21.06.	Schweich	Weinprobe für jedermann - 7 Weine inkl. Brot und Mineralwasser, Anmeldung bis 19:00 Uhr freitags unter 06502-8467	Familienweingut Marmann-Schneider, Corneliuspforte 63; Beginn: 20:00 Uhr; Kosten: 8,00€ pro P.
21.06. - 23.06.	Föhren	Fallschirmspringer - Anfängerkurse 2013	Fallschirmsportclub Trier e.V. www.fallschirmsportclub-trier.de; Info-Tel.: 0179-9491606;
21.06. - 23.06.	Klüsserath	Krippenmuseum; Öffnungszeiten: Fr.-So. 14-18 Uhr; Eintritt: 4,00€, ermä.: 3,00€; Kinder bis 12 Jahre frei; Gruppenanmeldungen auch zu anderen Zeiten möglich	Klüsserather Krippenfreunde e.V. Hauptstr. 83; - www.krippenmuseum.info,
21.06. - 23.06.	Köwerich/Leiwien	Junior-Cup 2013; U 11- Teams u.a. mit Teams von Bundesligisten Freitag ab 16:00 Uhr; Samstag/Sonntag ab 10:00 Uhr	SV Leiwien-Köwerich "Stadion Roemische Weinstrasse"
21.06. - 23.06.	Longuich	Die Pfarrkirche ist für alle Besucher von 16.00 bis 18.00 Uhr verlässlich geöffnet. Es liegt zudem ein kleiner Kirchenführer aus.	Arbeitskreis Offene Kirche St. Laurentius Info-Telefon: 06502-6532
22.06.	Longuich	Terroir Longuich (mit Weinprobe)	Ortsgemeinde & Jungwinzer Platz zw. den Dorfgemeinschaftshäusern; Beginn: 20:00 Uhr
22.06. - 23.06.	Kenn	Sommerfest MV Kenn	Musikverein Kenn Rathausplatz Kenn
22.06. - 23.06.	Leiwien	Summer Wein- Grillfest mit Präsentation des Jahrgangs 2012	Weingut Berweiler-Merges Eucharisstr. 35
22.06. - 23.06.	Riol	Informations- und Weinstand am Moselufer	Pfarrgemeinderat Riol Moselufer
23.06.	Fell	Pfarrfest	Pfarrgemeinde St. Martin Fell Im Pfarrgarten; Beginn: 10:30 Uhr
23.06.	Föhren	Sommerfest an der Viezkeller	Krabbelstube Viezkellerstation
23.06.	Föhren	Pfarrbücherei im Pfarrheim an der Kirche geöffnet	Öffnungszeiten: 11:15 bis 11:45 Uhr
23.06.	Kenn	Heimtmuseum geöffnet	Gemeinde Kenn Heimtmuseum Kenn, Im Ecken 11, 14:00 - 16:00 Uhr
23.06.	Longuich	Swinging Kulinarik; Winzer & Gastronomie präsentieren Gastlichkeit in Longuich-Kirsch mit der Running Wild Jazz Band	HuVV Longuich-Kirsch Platz zw. den Dorfgemeinschaftshäusern; Beginn: 11:00 Uhr
23.06.	Longuich	Führung an der Römischen Villa Urbana	Heimat- und Verkehrsverein Römische Villa Urbana; Beginn: 10:30 Uhr
23.06.	Mehring	Führung an der Römischen Villa Rustica	Kulturhistorischer Verein Römische Villa Rustica; Beginn: 11:30 Uhr
23.06.	Schweich	Schulfest 40 Jahre Levana-Schule "Wir sind ein Teil"	Levana-Schule Bernhard-Becker-Straße, Beginn: ab 12:00 Uhr
23.06.	Schweich	FrühW 4.15 Uhr auf Moselhöhenweg zur Mehlinger Höhe zum Sonnenaufgang, abwärts zum Reiterhof Lörscher (Rückfahrt ist organisiert)	Eifelverein Ortsgruppe Trier P. Schwimmbad in Schweich, www.eifelverein-trier.de
26.06.	Föhren	Pfarrbücherei im Pfarrheim an der Kirche geöffnet	Öffnungszeiten: 16:00 bis 17:30 Uhr
26.06.	Leiwien	Tausend Schritte durch die Leiwener Dorfgeschichte Anmeldung bis Mittwoch 11:00 Uhr erforderlich in der TI Leiwien unter Tel.: 06507 3100	Touristikverein Leiwien 15:00 Uhr; Kostenlose Führung durch den hist.Ortskern mit Pfarrkirche und Heimat-u.Weinmuseum
26.06.	Mehring	Geführte Wanderung zur Huxlay-Hütte; 2,5-stündige Wanderung; kostenlos Anmeldung (nicht unbedingt erforderlich) bitte in der TI Mehring unter Tel.: 06502 1413 oder info@mehring-mosel.de	Touristikverein Mehring Start: 10:00 Uhr; Treffpunkt: Wein- und Heimatmuseum
27.06.	Föhren	Wanderung	HuVV Föhren
27.06.	Leiwien	Das Wandern ist des "Müllers" Lust! - kostenlose geführte Wanderung Anmeldung bis Donnerstag 11:00 Uhr in TI Leiwien unter Tel.: 06507-3100	Touristikverein Leiwien Treffpunkt: Tourist-Information Leiwien; 14:00 Uhr

Familienbündnis Römische Weinstraße



Familienbündnis
RÖMISCHE WEINSTRASSE

ZEIT FÜR FAMILIE

FAMILIENBÜRO DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH

Anschrift:
Altes Weinhaus
Brückenstraße 46
54338 Schweich

Ansprechpartner:
Dirk Marmann
Telefon (06502) 5066-460

Susanne Christmann
Telefon (06502) 5066-450
Servicezeiten:
Di. & Mi. 8:00 - 11:30 Uhr

Email: info@familienbueundnis-schweich.de

www.familienbueundnis-romische-weinstrasse.de

Jugend- und Familienbüro

am Mittwoch, dem 26.06.2013 geschlossen

Das Jugend- und Familienbüro bleibt am **Mittwoch, dem 26.06.2013**, wegen einer betrieblichen Veranstaltung geschlossen.

IN EIGENER SACHE

Wenn Sie kein Amtsblatt
bekommen haben ...

Reklamationen wegen Nichtzustellung des Amtsblatt der Verbandsgemeinde nimmt die MvG Zeitungsvertrieb GmbH entgegen unter folgenden Nummern:

**06502/9147-710
oder -713.**

Die neue E-Mail-Adresse für Reklamationen ist:
service@mvg-zeitungsvertrieb.de



„Kleine-Hilfe-Börse“ des Familienbündnisses Römische Weinstraße

Das Familienbündnis Römische Weinstraße hat es sich u. a. zum Ziel gesetzt, die Lebensbedingungen von Kindern, Jugendlichen, Familien und älteren Menschen positiv zu gestalten und das Zusammenleben der Generationen zu verbessern.

Hierzu gehört es auch, sich gegenseitig im Alltag, z. B. bei der Betreuung von Familienmitgliedern, beim Einkaufen, für Behördengänge, bei der Gartenarbeit, bei der Versorgung von Haustieren etc. zu unterstützen.

Mit der „Kleine-Hilfe-Börse“ werden zum einen Leute gesucht, die ehrenamtlich was für andere tun wollen, Ihre Interessen und Fähigkeiten zur Verfügung stellen können, um zu helfen und einen sinnvollen Beitrag zu leisten.

Zum anderen bieten wir denjenigen, die im Alltag Unterstützung brauchen, die Möglichkeit, jemanden zu finden, der Ihnen ehrenamtlich Hilfe bietet.

Ihr Angebot bzw. Ihr Wunsch nach einer „Kleinen-Hilfe“ wird im Amtsblatt unter Angabe des Ortes und der Telefonnummer / E-mail-Adresse (ohne Namen) veröffentlicht.

Die Interessenten können dann direkt Kontakt miteinander aufnehmen.

Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir bei dieser Serviceleistung keinerlei Erfolgsgarantie geben können und jegliche Haftung ausschließen.

Bei Rückfragen können Sie sich gerne mit uns unter Tel. 06502/5066-450 in Verbindung setzen.



Kleine-Hilfe-Börse

Name, Vorname:

Straße:

Wohnort:

Telefon/E-mail:

(bitte Zutreffendes ankreuzen!)
Suche bzw. biete „Kleine Hilfe“

Tätigkeit:

Zeitungsfang:

Beginn:

**Diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an das
Familienbündnis Römische Weinstraße
Brückenstraße 26, 54338 Schweich**



Schulnachrichten

Dietrich-Bonhoeffer-Gymnasium Schweich

**Mit Courage gegen
Mobbing - Mobbing-Prävention
wird am DBG groß geschrieben**

Jeder kann etwas tun und dazu beitragen, dass Mobbing innerhalb der Klasse und der Schule nicht geduldet wird - so lautete das Fazit der Mobbing-Präventionsfortbildung, an der Streitschlichter, Klassensprecher der Klassen 8 - 10 und die Schule-mit-Courage-Gruppe des Dietrich-Bonhoeffer-Gymnasiums in Schweich teil nahmen.

Geleitet wurde die Fortbildung von der Schulsozialarbeiterin Ulrike Schena-Heinrich aus Saarburb, die sich schon lange mit dem Thema Mobbing an Schulen auseinander setzt.



Im Mittelpunkt der Fortbildung stand zunächst die Frage, was Mobbing genau ausmacht. So konnten die Schülerinnen und Schüler dafür sensibilisiert werden, Mobbing zu erkennen.

Anschließend entwickelten sie gemeinsam Strategien, um bei Mobbing-Vorfällen richtig reagieren zu können.

Ulrike Schena-Heinrich erläuterte den Schülerinnen und Schülern auch, wie sie die Thematik in unteren Klassen vermitteln können und stellte ihnen

ne Möglichkeiten zur Teambildung und Gruppenförderung vor, die Mobbing gar nicht erst entstehen lassen.

Grundschule St. Barbara Fell

Wir machen Zirkus!

Die Grundschule St. Barbara Fell führt vom 01.07. - 05.07.2013 eine Projektwoche zum Thema „Zirkus“ durch. In dieser Woche können die Kinder sich unter Anleitung der Mitarbeiter des Zirkus Proscho in Clowns, Akrobaten, Jongleure, Indianer, Raubtierdompteure und Trapezkünstler verwandeln.

Ihre Künste präsentieren die Schulkinder der Öffentlichkeit am Donnerstag, dem 04.07.2013 um 17.30 Uhr und am Freitag, dem 05.07.2013 um 09.30 Uhr. Der Eintritt kostet für Kinder 5 EUR und für Erwachsene 7 EUR (Karten gibt es ab sofort in der Schule).

Dazu laden die Grundschulkinder alle Interessierten aus Fell und Umgebung ein und freuen sich über ihr Kommen.



Gestaltet von den Schülerinnen und Schülern der Grundschule Fell

Bekanntmachungen anderer Behörden und Stellen

Forstamt Trier

Waldspaziergang der Sinne

Gemeinsam werden die Teilnehmerinnen und Teilnehmer mit allen Sinnen den Wald erleben. Auf einem kleinen Rundgang durch den Meulenzwald am Forstamt Trier sehen, hören, fühlen, riechen und schmecken sie, was der Wald uns zu bieten hat. Dieses spannende Walderlebnis findet am **Samstag, 22. Juni 2013** statt und wird geführt vom Produktleiter für Umweltbildung im Forstamt Trier, Herrn Peter Neukirch. Start ist um **14.30 Uhr am Forstamt Trier**, Am Rotherberg 10, 54213 Trier. Voraussichtliches Ende ist gegen 17.00 Uhr. Das Angebot richtet sich vor allem an Familien (Kinder ab 5 Jahren) und natürlich auch mit Oma und Opa! Die Teilnehmerzahl ist auf ca. 25 Personen begrenzt. Eine Anmeldung ist erforderlich unter www.ticket-regional.de oder von Montag bis Samstag unter der telefonischen Hotline 0651-9790777. Die Kosten betragen 3,- € je Kind und 6,- € je Erwachsener; Familien zahlen max. 15,- €. Bitte an witterungsangepasste Kleidung und festes Schuhwerk denken! Das Forstamt Trier wünscht schon jetzt allen Teilnehmern einen schönen Aufenthalt im Wald!

Pflegestützpunkt für die Verbandsgemeinde Schweich

Am **Montag, dem 24.06.2013 um 15.00 Uhr** findet erneut der Gesprächskreis für pflegende Angehörige dement erkrankter Menschen im Altenheim St. Josef in Schweich statt. Parallel dazu können dement erkrankte Angehörige gleichzeitig in der Tagespflege im Haus zur Betreuung während der Zeit des Gesprächskreises aufgenommen werden. Frau Daniela Opitz, Diplom-Psychologin leitet die Gruppe gemeinsam mit Frau Christa Theis vom Pflegestützpunkt Schweich. Wir bitten um Anmeldung bis zum Freitag, dem 21.06.2013 unter der Tel. Nr. 06502 9978601. Auch neue Teilnehmer, die mit der Erkrankung ihrer Angehörigen jetzt erst in Berührung kamen, sind herzlich eingeladen.

Bekanntmachungen und Mitteilungen der Ortsgemeinden


Bekond
buergermeister@bekond.de

Tel. 06502/931130

 Sprechzeiten:
montags 19.00 - 20.30 Uhr

„Bürgerwerkstatt“ für Bekond

Liebe Mitbürgerinnen, liebe Mitbürger, der Ortsgemeinderat hat beschlossen, dass sich die Gemeinde im Aktionsprogramm Regionale Daseinsvorsorge im Kreis Trier-Saarburg (MORO-Projekt) einbringen und eine „Bürgerwerkstatt“ durchführen will. Hierzu wird es am

**Mittwoch, dem 26. Juni 2013
um 20.00 Uhr im Bürgerhaus**

ein erstes Informationsgespräch geben.

Die Veranstaltung wird in Zusammenarbeit mit der Kreisverwaltung von Herrn Kappenstein vom Büro für Sozialplanung durchgeführt.

In dieser Informationsveranstaltung soll zunächst einmal erläutert werden, was sich hinter dem Aktionsprogramm Regionale Daseinsvorsorge verbirgt, was eine „Bürgerwerkstatt“ ist und was damit bezweckt wird. Im weiteren Schritt soll an diesem Abend überlegt und diskutiert werden, welche Themen die „Bürgerwerkstatt“ beinhalten soll und welche Ziele verfolgt werden sollen.

Angesprochen zu dieser Veranstaltung sind alle Mitbürger, die sich für die Zukunft der Gemeinde interessieren und an dem Projekt aktiv mitarbeiten wollen. Ich würde mich freuen viele interessierte Mitbürger, Vereine und Interessengruppen im Bürgerhaus begrüßen zu dürfen.

Bekond, 16.06.2013
Paul Reh, Ortsbürgermeister


Detzem
buergermeister@detzem.de

Tel. 06507/802725

 Sprechzeiten:
montags 18.30 - 20.00 Uhr

Wechsel der Weinkarte des Bürgerhauses

Die Weinkarte des Bürgerhauses ändert sich wie angekündigt zum 1. Juli 2013. Wie in der Vergangenheit, werden im Bereich der offenen Weine insgesamt 4 Weine der Geschmacksrichtung trocken, halbtrocken, feinherb und lieblich zum Ausschank kommen.

Detzem, 11. Juni 2013

Albin Merten, Ortsbürgermeister


Ensch
buergermeister@ensch.de

Tel. 06507/3334

 Sprechzeiten:
mittwochs 19.00 - 20.30 Uhr

Unterhaltung der Wirtschaftswege und Wasserführungen

Die Ortsgemeinde hat ein großes Wirtschaftswegenetz zu unterhalten. Jahr für Jahr investiert die Ortsgemeinde große Summen in die Unterhaltung unserer Wirtschaftswege. Leider muss festgestellt werden, dass nicht alle Anlieger ihrer Verpflichtung zur Sauberhaltung der Wirtschaftswege nachkommen. Insbesondere lässt das Reinigen der Wasserführungen sehr zu wünschen übrig. Die Wirtschaftswege sind nach dem Befahren von Schmutz und Unrat zu reinigen. Besonders bei bituminös befestigten Wegen gelangt, bei nicht ordnungsgemäßem Reinigen, der Schutz durch Regen in die Wasserführungen und verstopft diese. Das kann bei immer wieder auftretende Starkregenereignisse zu erheblichen Schäden, nicht nur an Wirtschaftswegen führen. Bei ordnungsgemäßer Frei- und Sauberhaltung würden der Ortsgemeinde und den Anliegern Schäden erspart bleiben, die sonst mit viel Geld wieder behoben werden müssen. Wir bitten alle Bewirtschafter, aber auch die Eigentümer von Brachflächen hierauf besonders zu achten, und ihrer Reinigungspflicht nachzukommen. Nur gemeinsam und wenn sich alle daran beteiligen, können wir unser Wirtschaftswegenetz in einem guten Zustand erhalten, und auch bei Starkregenereignissen Schäden reduzieren und Gefahren für die Anlieger abwenden.

Ensch, den 16.06.2013

Lothar Schätter, Ortsbürgermeister


Fell
buergermeister@fell-mosel.de

Tel. 06502/99323, Sprechzeiten:

Mo. 18 - 20 Uhr, Do. 18 - 20 Uhr

Fell-Fastrau: Tel. 06502/5799

Sprechzeiten: nach tel. Vereinbarung

Bekanntmachung

Am **Donnerstag, 27. Juni 2013 findet um 20.00 Uhr** im Weingut Kronz in Fell-Fastrau eine Sitzung des **Ortsbeirates Fastrau** statt.

Tagesordnung

- öffentlich -

1. Mitteilungen
2. Straßenzustand L150 Teilstück von Longuich kommend bis Rioler Weg, Beratung und Beschluss
3. Sanierung Spielplatz im Herrengarten; Beratung und Beschluss
4. Lärmgeräusche A1 Widerlager, Beratung und evtl. Beschluss
5. Verschiedenes

- nicht öffentlich -

1. Mitteilungen
2. Bauangelegenheiten, Beratung und Beschluss
3. Verschiedenes

Fell, den 17.06.2013

Christian Bales, Ortsvorsteher
Rony Sebastiani, Ortsbürgermeister

Meldung der Wein- und Traubenmostbestände zum 31. Juli 2013

Die Meldefomulare liegen vor und sind im Gemeindebüro oder am Raiffeisenmarkt Fell erhältlich. Stichtag der Meldung ist der 31. Juli 2013. Abgabefrist für die Meldung ist der 7. August 2013. Die Meldungen können bei der Landwirtschaftskammer, Verbandsgemeindeverwaltung oder im Gemeindebüro während den Sprechstunden abgegeben werden.

Fell, den 17. Juni 2013
Rony Sebastiani, Ortsbürgermeister

Tag der Architektur am Informationszentrum des Besucherbergwerks Fell

am 29. und 30.06.2013



Die Fahne der Architektur weht am 29. und 30.06.2013 über dem Informationszentrum des Besucherbergwerks Fell.

Unter dem diesjährigen Motto „Architektur leben“ stellen Architekt, Bildende Künstler, wissenschaftliche Projektleitung und Bauherr das von der Architektenkammer Rheinland-Pfalz ausgewählte Bau-Projekt „Informationszentrum am Besucherbergwerk Fell“ vor und laden zur Besichtigung und Gespräch ein.

Freuen Sie sich auf „Architektur (er)leben“ beim Tag der Architektur am Besucherbergwerk Fell:

Samstag, 29.06.2013 von 14.00 Uhr - 18.00 Uhr

Sonntag, 30.06.2013 von 11.00 Uhr - 18.00 Uhr

Fell, den 17. Juni 2013

Rony Sebastiani, Ortsbürgermeister



Föhren

buergermeister@foehren.de

Tel. 06502/2769 o. 06502/994655
Sprechz.: Mo.+ Mi. 18 - 20 Uhr
jeden 1.Sa. im Monat 9.30-11.30 Uhr

Unterrichtung der Einwohner

über die Sitzung des Ortsgemeinderates Föhren
am 6. Juni 2013

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeister Jürgen Reinehr und in Anwesenheit von Verwaltungsfachwirtin Sabine Lemsch von der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich fand am **06.06.2013** im Gasthaus Tschepe in Föhren eine Sitzung des Ortsgemeinderates Föhren statt.

1. Bericht und Mitteilungen

Ortsbürgermeister Reinehr teilt mit, dass

- die Lenkungsgruppe „Kloster Föhren“, die aus dem Ortsbürgermeister, den Beigeordneten und je 1 Vertreter der Fraktionen besteht, über die Gespräche mit den interessierten Projektentwicklern und Investoren sowie die möglichen Projekte informiert wurde. In der letzten Sitzung erfolgte auch eine Vorstellung der einzelnen Interessentengruppen. Seitens der Projektentwickler/Investoren wurden dahingehend Bedenken geäußert, dass die Erhaltung auch nur eines größeren Teils des Klostergebäudes wirtschaftlich nicht vertretbar sei. Daher wurde gewünscht, dass eine baufachliche Untersuchung in Auftrag gegeben wird, die u.a. Statik, Schimmelbefall, Möglichkeit einer wirtschaftlich vertretbaren Sanierung untersucht. Die Lenkungsgruppe hat daraufhin Ortsbürgermeister Reinehr damit beauftragt, das Gutachten in Auftrag zu geben. Der Auftrag wurde sodann an das Büro Isstas in Trier vergeben.
- die Stromkonzessionsverträge mit dem RWE zwischenzeitlich abgeschlossen wurden
- das RWE, wie vereinbart, alle Straßenleuchten im Ort angestrichen hat
- die Touristinformation Trier komplett neustrukturiert wird. Die Ortsgemeinde Föhren hat daher ihre Mitgliedschaft gekündigt.
- die pädagogische Fachkraft Martina Werre zum 30.06.2013 gekündigt hat. Der Personalkostenzuschuss der Kreisverwaltung Trier-Saarburg in Höhe von 1.800 € wurde bewilligt.
- darauf hingewiesen wurde, dass die Listen für die Kommunalwahl 2014 nicht zu früh aufgestellt werden sollen, da noch eine

Änderung des Kommunalwahlgesetzes erfolgen wird.

- aus dem Investitionsstock für den Ausbau der Dr. Patheiger-, Pfarrer-Oden- und Eitzenbachstraße ein Landeszuschuss in Höhe von 60.000 € bewilligt wurde. Dieser wird in 2 Raten à 30.000 € in 2014 und 2015 ausbezahlt.

2. Machbarkeitsstudie Baugebiet „In der Acht“; hier: 1. Vorstellung

Die Nachfrage an Baugrundstücken in der Ortsgemeinde Föhren ist noch immer hoch. Bei der letzten Baugebietsentwicklung konnten die gemeindlichen Grundstücke in kürzester Zeit verkauft werden. Es werden daher Überlegungen angestellt, wie, neben der innerörtlichen Entwicklung, künftig die wohnbauliche Entwicklung der Ortsgemeinde fortgesetzt werden soll. Die letzte größere Fläche für ein Neubaugebiet ist die Fläche „In der Acht“.

Für das Baugebiet „In der Acht“ wurde gemäß dem Ratsbeschluss vom 20.02.2013 eine Machbarkeitsstudie durchgeführt.

Ortsbürgermeister Reinehr gibt sodann das Wort an Herrn Bruch, IGR, der das Ergebnis der Machbarkeitsstudie vorstellt.

Es handelt sich um eine zu entwickelnde Fläche von rd. 8 ha, die im Flächennutzungsplan bereits als Wohngebiet ausgewiesen ist. Diese Flächen sind im Besitz von 13 verschiedenen Eigentümern.

Auf den Bebauungsvorschlag aus 2005 vom Büro Stolz und Partner wird Bezug genommen.

Landespflegerisch sind keine Probleme zu erwarten. Ebenso ist die Anbindung an den bestehenden Abwasserkanal sowie die Wasserversorgung möglich.

Da der Bereich unmittelbar neben der Bahnstrecke liegt, sind jedoch nach einem entsprechendem Gutachten Lärmschutzmaßnahmen (Errichtung Lärmschutzwand) zwingend notwendig. Diese Maßnahmen sind sehr kostenintensiv, so dass nach einer groben Schätzung Kosten von ca. 82 €/qm Nettoauffläche (im Vergleich: Baugebiet Eitzenbach ca. 60 €/qm) zu erwarten sind. Bei der Errichtung eines Lärmschutzwalls könnten die Kosten reduziert werden, wobei allerdings weitere Grundstückflächen zum Teil von den Kleingarteneigentümern hierzu benötigt würden.

Als Fazit ist festzuhalten, dass es sich um ein interessantes Gebiet mit guter Lage (Südausrichtung) handelt. Es ist im Flächennutzungsgebiet bereits als Wohngebiet ausgewiesen und die Erschließung ist unproblematisch. Bei der Straßenführung sind die zum Teil schwierigen topographischen Verhältnisse zu berücksichtigen. Auf Grund der Lärmschutzmaßnahmen sind die Erschließungskosten relativ hoch. Als nächster Schritt sind Gespräche mit den Eigentümern zu führen. Herr Stolz vom Büro Stolz und Partner weist darauf hin, dass das Baugebiet machbar ist, wenn das Bauland zu vernünftigen Preisen gekauft werden kann und Flächen für die Errichtung der/s Lärmschutzwand/walls zur Verfügung gestellt werden.

Ortsbürgermeister Reinehr trägt vor, dass der Bauern- und Winzerverband sowie ein Landwirt zu bedenken gegeben haben, dass bei der Verwirklichung des Baugebietes erneut massiv in landwirtschaftliche Flächen (Weideland) eingegriffen werde und dies den Betrieb in seiner Existenz gefährde.

Die Herren Bruch und Stolz beantworten sodann Fragen aus dem Gemeinderat. So wird z.B. kein Konflikt zwischen einer gleichzeitigen Entwicklung des Klosterbereichs sowie eines eventuell neuen Baugebietes gesehen.

Ob bzw. inwiefern sich die Errichtung von Lärmschutzmaßnahmen (Reflektionslärm) auf die bereits vorhandene Wohnbebauung auf der gegenüberliegenden Dorfseite auswirken, muss noch von einem Gutachter ergänzend überprüft werden.

Der Vorsitzende bedankt sich bei den Herren Bruch und Stolz für die Ausführungen. Ein Beschluss wurde nicht gefasst.

3. Aufstellung der Vorschlagsliste der Schöfinnen und Schöffen

Die Wahl der Schöffen ist nach der Neuregelung durch das Gesetz zur Vereinfachung und Vereinheitlichung der Verfahrensvorschriften zur Wahl und Berufung ehrenamtlicher Richter vom 21.12.2004, 2008 und in jedem fünften auf das Jahr 2008 folgende Jahr durchzuführen (Wahljahr).

Hierzu werden von den Gemeinden Personen vorgeschlagen. Seitens der Ortsgemeinde Föhren können 6 Personen benannt werden, d.h. je Fraktion 2 Personen. Der Vorsitzende trägt vor, dass bereits im Vorfeld 2 Bürger ihr Interesse an dieser Tätigkeit bekundet haben. Sodann bittet er die Fraktionen um Nennung der vorzuschlagenden Personen.

Die SPD schlägt Marita Schöller und Martin Müller vor.

Die FWG Steffes schlägt Emil Barthen vor. Weiterhin möchte die FWG eine der Personen benennen, die sich bereits im Vorfeld gemeldet haben.

Die CDU schlägt Peter Zietek und Michael Besand vor. Da es sich hierbei um die beiden Bürger handelt, die sich für das Amt des Schöffen „beworben“ haben, verzichtet die FWG Steffes auf die Nennung einer weiteren Person.

Der Ortsgemeinderat fasst sodann nachfolgenden Beschluss:

Beschluss:

1. die Wahl wird im Wege der offenen Abstimmung durchgeführt

2. die Personen **Marita Schöller**
Martin Müller
Emil Barthen
Peter Zietek
Michael Besand

werden für die Vorschlagsliste für die Wahl der Schöffen benannt.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

4. Anschaffung eines Defibrillators; hier: Unterstützung First-Responder-Gruppe des MHD Föhren

Ortsbürgermeister Reinehr begrüßt die anwesenden Mitglieder des Malteser Hilfsdienstes Föhren.

Er weist darauf hin, dass die Malteser immer bei Veranstaltungen in der Gemeinde helfen und es eine gute Sache ist, diese Gruppe zu unterstützen.

Manfred Orth vom MHD trägt dem Ortsgemeinderat sodann vor, dass die Malteser in Föhren über 2 Defibrillatoren verfügen, wovon einer fest im Krankenwagen installiert ist.

Um die Flexibilität der First Responder gewährleisten zu können, wäre es von Vorteil, wenn ein weiteres Gerät angeschafft werden könnte.

Der Vorsitzende erläutert, dass vom MHD 2 Angebote eingeholt wurden. Das günstigste Angebot beläuft sich auf 1.781,72 €. Dieser Preis liegt rd. 490 € unter dem Listenpreis.

Er schlägt vor, dass dieser Defibrillator über den MHD angeschafft wird. Die Kosten werden nach Vorlage der Rechnung entsprechend erstattet.

Adolf Müller bedankt sich im Namen der FWG Steffes für die geleistete Arbeit und unterstützt den vorgenannten Vorschlag. Die SPD und die CDU schließen sich den Worten an.

Der Gemeinderat fasst sodann folgenden Beschluss:

Beschluss:

Für die First-Responder-Gruppe des MHD Föhren wird ein Defibrillator angeschafft. Die Anschaffung wird vom MHD Föhren selbst vorgenommen. Die Kosten werden nach Vorlage der Rechnung von der Ortsgemeinde erstattet.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

5. Annahme von Spenden; hier: Sanierung des Denkmals Hochkreuz Die Einwerbung und die Entgegennahme des Angebots einer Zuwendung für die Ortsgemeinde obliegen ausschließlich dem Ortsbürgermeister sowie den Beigeordneten. Über die Annahme oder Vermittlung entscheidet der Ortsgemeinderat. Dem Ortsgemeinderat und der Aufsichtsbehörde sind sämtliche für die Entscheidung maßgeblichen Tatsachen offen zu legen. Dazu gehört insbesondere ein anderweitiges Beziehungsverhältnis zwischen der Ortsgemeinde Föhren und dem Zuwendungsgeber. Im Rahmen der 1. Landesverordnung zur Änderung der Gemeindehaushaltsverordnung (GemHVO) vom 06.04.2010 (GVBl. vom 29.04.2010) wurde eine Wertgrenze in Höhe von 100 € eingeführt, unter der die Einholung eines Beschlusses des kommunalen Vertretungsorgans wie auch das Anzeigeverfahren gegenüber der Aufsichtsbehörde entbehrlich ist, sofern nicht innerhalb eines Haushaltsjahres derartige Einzelzuwendungen diese Wertgrenze übersteigen.

Die Entscheidung über die Annahme der Spenden erfolgt projektbezogen in öffentlicher Sitzung. Da im Einzelfall nicht bekannt ist, ob die Geber mit der Bekanntgabe der Zuwendungsdaten in öffentlicher Sitzung einverstanden sind, wird dem Ortsgemeinderat die Einzelliste als nichtöffentliche Liste in Anlage beigelegt. Sofern sich Einzelfragen zu den Spendern ergeben, wird die Nichtöffentlichkeit hergestellt.

Projekt/Verwendungszweck	Zahl der Zuwendungsgeber + Zuwendungsspanne	Zuwendungs-summe
Spende für die Restaurierung der Kapelle Hochkreuz	2	1.000,00 €

Beschluss:

Der Ortsgemeinderat beschließt die Annahme der vorgenannten Zuwendung.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

6. Sachkosten Kita Föhren; hier: Wirtschaftsplan 2013

Zur Darstellung der Sachkosten der Kindertagesstätte Föhren hat am 22.04.2013 zusammen mit Vertretern der Kita gGmbH ein Gespräch stattgefunden.

Hierbei wurde erläutert, dass die teilweise größeren Schwankungen zwischen Soll und Ist-Zahlen daher rühren, dass in den Soll-Zahlen nur die „Pflichtkosten“ enthalten sind.

Da der Kindergarten oftmals Spenden erhält, die an eine zweckgebundene Anschaffung geknüpft sind, können während eines Jahres höhere Ausgaben anfallen.

Diese Anschaffungen können nicht im Voraus geplant werden, weil nicht vorhersehbar ist, ob bzw. welche Spenden der Kindergarten in einem Jahr erhält.

Die bisherige Beteiligung der Pfarrgemeinde Föhren in Höhe von 5 % wurde eingestellt. Da die Ortsgemeinde Föhren keinen rechtlichen Anspruch auf Beteiligung der Pfarrgemeinde hat und diese auch nach mehreren Gesprächen keinen anderen Beschluss gefasst hat, ist dieser Anteil künftig ebenfalls von der Ortsgemeinde Föhren zu tragen.

Im Gespräch wurde angeboten, dass die Ortsgemeinde zukünftig einen Festpreis in Höhe von 21.300 € an die Kita gGmbH zahlt (Kosten gesamt lt. Wirtschaftsplan 2013 = 29.700 € abzgl. Anteil Bistum 8.400 €). Bei dieser Budgetierung würde eine Spitzabrechnung zukünftig entfallen. Sollten die tatsächlichen Ausgaben niedriger ausfallen, erhält die Ortsgemeinde Föhren keine Rückerstattung, andererseits sind Mehrausgaben von der Kita gGmbH zu übernehmen.

Bei der Höhe des Betrages wurde der Wirtschaftsplan 2013, und nicht ein Durchschnitt der letzten 5 Jahre angenommen, da auf Grund gestiegener Strom- und Heizölpreise sowie der Erhöhung der Gruppenzahl im Kindergarten, die Kosten aus Vorjahren nicht mehr vergleichbar sind.

Nach kurzer Diskussion spricht sich die Mehrheit des Gemeinderates aus, einer Budgetierung zuzustimmen. Man ist der Meinung, dass die Budgetierung nicht zu einer Schlechterstellung der Ortsgemeinde führt. Es ist kaum davon auszugehen, dass die Sachkosten sinken werden.

Auf Grund einer Nachfrage aus dem Rat in der letzten Sitzung hat die Verwaltung eine Übersicht über die Beteiligung der Ortsgemeinde an den Personalkosten vorgelegt.

Ratsmitglied Valerius bedankt sich hierfür und weist darauf hin, dass dies auch eine sehr interessante Information für die Bürger darstellt.

Im Jahr 2011 betrug die Beteiligung der Ortsgemeinde Föhren an den Personalkosten der Kita Föhren rd. 11,20 % (rd. 80.500 €). Die restlichen Personalkosten wurden in 2011 vom Land mit rd. 45,40 % (rd. 326.000 €), vom Kreis mit rd. 34 % (rd. 244.500 €), von der Kita gGmbH mit rd. 9,05 % (rd. 64.900 €) und von den Eltern mit rd. 0,35 % (rd. 2.600 €) gezahlt.

Beschluss:

Der Ortsgemeinderat stimmt dem Wirtschaftsplan 2013 sowie einer zukünftigen Budgetierung mit Zahlung eines Betrag von jährlich 21.300 € zu.

Abstimmungsergebnis:

9 Ja-Stimmen

4 Nein-Stimmen

2 Enthaltungen

7. Partnerschaft mit Monéteau/Frankreich; hier: Jubiläumsfeier/ Park Monéteau

Ortsbürgermeister Reinehr berichtet über den Sachstand zur Jubiläumsfeier mit der Partnergemeinde Monéteau sowie der Anlegung des „Park Monéteau“.

Der Boule-Platz ist im Bau und mit der Anlegung der Blumenbeete wurde begonnen. In Kürze soll der Platz noch eingesät werden und im oberen Bereich der Turnhalle sind noch einige Rückschnitte vorzunehmen.

Gestaltende Elemente sollen nach und nach im Park aufgestellt werden.

Damit der bislang benannte „Park Monéteau“ seine offizielle Bezeichnung findet, sollte ein entsprechender Beschluss gefasst werden.

Der Vorsitzende schlägt daraufhin vor, dass der neu angelegte Platz den Namen „Park Monéteau“ erhalten soll.

Die Einweihung und Übergabe des Platzes soll an der Jubiläumsfeier nach der Sonntagsmesse erfolgen

Beschluss:

Der Ortsgemeinderat beschließt, dass der neu angelegte Platz den Namen „Park Monéteau“ erhält.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

8. Kloster Föhren - Beauftragung baufachliche Untersuchung des Hauptgebäudes

Wie bereits unter dem Punkt Mitteilungen vorgetragen, haben die Projektentwickler/ Investoren um die Durchführung einer baufachlichen Untersuchung des Hauptgebäudes gebeten. Der Auftrag wurde an die Firma Isstas vergeben.

Ortsbürgermeister Reinehr bittet um nachträgliche Erteilung der Beauftragung.

Beschluss:

Der Ortsgemeinderat beschließt eine baufachliche Untersuchung des Hauptgebäudes an die Firma Isstas in Auftrag zu geben.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

9. Verschiedenes

Unter diesem Tagesordnungspunkt erfolgen keine Wortmeldungen.

**Kenn**

buergemeister@kenn.de

Tel. 06502/2391, Sprechzeiten:
Mo. 8.00-9.00 Uhr + 18.00 - 19.00 Uhr
Fr. 17.00 - 19.00 Uhr und nach Absprache

Haushaltssatzung der Ortsgemeinde Kenn für das Haushaltsjahr 2013

Aufgrund der §§ 95 ff der Gemeindeordnung für Rheinland-Pfalz vom 31.01.1994 (GVBl. S. 153), zuletzt geändert durch Artikel 1 des Gesetzes vom 23. April 2009 (GVBl. 2009, S. 162) wurde nach Beschluss des Ortsgemeinderates vom 18. März 2013 folgende Haushaltssatzung erlassen, die hiermit bekanntgemacht wird:

§ 1

Ergebnis- und Finanzhaushalt

Festgesetzt werden

1. im Ergebnishaushalt

der Gesamtbetrag der Erträge auf	2.218.713 €
der Gesamtbetrag der Aufwendungen auf	2.767.464 €
Jahresüberschuss / Jahresfehlbetrag	-548.751 €

2. im Finanzhaushalt

die ordentlichen Einzahlungen auf	2.051.305 €
die ordentlichen Auszahlungen auf	2.280.921 €
Saldo der ordentlichen Ein- und Auszahlungen	-229.616 €
die außerordentlichen Einzahlungen auf	0 €
die außerordentlichen Auszahlungen auf	0 €
Saldo der außerordentlichen Ein- und Auszahlungen	0 €
die Einzahlungen aus Investitionstätigkeit auf	1.450.050 €
die Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	6.623.000 €
Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit	-5.172.950 €
die Einzahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	5.506.166 €
die Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	103.600 €
Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit	5.402.566 €
der Gesamtbetrag der Einzahlungen auf	9.007.521 €
der Gesamtbetrag der Auszahlungen auf	9.007.521 €
die Veränderung des Finanzmittelbestandes im Haushaltsjahr auf	0 €

§ 2

Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite, deren Aufnahme zur Finanzierungstätigkeit von Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen erforderlich sind, wird festgesetzt für

zinslose Kredite auf	0 €
verzinsten Kredite auf	5.100.000 €
zusammen auf	5.100.000 €

Die Entscheidung über den Zeitpunkt der Kreditaufnahme, die Konditionen, sowie über den Darlehensgeber, trifft die Verbandsgemeindeverwaltung im Einvernehmen mit der Gemeindeverwaltung; eines besonderen Beschlusses des Ortsgemeinderates bedarf es insoweit nicht.

§ 3

Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigungen

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigungen zum Eingehen von Verpflichtungen, die in künftigen Haushaltsjahren zu Auszahlungen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen (Verpflichtungsermächtigungen) führen können, wird festgesetzt auf 0 €

Die Summe der Verpflichtungsermächtigungen, für die in den künftigen Haushaltsjahren voraussichtlich Investitionskredite aufgenommen werden müssen, beläuft sich auf 0 €

§ 4

Höchstbetrag der Kredite zur Liquiditätssicherung

Der Höchstbetrag der Kredite zur Liquiditätssicherung wird festgesetzt auf 0 €

§ 5

Kredite und Verpflichtungsermächtigungen für Sondervermögen

Die Kredite und Verpflichtungsermächtigungen für Sondervermögen mit Sonderrechnungen werden festgesetzt auf

1. Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen	0 €
2. Verpflichtungsermächtigungen	0 €

§ 6

Steuersätze

Die Steuersätze für die Gemeindesteuern werden wie folgt festgesetzt:

- Grundsteuer A auf 300 v.H.
- Grundsteuer B auf 350 v.H.
- Gewerbesteuer auf 330 v.H.

Die Hundesteuer beträgt für Hunde, die innerhalb des Gemeindegebietes gehalten werden

- für den ersten Hund 60,00 €
- für den zweiten Hund 80,00 €
- für jeden weiteren Hund 100,00 €
- für den ersten und jeden weiteren gefährlichen Hund 600,00 €

§ 7

Eigenkapital

Stand des Eigenkapitals am 01.01.2010	9.822.493,29 €
voraussichtlicher Stand zum 31.12.2010 lt. Haushaltsplan 2010	9.456.579,29 €
voraussichtlicher Stand zum 31.12.2011 lt. Haushaltsplan 2011	9.123.919,29 €
voraussichtlicher Stand zum 31.12.2012 lt. Haushaltsplan 2012	8.715.929,29 €

Die tatsächliche Entwicklung des Eigenkapitals ist nach Vorliegen der Schlussbilanzen für die Jahre 2010, 2011 und 2012 entsprechend zu korrigieren.

§ 8

Über- und außerplanmäßige Aufwendungen und Auszahlungen

Erhebliche über- und außerplanmäßige Aufwendungen und Auszahlungen gemäß § 100 Abs. 1 Satz 2 GemO liegen vor, wenn im Einzelfall die Wertgrenzen nach Maßgabe der Hauptsatzung überschritten werden.

§ 9

Wertgrenze und Investitionen

Investitionen sind unabhängig von einer Wertgrenze einzeln im Teilhaushalt darzustellen. Die Verwaltung wird ermächtigt, die Haushaltssatzung öffentlich bekanntzumachen und die Auslegung des Haushaltsplanes zu veranlassen.

Kenn, den 7. Juni 2013

Gemeindeverwaltung Kenn (S)
gez. Müller, Ortsbürgermeister

Die Kreisverwaltung hat die gemäß § 95 Abs. 4 der Gemeindeordnung erforderliche Genehmigung mit Schreiben vom 16. Mai 2013 erteilt. Von dem festgesetzten Gesamtbetrag der Kredite in Höhe von 5.100.000 € wurde ein Teilbetrag in Höhe von 2.257.050 € genehmigt. Die Haushaltssatzung wird gemäß den Vorschriften der Gemeindeordnung hiermit bekanntgemacht. Der Haushaltsplan liegt in der Zeit

vom 24. Juni 2013 bis einschließlich 2. Juli 2013

im Gebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer 13, von montags bis mittwochs von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr, donnerstags von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr, freitags von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr, zu jedermanns Einsicht öffentlich aus.

Nach § 24 Abs. 6 der Gemeindeordnung für Rheinland-Pfalz (GemO) vom 31.01.1994 ist folgender Hinweis bekanntzumachen: Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften dieses Gesetzes oder auf Grund dieses Gesetzes zustande gekommen sind, gelten ein Jahr nach der Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen.

Dies gilt nicht, wenn

1. die Bestimmungen über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung, die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind, oder
2. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist die Aufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet oder jemand die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Gemeindeverwaltung unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht hat.

Hat jemand eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 2 geltend gemacht, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen. Bei der Bekanntmachung der Satzung ist auf die Voraussetzungen für die Geltendmachung der Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften und die Rechtsfolgen hinzuweisen.

Schweich, den 13.06.2013

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
an der Roemischen Weinstraße (S)
gez. Christiane Horsch, Bürgermeisterin

**Klüsserath**

buergermeister@kluesserath.de

Tel. 06507/99126

Sprechzeiten:

Mi. 19 - 21 Uhr, Sa. 9 - 11 Uhr

Meldung der Wein- und Traubenmostbestände zum 31. Juli 2013

Meldung der oenologischen Verfahren zum 1. August 2013

Auch in diesem Jahr ist wieder die Meldung der Wein- und Traubenmostbestände und die Meldung der oenologischen Verfahren erforderlich. In der Meldung müssen auf einem Formblatt die am 31. Juli 2013 vorhandenen Bestände erfasst und die oenologischen Verfahren gemeldet werden; die Frist für die Abgabe der Meldungen endet am 7. August 2013.

Die Meldepflicht erstreckt sich im Einzelnen auf:

1. die in der Weibaukartei erfassten Betriebe
2. die nicht in der Weinbaukartei erfassten Unternehmen, die Wein und Traubenmost zum Verkauf herstellen,
3. die Unternehmen des Großhandels mit Wein und Traubenmost, soweit sie zum Berichtszeitpunkt über einen Weinbestand von mindestens 10.000 Liter verfügen.

Die entsprechenden Formulare sind bei der Gemeindeverwaltung vorrätig.

Sprechstunden des Ortsbürgermeisters:

Mittwochs von 19.00 Uhr - 21.00 Uhr

Samstags von 09.00 Uhr - 11.00 Uhr

Die Formulare können auch bei der Post-Service-Filiale/Touristinformation abgeholt und abgegeben werden:

Öffnungszeiten:

Montag, Dienstag, Mittwoch, Samstag: 09.00 - 12.00 Uhr
Donnerstag, Freitag: 15.00 - 18.00 Uhr

Klüsserath, den 17. Juni 2013
Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister

**Leiwien**

buergermeister@leiwien.de

Tel. 06507/3378

Sprechzeiten:

Mi. 18-20 Uhr, Sa. 10-12 Uhr

Winzer für NRW Landesgartenschau

Von April bis September 2014 ist die NRW Landesgartenschau in Zülrich.

Die seit Jahrzehnten mit Leiwien befreundete Stadt Zülrich bei Köln hat den befreundeten Gemeinden Leiwien/Mosel und der Stadt Blay in Frankreich (Bordeaux) einen Werbestand in der Gartenschau zugesagt.

Für die Betreuung des Weinstandes mit Ausschank in einer sehr schönen Atmosphäre am Moselweinberg in Zülrich werden Winzer für den Weinstand gesucht. Die letzten Landesgartenschauen in Nordrhein-Westfalen hatten 1 Million Besucher.

Zur Vorbesprechung dieser Besetzung des Weinstandes werden die Winzer zu einem Gespräch eingeladen am **Mittwoch, dem 26. Juni 2013 um 20.00 Uhr in das Hotel Weis.**

Es wäre schön wenn diese einmalige Werbemöglichkeit der Winzer für ihre Betriebe und die Mosel viel genutzt würde.

Leiwien, den 17.06.2013
Claus Feller, Ortsbürgermeister

**Longuich**

buergermeister@longuich.de

Tel. 06502/1364

Sprechzeiten:

Mi. 18.30 - 20.00 Uhr

Aufgrund eines Übertragungsfehlers wird die Niederschrift vom 22.05.2013 des Ortsgemeinderates Longuich wie folgt korrigiert:

„Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeisterin Kathrin Schlöder und in Anwesenheit von Schriftführerin Isabelle Lörcher von der Verbandsgemeindeverwaltung versammelte sich heute der oben aufgeführte Ortsgemeinderat im Gasthaus „Schlöder“ in Longuich-Kirsch“

Der Wortlaut des Tagesordnungspunkts 2 muss wie folgt lauten:

b. Beratung und Beschluss, ob das Dorfgemeinschaftshaus vorübergehend als Raum für das Mittagessen der Schüler genutzt werden kann

Da während der Zeit der doppelten Zweizügigkeit keine ausreichenden Räumlichkeiten bestehen, um einen Raum für das Mittagessen der Schüler bereitstellen zu können, stellt die Ortsgemeinde Longuich das Dorfgemeinschaftshaus für ca. 3-4 Jahre als Ausweichmöglichkeit zur Verfügung.

Die Verbandsgemeinde gewährleistet die Reinigung und übernimmt die Zusatzkosten für eventuell notwendige Investitionen.

Die Möglichkeit der Nutzung der Räume außerhalb der Mittagszeit bzw. der Vermietung an Wochenenden bleibt für die Gemeinde erhalten.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

Bekanntmachung

Am **Donnerstag, 27.06.2013** findet um **20.00** Uhr im **Dorfgemeinschaftshaus Maximinstr. 18 in Longuich** eine Sitzung des Ortsgemeinderates Longuich statt.

Tagesordnung:

öffentlicher Teil

1. Mitteilungen
2. Forsteinrichtung (10-jährige Planung), Beratung und Beschlussfassung
3. Verschiedenes

nichtöffentlicher Teil

1. Mitteilungen
2. Vergaben
3. Bau-, Pacht- und Grundstücksangelegenheiten
4. Verschiedenes

Longuich, 17.06.2013

Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin

Dieses Wochenende Weinprobe und Swinging Kulinarik in Longuich

Sehr verehrte, liebe Freundinnen Freunde des guten Essens und der besonderen Moselweine, die Ortsgemeinde Longuich-Kirsch veranstaltet zusammen mit den Jungwinzern und dem Heimat- und Verkehrsverein ein besonderes weinkulturelles und kulinarisches Wochenende.

Am **Samstag, dem 22.06.2013** sind Sie auf den Dorfplatz zwischen den beiden alten Schulen eingeladen, um an der einmaligen **Weinprobe Terroir Longuich** teilzunehmen, Beginn ist um 20.00 Uhr.

In dieser einmaligen Veranstaltung werden Sie von Spezialisten in Theorie und Praxis in die Geheimnisse der Welt des inzwischen weltweit verwendeten Begriffes »Terroir« eingeführt.

Die Weinprobe »Terroir Longuich« ist die konkrete Reise in die von der Natur, vor allem vom Boden, und vom Menschen geschaffene Vielgestaltigkeit der Longuicher Weine. Referenten und Kommentatoren:

Dr. Ernst-Dieter Spies, Abteilungsleiter im Landesamt für Geologie und Bergbau, Rheinland-Pfalz, sowie Dr. Stephan Reuter, Direktor des Weinbauamtes Wittlich der Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz.

Eintrittskarten für die Weinprobe sind zum Preis von 15 EUR pro Person bei der Tourist-Information Longuich oder an der Abendkasse erhältlich.

Tourist-Information Longuich

Maximinstraße 18 · 54340 Longuich-Kirsch

Tel.: 0 65 02 - 17 16 · longuich@roemische-weinstrasse.de

Geöffnet: Mo - Sa 10.00 - 12.00 Uhr · Fr auch 16.00 - 18.00 Uhr

Am **Sonntag, dem 23.06.2013** erwarten Sie mit **Swinging Kulinarik ganz besondere Gaumenfreuden.**

Insgesamt **fünf Essenstände** verwöhnen Sie mit verschiedenen Vorhaupt- und Nachspeisen.

Sie werden begeistert sein. Die Longuicher Winzer & Gastronomen freuen sich auf Ihren Besuch auf dem Dorfplatz zwischen den alten Schulen.

Die **Running Wild Jazz Band** unterhält Sie ab 11.00 Uhr und es gibt auch geführte Dorfrundgänge zu den baukulturellen Höhepunkten unseres Dorfes.

Um **13.00 Uhr** stellen wir Ihnen die **zukünftige Weinkönigin der Ortsgemeinde** vor.

Im Namen aller Verantwortlichen darf ich Sie aufs Herzlichste einladen und freue mich, Sie an diesem besonderen Wochenende in Longuich zu treffen.

Longuich, 15.06.2013

Ihre Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin


Mehring

buergermeister@mehring-mosel.de

Tel. 06502/2140

 Sprechzeiten:
Di. 19-21 Uhr, Sa. 10-12 Uhr

Nachruf

Mit großer Trauer hat uns die Nachricht erfüllt, dass

Herr

Rudolf Baltes

am 17. Juni 2013 im Alter von 83 Jahren verstorben ist. Herr Baltes war Mitglied des Verbandsgemeinderates Schweich von 1989 bis 1999 und bekleidete von 1994 bis 1999 das Amt des 1. Beigeordneten. Darüber hinaus war er Mitglied in verschiedenen Ausschüssen des Verbandsgemeinderates Schweich.

Von 1971 bis 1974 und von 1984 bis 1999 war Herr Baltes Mitglied des Ortsgemeinderates Mehring. Von 1974 bis 1979 und von 1989 bis 1999 war er Beigeordneter der Ortsgemeinde Mehring.

Die Aufgabe als Kommunalpolitiker sah Rudolf Baltes immer als hohe Verpflichtung an. Tatkräftig und mit leidenschaftlichem kommunalen Engagement setzte er sich zielstrebig für das Wohl der Allgemeinheit und die Fortentwicklung von Mehring ein.

Für sein ehrenamtliches Engagement wurde er 1994 durch den Gemeinde- und Städtebund ausgezeichnet.

Wir verlieren mit ihm einen verantwortungsbewussten Menschen mit überaus großem Pflichtgefühl und geschätzten Mitbürger.

Mit dem Ausdruck unseres tief empfundenen Mitgefühls für die Angehörigen verbinden wir den besonderen Dank für seine Jahrzehnte lange ehrenamtliche Tätigkeit.

*Für die Verbandsgemeinde Schweich
Christiane Horsch, Bürgermeisterin*

*Für die Ortsgemeinde Mehring
Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister*

Baugebiet Zellerberg

Die Erörterungsgespräche und Verhandlungen im Baulandumlegungsverfahren Mehring Zellerberg in der Geschäftsstelle des Umlegungsausschusses beim Vermessungs- und Katasteramt Westeifel-Mosel sind weitestgehend abgeschlossen.

Die Nachfrage nach Grundstücken im Baugebiet Zellerberg ist ungebrochen. Bis zum heutigen Zeitpunkt haben rd. 40 % der Grundstücksflächen auf Grund von notariellen Verträgen den Eigentümer gewechselt.

Die Geschäftsstelle hat uns darauf hingewiesen, das notarielle Kauf-, Tausch- oder Schenkungsverträge nur noch bis zum **30.06.2013** bezüglich der Altgrundstücke im Verfahrensgebiet genehmigt werden können um die für Herbst 2013 vorgesehene Aufstellung des Umlegungsplans nicht zu verzögern.

Nach diesem Zeitpunkt können nur noch **notarielle Vorverträge** über die vorgesehenen Zuteilungsgrundstücke abgeschlossen werden.

Die Eigentumsübertragung ist dann erst nach Rechtskraft bzw. Teilrechtskraft des Umlegungsplanes möglich.

*Mehring, den 17. Juni 2013
Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister*

Gesundheitspark - Finnenbahn Mehring - Pölich

Liebe Paten der Finnenbahn, liebe Mehlinger und Pölicher Bürgerinnen und Bürger, nachdem der Sommer nach dem vielen Regen da ist, wächst Fauna und Flora in rasantem Tempo. Es wäre sehr schön, wenn ihre euer Patenstück in den nächsten Tagen säubern könntet.

Vielen Dank im Namen aller, die unsere Finnenbahn so rege nutzen. Die Treppe haben wir nach dem harten und langen Winter mit insgesamt 11 Helfern für den Sommerbetrieb in Ordnung gebracht. Die angedachte Paten- und Erlebnishütte wollen wir noch in diesem Jahr fertig stellen. Darin sollen auch Arbeitsgeräte für die Instandhaltung sicher aufbewahrt werden.

Das Huxlay-Plateau, dass vom Seniorenclub Aktiv hervorragend präsentiert wird, die Mountainbikestrecken, die neu hinzugekommenen Wanderwege, die über die Himmelstreppe und den Gesundheitspark führen, ziehen viele Menschen von nah und fern an.

Im nächsten Jahr feiert der Gesundheitspark mit Finnenbahn ihr 10-jähriges Bestehen. Ein Grund, jetzt und im kommenden Winter für dieses Jubiläum die Anlage weiterhin im optimalen Zustand zu erhalten.

Wir freuen uns weiterhin über freiwillige Helfer und Paten.

Ansprechpartner: Gerd Madert, Telefon: 06502/995015, Stefan Mandler.

Mehring, 17.06.2013

Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister

Eingangsbereich der Weinbergskapelle saniert

Die Stufen im Eingangsbereich der Weinbergskapelle wurde von unseren Mitbürgern Josef Meter und Dieter Müller teils erneuert und saniert.

Die fehlenden Fliesen wurden von der Fa. Wedekind gespendet.



Wir bedanken uns bei dem Spender der Fliesen und bei den Herren Josef Meter und Dieter Müller für die sachgemäße Ausführung der Arbeiten im Namen der Ortsgemeinde.

Damit ist der Eingangsbereich der Weinbergskapelle wieder in einem ansehnlichen Zustand versetzt worden.

Mehring, den 17. Mai 2013

Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister


Pölich

buergermeister@poelich.de

Tel. 06507/3186

Bekanntmachung

Am Montag, dem 24. Juni 2013 findet um 19.00 Uhr im Hotel „Pölicher Held“ in Pölich eine Sitzung des Ortsgemeinderates Pölich statt.

Tagesordnung:

- öffentlich -

1. Mitteilungen
2. Weitere Vorgehensweise bezüglich geplanter Fotovoltaikanlage
3. Aufstellung Vorschlagsliste für die Wahl der Schöffinnen und Schöffen
4. Beratung und Beschluss über die Reduzierung der Lichtleistung der Straßenbeleuchtung
5. Bekanntgabe des Schreibens der Kommunalaufsicht zum Haushalt 2013
6. Beratung über die Benennung der Straße zum Campingplatz/ Sportplatz
7. Verschiedenes

- nichtöffentlich -

1. Mitteilungen
2. Verschiedenes

Pölich, 17.06.2013

Walter Clüsserath, Ortsbürgermeister

Gesundheitspark - Finnenbahn Mehring-Pölich

Auf die Mitteilung unter Mehring wird hingewiesen.

**Riol**

buergermeister@riol.de

Tel. 06502/930707

Sprechzeiten:

Die. 8.00-9.00 Uhr, Sa. 10.30-12.00 Uhr

Bekanntmachung

Am **Samstag, 22. Juni 2013** findet um **11.30 Uhr** im Rathaus in Riol eine nicht öffentliche Sitzung des Bau- und Weegausschusses der Ortsgemeinde Riol statt.

Tagesordnung:

- nicht öffentlich -

1. Mitteilungen
2. Bauanträge
3. Grundstücksangelegenheiten
4. Verschiedenes

Riol, den 17.06.2013

Arnold Schmitt, MdL, Ortsbürgermeister

Ausbau der „Hauptstraße“ in Riol

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, der Ausbau der „Hauptstraße/Teilstrecke Bahnhofstraße“ wird in der kommenden Woche beginnen. Die Arbeiten werden von der Fa. HTI, Daun durchgeführt. Ich bitte um Verständnis dafür, dass es während der Ausbauphase zu Beeinträchtigungen bzw. Behinderungen kommen kann. Die bauausführende Firma ist jedoch angehalten, diese so gering wie möglich zu halten und um einen zügigen Fortgang der Arbeiten bemüht zu sein. Bitte beachten Sie, dass die Entsorgung über den ART für den Zeitraum der Bauphase nicht am Haus erfolgen kann. Entsprechend müssen die Mülltonnen an das jeweilige Ende der Baustelle geschoben werden. Die Moselbahn gibt bekannt, dass der Haltepunkt „Bahnhofstraße“ zeitweise nicht angefahren werden kann. Auf den Ersatzhaltepunkt wird rechtzeitig hingewiesen.

Riol, den 17.06.2013

Arnold Schmitt, MdL, Ortsbürgermeister

Umbau Bürgerhaus

Am **Samstag, 22. Juni 2013** findet um **10.30 Uhr** im Rathaus in Riol ein Gespräch mit dem vom Gemeinderat bestellten Architekten betreffend Umbau des Bürgerhauses statt. Zu diesem Gespräch lade ich die Vertreter der Ortsvereine herzlich ein. Es wäre schön, wenn von jedem Verein, wenigstens ein Vertreter anwesend wäre. Die Mitglieder des Bau- und Weegausschusses werden ebenso an diesem Gespräch teilnehmen.

Riol, 17.06.2013

Arnold Schmitt, MdL, Ortsbürgermeister

**Schleich**

buergermeister@schleich-mosel.de

Tel. 06507/3322

Sprechzeiten:

nach tel. Vereinbarung

Weinbergswegen und Rinnen reinigen

Bei Gewitter- und Starkregen besteht die Gefahr, dass Geröll die Einlaufschächte verstopft und überschüssendes Wasser in der Ortslage Schäden anrichtet. Ich bitte eindringlich die Weinbergswegen und insbesondere die Rinnen von Geröll und Rebresten zu säubern.

Schleich, 17.06.2013

Rudolf Körner, Ortsbürgermeister

**Schweich**

buergermeister@stadt-schweich.de

Tel. 06502/9338-25 o. 9338-26,

Sprechzeiten: Mo.-Fr. 7.30-12.30 Uhr,

Die. 14.00-16.30 Uhr, Do. 14-18 Uhr

Schweich-Issel: Tel. 06502/3474

Sprechzeiten nach tel. Vereinbarung

Bekanntmachung

Die nächste Sitzung des Stadtrates der Stadt Schweich findet am **Donnerstag, dem 27.06.2013 um 19.00 Uhr im Römersaal des Alten Weinhauses, Brückenstraße 26** statt.

Tagesordnung

öffentlich:

1. Begrüßung, Feststellung der Tagesordnung
2. Mitteilungen
3. Änderung des Bebauungsplanes „Handwerkerhof“
 - a) Verlegung von Ausgleichsflächen
 - b) Änderung einer Teilfläche von Gewerbe- in Mischgebiet

4. Änderung des Bebauungsplanes Madell III
 5. Änderung des Flächennutzungsplanes, hier: Erweiterung Gemeinbedarfsflächen, Zustimmung zum Beschluss des Verbandsgemeinderates
 6. Änderung des Bebauungsplanes Moselvorland
 7. Anträge für den Investitionsstock 2014
 8. Annahme von Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen
 9. Verschiedenes
- nichtöffentlich:**
1. Mitteilungen
 2. Grundstücksangelegenheiten
 3. Vergaben
 4. Zuschussanträge
 5. Bauanträge, Bauvoranfragen, Nutzungsänderungen
 6. Annahme von Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen
 7. Verschiedenes

Schweich, den 17.06.2013

Otmar Rößler, Stadtbürgermeister

Kultur in Schweich

Das **Konzert „Kammermusik mit Ketevan Ruchadze und Gleb Levin“** am Sonntag, 23. Juni, in der Synagoge, **muss leider krankheitsbedingt ausfallen**. Neuer Termin wird noch bekannt gegeben.

Synagoge - Schweich

Sonntag, 30. Juni 2013

Beginn: 19.00 Uhr

Eintritt: 6 EUR (geänderter Preis) VVK Schreibwaren Diederich



Vorgestellt: STILETTO!

Das Schweicher Saxophonquartett Stiletto stellt sich mit einem abwechslungsreichen Musikprogramm vor. Präsentiert werden Ihnen Werke des Barock, der Klassik aber auch moderne Arrangements aus Rock, Pop und Ragtime.

Karoline Feltes - Sopransaxophon**Claudia Kratz** - Altsaxophon**Rosi Berndt** - Tenorsaxophon**Anja van Bellen** - Baritonsaxophon**Thörnich**

buergermeister@thoernich.de

Tel. 06507/3567

Sprechzeiten:

nach tel. Vereinbarung

Bekanntmachung

Am **Donnerstag, 27. Juni 2013** findet um **19.00 Uhr** in der Gaststätte „Zur Alten Fähr“ **Maternusstraße 6** in Thörnich eine Sitzung des Ortsgemeinderates Thörnich statt.

Tagesordnung

öffentlich

1. Mitteilungen
 2. Verschiedenes
- nichtöffentlich**
1. Mitteilungen
 2. Baulandumlegungsverfahren Ortslagenerweiterung
 3. Grundstücksangelegenheiten
 4. Personalangelegenheiten
 5. Verschiedenes

Thörnich, 17.06.2013

Hans-Peter Brixius, Ortsbürgermeister

Blindensammlung

Liebe Mitbürgerinnen, liebe Mitbürger, in den nächsten Tagen findet die diesjährige Haussammlung für sehbehinderte und blinde Menschen statt. Diese kommt den Landesblinden- und Sehbehindertenverband Rheinland-Pfalz zugute, der ein Zusammenschluss von Blinden und Sehbehinderten zum Zwecke gegenseitiger Hilfe ist.

Der Sammlungsertrag dient der Beschaffung von Blindenhilfsmitteln, der Erholungsfürsorge für Blinde und der umfassenden Einzelbetreuung blinder, vor allem mehrfachbehinderter blinder und sehbehinderter Menschen.

Ich bitte Sie hiermit, diese gute Sache mit einer großzügigen Spende zu unterstützen.

Bei den Sammlern/innen bedanke ich mich hiermit ganz herzlich.

Thörnich, 17.06.2013

Hans-Peter Brixius, Ortsbürgermeister



Trittenheim

buergermeister@trittenheim.de

Tel. 0172/6874689, o. Tourist-Info: 06507/2227, Sprechz.: Dienstag 09.00-11.00 Uhr und Donnerstag 19.00-20.00 Uhr

Bekanntmachung

Am **Donnerstag, 27. Juni 2013** findet um **15.00 Uhr** eine nicht öffentliche Sitzung des Bau- und Wegausschusses der Ortsgemeinde Trittenheim statt. **Treffpunkt:** Touristinformation Trittenheim.

Tagesordnung:

- nichtöffentlich -

1. Besichtigung Wanderweg Römersteig „Alter Bahnhof“
2. Besichtigung verschiedener Wasserläufe, Gemarkung Trittenheim
3. Besichtigung verschiedener Wirtschaftswege, Gemarkung Trittenheim

Trittenheim, den 17.06.2013

Franz-Josef Bollig, Ortsbürgermeister

Verlegung von DSL-Leitungen in Trittenheim

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, zurzeit verlegt die Fa. Weigand-Bau in der Mosel-, Olk und Laurentiusstraße Glasfaserkabel im Spülbohrverfahren. Für die Durchführung der Arbeiten sind ca. 2 Wochen eingeplant. Dieses Kabel ist für eine schnellere Internetverbindung erforderlich.

Für die während den Arbeiten auftretenden Beeinträchtigungen bzw. Behinderungen bitte ich um Ihr Verständnis. Die bauausführende Firma ist jedoch angehalten, diese so gering wie möglich zu halten und um einen zügigen Fortgang der Arbeiten bemüht zu sein.

Trittenheim, den 17.06.2013

Franz Josef Bollig, Ortsbürgermeister

Kirchliche Nachrichten

Dekanat Schweich-Welschbillig

Klosterstr. 1b, 54338 Schweich

Dechant: Pfr. Berthold Fochs, Welschbillig, Tel. 06502/93745-0

Stellv. Dechant: Pfr. Hermann Zangerle, Trierweiler, Tel.: 0651/88370

Dekanatsreferentin: Beate Barg, Schweich, Tel. 06502/93745-11

Pastoralreferent: Matthias Schmitz, Schweich, Tel.: 06502/93745-13

Pastoralreferent: Roland Hinzmann, Schweich, Tel.: 06502/9371600

Dekanatskantor: Johannes Klar, Schweich, Tel.: 06502/7775

Dekanatssekretärin: Marion Thömmes, Schweich Tel.: 06502/937450, E-Mail: dekanat.sweich-welschbillig@bgv-trier.de

Öffnungszeiten: Mo.-Do. 08.30 bis 11.30 Uhr

Gottesdienstzeiten vom 22.06.2013 bis 23.06.2013

Detzem: Sa., 22.06.: 17.00 Uhr Vorabendmesse anschl. Fahrzeugsegnung

Ensch: Sa., 22.06.: 18.30 Uhr Vorabendmesse

Fell: So., 23.06.: 10.30 Uhr Familiengottesdienst zur Eröffnung des Pfarrfestes mit Aufnahme der neuen Messdiener, anschl. Fahrzeugsegnung auf dem Parkplatz am Sportplatz

Föhren: So., 23.06.: 09.15 Uhr Familiengottesdienst „Wer ist Jesus für mich?“

Kenn: Sa., 22.06.: 17.45 Uhr Vorabendmesse

Klüsserath: Sa., 22.06.: 09.30 Uhr Kinderwallfahrt nach Klüsserath, 13.00 Uhr Wortgottesdienst zum Abschluss d. Kinderwallfahrt, 18.30 Uhr Vorabendmesse

Leiw: So., 23.06.: 10.30 Uhr Hochamt

Longuich: So., 23.06.: 09.15 Uhr Hochamt

Mehring: So., 23.06.: 10.30 Uhr Hochamt

Pölich: So., 23.06.: 09.00 Uhr hl. Messe

Riol: Sa., 22.06.: 19.00 Uhr Vorabendmesse mit Aufnahme der neuen Messdienerin

Schweich: So., 23.06.: 10.30 Uhr Hochamt, 11.30 Uhr Ökumenischer Gottesdienst (40 Jahre Levanaschule), 18.30 Uhr hl. Messe

Thörnich: So., 23.06.: 09.00 Uhr hl. Messe anschl. Fahrzeugsegnung

Kath. Kirchengemeinde Mehring

Das Pfarrfest der Kath. Kirchengemeinde Mehring findet am **29. und 30. Juni 2013** statt.

Samstag, 18.30 Uhr Eröffnung anschl. Jugendtanzgruppe, Kirchenchor u. Funkenmariechen Sina Scheffler

Sonntag, 30. Juni 2013

10.30 Uhr Familiengottesdienst und Fahrzeugsegnung

11.30 Uhr Frühschoppenkonzert (Winzerkapelle Mehring)

12.00 Uhr Mittagessen (Kaffe u. Kuchen)

14.30 Uhr Aufführungen (Kindergarten, Kirchenchor, Kindertanzgruppe, Jugendorchester, Singgruppe)

17.00 Uhr Männerchor - einmal anders, Herzliche Einladung!

Parteien / Wählergruppen

Feller Bürger Liste e.V.

Unsere nächste Mitgliederversammlung findet am **Donnerstag, dem 27. Juni 2013 um 20.00 Uhr im Gasthaus Kasler, Kirchstr. 71** statt. Alle unsere Mitglieder und interessierte Bürger aus Fell und Fastrau sind herzlich eingeladen.

Tagesordnung: 1. Begrüßung und Mitteilungen durch den Vorsitzenden, 2. Aktivitäten 2.Halbjahr, 3. Aktuelles aus unserer Ortsgemeinde, 4. Aktuelles aus unserer Verbandsgemeinde bzw. Landkreis, 5. Ausblick Adventsmarkt am 30.11./01.12.13, 6. Verschiedenes.

CDU-Kenn

Der nächste Info-Abend der CDU-Kenn findet am **Mittwoch, dem 26.06.2013 um 19.30 Uhr**, im Rathaus Saal 1, statt.

Tagesordnung: 1. Aktuelles, 2. Bauarbeiten/Verkehrsführung K79, 3. Sachstand Baugebiet Ley II, 4. Haushalts- und Finanzsituation der Gemeinde, 5. Sport- und Freizeitanlagen, 6. Strategien bei Unwettern, 6. Verschiedenes.

Mitglieder und Interessierte sind herzlich eingeladen.

FWG Longuich

Am **Mittwoch, dem 26. Juni 2013** findet um **20.00 Uhr** im Gasthaus Hilt-Hoff die Vorberatung der Gemeinderatssitzung am 27. Juni 2013 statt. Außer der Fraktion sind alle Mitglieder der Freien Wählergruppen Zeltinger und Bläsus hierzu herzlich eingeladen.

Kommunalpolitisch interessierte Bürgerinnen und Bürger sind ebenfalls herzlich willkommen! Wir freuen uns auf eine rege Beteiligung.

Freie Wählergruppe in der Stadt Schweich e.V.

Hiermit werden Vorstand, Fraktion und die Mitglieder der Freien Wählergruppe in der Stadt Schweich zu einer Mitgliederversammlung für **Mittwoch, dem 26.06.2013 um 19.00 Uhr** in die Weinstube Gabi Zander, Auf Desburg 3, 54338 Schweich herzlich eingeladen.

Tagesordnung: Mitgliederversammlung 2013, Vorbesprechung der Stadtratssitzung vom 27.06.2013.

Die schriftliche Einladung mit detaillierter Tagesordnung ist den Mitgliedern bereits zugegangen. Um Teilnahme an der Versammlung wird höflich gebeten. Kommunalpolitisch interessierte Bürgerinnen und Bürger sind herzlich willkommen.

SPD-Ortsverein Schweich

Die nächste gemeinsame Sitzung der Fraktion und dem Vorstand, findet am **Montag, dem 24. Juni 2013 um 19.00 Uhr im Gasthaus Junges, Oberstiftstr. 5, Schweich** statt. **Tagesordnung:** 1. Mitteilung, 2. Vorbereitung der Stadtratssitzung vom 27. Juni 2013, 3. Verschiedenes.

Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen. Interessierte Bürgerinnen und Bürger sind herzlich willkommen.

Nachrichten und Kurzmitteilungen aus dem Gemeinde- und Vereinsleben

Bekond

Kfd Frauengemeinschaft St. Clemens Bekond

Anlässlich unseres 60-jährigen Jubiläums findet am **Freitag, 5. Juli 2013** ein „Sommertreff“ auf dem Kirchvorplatz statt. Dazu sind alle Mitglieder herzlich eingeladen. Wir beginnen um 15.30 Uhr mit Kaffee und Kuchen. Um alles genau planen zu können, bitten wir um Anmeldung bis **spätestens 25.06.2013** telefonisch bei Annette Schmitz, Tel.: 5047, oder Anneliese Görgen, Tel.: 5673, oder schriftlich auf dem Anmeldezettel, der in der Kirche ausliegt. Wir freuen uns auf einen schönen Tag.

Fell

SV Fell

Abteilung AH

Am **Samstag, dem 22.06.2013** spielen wir um **18.00 Uhr** in Mehding. Treffpunkt Vereinslokal 17.00 Uhr.

Föhren

Aktion 3 % Weltladen Föhren

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir neue interessierte, **ehrenamtliche Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen** für unseren Weltladen. Wir verkaufen Waren aus den Ländern des Südens zu fairen Handelsbedingungen, bieten Informationen und beteiligen uns an Aktionen und Kampagnen. Wer mind. 18 Jahre alt ist und gerne an diesem Projekt mitarbeiten möchte, ist bei uns genau richtig. Die Ladendienste dauern zwischen 1,5 und 3 Stunden, in meist 14tägigem Rhythmus. Vorkenntnisse zum Thema „Fairer Handel“ sind nicht erforderlich. Bei Interesse melden Sie sich bitte im Weltladen, Hauptstraße 15 oder telefonisch bei Doris Müller (Tel.: 20520) oder Waltraud Karcher (Tel.: 401520).

Heimat- und Verkehrsverein Meulenwald Föhren e.V.

Die nächste **Donnerstagswanderung** findet am **27. Juni 2013** statt. **Wanderstrecke:** Wir wandern vom Altenhof übers Schusterskreuz zum Weißhaus mit tollem Blick auf Trier. Rückweg zum Altenhof vorbei am Waldstadion und Wildgehege. Anschließend Einker in im Forsthaus Altenhof. **Treffpunkt:** 14.00 Uhr Heimatmuseum Föhren. Wir fahren in Fahrgemeinschaften über Biewer zum Altenhof.

SV Föhren 1920 e.V.

Abteilung Fußball

Die 1. und 2. Mannschaft des SV Föhren fährt diesen **Samstag, 22.06.2013** auf das Sportfest nach Rascheid. Dort spielen wir um 20:30 Uhr gegen die SG Rascheid/Geisfeld. Anschließend feiern wir gemeinsam den Aufstieg der Rascheider in die Bezirksliga. Abfahrt ist um 18:30 Uhr am Sportplatz. Die Rückfahrt ist gegen 01.00 Uhr geplant. Wer mitfahren will kommt einfach zum Treffpunkt. Die Kosten für die Fahrt belaufen sich auf 10 EUR pro Person.

Abteilung AH

Am **Samstag, dem 22.06.2013** spielt die AH SV Föhren/Pfalzel um 18:00 Uhr in Bekond gegen die AH Bekond. Abfahrt ist um 17:20 Uhr am Sportplatz in Föhren.

Am **Dienstag, dem 25.06.2013** spielt die AH SV Föhren um 19:00 Uhr in Bekond gegen die Oldies von Thomas Müller. Abfahrt ist um 18:30 Uhr am Sportplatz in Föhren. Durch das AH – Spiel in Bekond fällt das Training aus.

Abteilung Tennis

Samstag, 22.06.2013

Herren 50 (B-Klasse) 14:00 Uhr SV Föhren 1 - SG ESV Ehrang/TC Pfalzel/Gusterath 1

Sonntag, 23.06.2013

Damen 30 (Verbandsliga) 10:00 Uhr TC Schifferstadt 1 - SV Föhren 1
Herren (D-Klasse) 14:00 Uhr SV Riol 1 - SV Föhren 1
Herren 30 I (C-Klasse) 09:00 Uhr SV Föhren 1 - TC RW Bombogen 1
Herren 30 II (C-Klasse) 09:00 Uhr Trimmelter SV 1 - SV Föhren 2
Herren 60 (B-Klasse) 15:00 Uhr, SV Föhren 1 - TF Jahn. Idar-Oberstein 1

Freitag, 28.06.2013

Herren 60 (B-Klasse) 11:00 Uhr, TC Bitburg 1 - SV Föhren 1

Klüsserath

Feuerwehrkapelle Klüsserath

Bei unserem Jubiläumsfest ist vom gespendeten Kuchen noch eine Kuchenplatte sowie ein Kuchenuntersetter übriggeblieben. Wer seine Kuchenplatte vermisst, melde sich bitte telefonisch bei Sabine Kihm (Tel.: 06507/8498)

Hubschrauberspritzgemeinschaft Klüsserath

Die 3. Hubschrauberspritzung in der Gemarkung Klüsserath wird am **Freitag, dem 21.06.2013** durchgeführt.

Der Spritzausschuss hat in der Frühjahrsversammlung beschlossen, dass nach diesem Termin eine Hubschrauberspritzung ausgesetzt wird, d.h. zwischen dem **1.-4. Juli 2013 muss jeder Teilnehmer** in der Gemarkung Klüsserath eine **Bodenspritzung** gegen Peronospora, Oidium und ggf. Botrytis **selbst vornehmen!**

Der Hubschrauber wird dann etwa um den 10./11. Juni die Behandlungen wie geplant fortsetzen.

Leiwener

Festgemeinschaft Leiwener Weinfest

Für das vom **16. bis 19. August 2013** stattfindende Weinfest der Gemeinde Leiwener werden die Winzer und Weingüter in Leiwener gebeten, Proben für die Weine der Weinkarte und der Weinstände sowie Sekte am Samstag, dem 22.06.2013, Mittwoch, dem 26.06.2013 und Samstag, dem 29.06.2013 bei Ortsbürgermeister Feller im Gemeindebüro während der Dienststunden abzugeben.

Wir weisen daraufhin, dass am Freitag, dem 16. August 2013, wieder der Winzersekt aus Leiwener im Mittelpunkt des Festabends stehen soll.

Für die Anstellung von Weinen für die Weinkarte gelten folgende Bedingungen:

- es müssen mindestens 2 verschiedene Weine angestellt werden,
- es muss jeweils ein Wein der Geschmacksrichtung halbtrocken und ein Wein der Geschmacksrichtung feinherb/lieblich angestellt werden,
- es ist nicht zulässig nur Weine im feinherben und lieblichen Bereich anzustellen!
- es dürfen nur Leiwener Weinlagen oder Weine ohne Lagenbezeichnung angestellt werden,
- es können Weißweine, Rotweine und Roséweine verschiedener Rebsorten angestellt werden,
- für die Probe müssen jeweils zwei 0,75 l Flaschen der angestellten Weine mit Ausstattung und Preisangabe abgegeben werden,
- es werden für diese Weine wie gewohnt 10% des getätigten Umsatzes an die Festgemeinschaft abgeführt.

Sollten diese Voraussetzungen nicht erfüllt werden, können die Anstellungen leider nicht berücksichtigt werden. Für die Weine der Geschmacksrichtung trocken bleibt es bei der Regelung des letzten Jahres. Jeder Winzer kann zusätzlich zu seinen 2 angestellten Weinen einen trockenen Wein abgeben.

Unabhängig von der Weinanstellung können auch Sekte angestellt werden. Hier müssen ebenfalls 2 Flaschen jeder angestellten Sorte zur Probe abgegeben werden. Die Anstellung eines Sektes ersetzt nicht die Anstellung eines zweiten Weines!

Trotz Anstellung des Sektes müssen mindestens 2 Weine der beiden verschiedenen Geschmacksrichtungsgruppen angestellt werden. Wir würden uns sehr freuen, wenn auch in diesem Jahr wieder Raritäten, und besondere Prädikate (Bsp. Beerenauslesen, Eisweine oder Trockenbeerenauslesen, sowie ältere Jahrgänge) angestellt werden.

Diese Weine können zusätzlich neben Sekt und anderen Weinen angestellt werden. Bei diesen Weinen werden keine 10% des getätigten Umsatzes abgezogen. Jeder Wein- und Sektlieferant ist verpflichtet eine ganztägige Arbeitsschicht beim Auf- bzw. Abbau des Zeltes zu leisten. Unser aller Bestreben muss es sein, neben einem attraktiven Programm hervorragende Leiwener Weine und Sekte aller Geschmacksrichtungen den Weinfreunden von nah und fern zu präsentieren. Aus diesem Grunde würden wir uns freuen, wenn möglichst viele Winzer das Leiwener Weinfest durch ihre Anstellung unterstützen.

Gewerbevereinigung Leiwene e.V.

Leider müssen wir Ihnen mitteilen, dass mit Beschluss der Vorstandssitzung vom 13. Juni 2013, die Gewerbechau am 10. und 11. August 2013, auf dem Festgelände der Gemeinde Leiwene, nicht stattfinden wird. Die erforderliche Ausstellerzahl wurde nicht erreicht. Somit konnten die Kosten nicht gedeckt werden. Wir bitten um Ihr Verständnis.

Pastor-Kénez-Zeltlager Leiwene

Die nächste Gruppenleitersitzung findet am **Sonntag, dem 23.06.2013 um 18.00 Uhr** im Jugendheim statt.

SV Leiwene-Köwerich 2000 e.V.

Am kommenden Wochenende, von **Freitag, 21. Juni bis Sonntag, 23. Juni 2013** trägt der SV Leiwene-Köwerich den **Junior-Cup 2013** für U-11-Mannschaften auf dem Rasenplatz an der Kelterstation in Leiwene aus. Hierfür haben sich etliche Mannschaften von Vereinen aus der 1. und 2. Fußball-Bundesliga angemeldet. Im Vorfeld wird ab Freitagnachmittag ein Qualifikations-Turnier mit regionalen Mannschaften ausgetragen, aus deren Feld die 2 Sieger beim Junior-Cup mitspielen.

Zeitplan

Qualifikations-Turnier

Beginn: Freitag ab 16.00 Uhr, Samstag ab 10.00 Uhr

Gruppe A: Eintracht Trier 05, JSG Föhren, Spvgg Wildenburg, JSG Hermeskeil, JSG Traben-Trarbach, FC Kinderbeuren

Gruppe B: JSG Mehring, JSG Neuhäusel, JSG Stahl/Mötsch, Eintracht Ruwer, JSG Longuich/Riol, TuS Platten

Junior-Cup

Beginn: Samstag ab 14.00 Uhr, Sonntag ab 9.30 Uhr

Gruppe A: JSG Leiwene, Karlsruher SC, 1. FC Saarbrücken, Borussia Dortmund, TSG Hoffenheim, Fortuna Düsseldorf, VfB Stuttgart, Qualifikant

Gruppe B: SV Hetzerath, Schalke 04, Djurgårdens IF Stockholm, Bayer Leverkusen, 1. FC Kaiserslautern, FV Luxemburg, VfL Bochum, Qualifikant

Sonntag, ab ca. 13.00 Uhr Platzierungsspiele, anschließend Viertelfinals

Halbfinale ca. 14.45 Uhr

Endspiele ca. 15.15 Uhr, anschließend Siegerehrung aller teilnehmenden Mannschaften.

Lassen Sie sich unseren Junior-Cup 2013 nicht entgehen. Eintritt Samstag EUR 2,-, Sonntag EUR 3,-.

Für Speis und Trank ist an allen Turniertagen bestens gesorgt.

Für Samstag- und Sonntagnachmittag bitten wir noch um Kuchen Spenden, diese bitten wir im Vereinsheim am Rasenplatz abzugeben.

Tennisspielgemeinschaft Leiwene

Am Wochenende finden folgende Begegnungen statt:

Freitag, 21.06.2013

15.30 Uhr Gemischt 12 A-Klasse: TSG Leiwene 1 - SV Gutweiler

15.30 Uhr Gemischt 10 A-Klasse: TC Kröv 1 - TSG Leiwene 1

Samstag, 22.06.2013

09.00 Uhr Mädchen 15 B-Klasse: TSG Leiwene 1 - TV Schillingen-Heddert 1

09.00 Uhr Mädchen 18 C-Klasse: TV Vollmersbach 1 - TSG Leiwene 2

14.00 Uhr Jungen 15 D-Klasse: TSG Leiwene 1 - TC RW Bombogen 1

Sonntag, 23.06.2013

09.00 Uhr Damen D-Klasse: TSG Leiwene 1 - TV Hetzerath 1

Mittwoch, 26.06.2013

Damen-Freizeitrunde 15.30 Uhr TC Osann-Monzel - TSG Leiwene

Mehring

Angel-Sportclub Mehring 1975 e.V.

Am **Sonntag, dem 23.06.2013**, findet unser nächster gemeinsamer Angeldurchgang an der Mosel statt. Wir treffen uns um 06.30 Uhr

auf dem Peter-Schröder-Platz. Geangelt wird von 07.00 Uhr bis 10.00 Uhr. Bei hoffentlich normalen Wasserverhältnissen angeln wir in dieser Saison zum letzten Mal, wie es der Schein erlaubt. Um pünktliches Erscheinen und rege Teilnahme wird gebeten.

SV Mehring 1921 e.V.

Zur Jahreshauptversammlung des SV Mehring am **04.07.2013 um 20.00 Uhr** im Vereinslokal „Zum Moseltal“ in Mehring, sind alle Mitglieder, Ehrenmitglieder und Ehrenvorsitzenden unseres Vereins recht herzlich eingeladen.

Tagesordnung: 1. Begrüßung des 1. Vorsitzenden, 2. Totengedenken, 3. Feststellung der ordnungsmäßigen Einberufung und die Beschlussfähigkeit, 4. Bericht des 1. Vorsitzenden, 5. Berichte der verschiedenen Abteilungen, 6. Bericht des Schatzmeisters, 7. Bericht der Kassenprüfer, 8. Aussprache zu den Berichten, 9. Wahl des Versammlungsleiters, 10. Entlastung des Vorstandes, 11. Neuwahlen des Vorstandes, 12. Anträge, 13. Verschiedenes. Wir bitten um Beachtung, dass Anträge zur Ergänzung der Tagesordnung und sonstige Anträge schriftlich zu stellen und zu begründen sind. Die Anträge sind an den 1. Vorsitzenden Günter Schlag, Frankenstr. 4, 54346 Mehring, zu richten und müssen spätestens 28. Juni 2013 eingegangen sein, damit sie bei der Tagesordnung Berücksichtigung finden können. Um zahlreiches Erscheinen wird gebeten.

Fußball-Förderverein Mehring

Zur Jahreshauptversammlung Fußball-Förderverein Mehring am **04.07.2013 um 18.30 Uhr** im Vereinslokal „Zum Moseltal“ in Mehring, sind alle Mitglieder, des Fördervereins recht herzlich eingeladen.

Tagesordnung: 1. Begrüßung des 1. Vorsitzenden, 2. Totengedenken, 3. Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung, 4. Bericht des 1. Vorsitzenden, 5. Bericht des Schatzmeisters, 6. Bericht der Kassenprüfer, 7. Aussprache zu den Berichten, 8. Anträge, 9. Verschiedenes. Wir bitten um Beachtung, dass Anträge zur Ergänzung der Tagesordnung und sonstige Anträge schriftlich zu stellen und zu begründen sind. Die Anträge sind an Kurt Scholtes, Im Blumengarten 27, 54346 Mehring, zu richten und müssen spätestens 28. Juni 2013 eingegangen sein, damit sie bei der Tagesordnung Berücksichtigung finden können. Um zahlreiches Erscheinen wird gebeten.

Abteilung Gymnastik Frauen

Am **Dienstag, dem 25.06.2013** entfällt die Gymnastikstunde, wir treffen uns um 19.00 Uhr an der Brücke (Pizzeria) und wandern zur Huxlay-Hütte. Anschließend sind alle zum gemütlichen Beisammensein mit Grillen eingeladen.

Am **Samstag, dem 06.07.2013** fahren wir um **14.00 Uhr** zum Biwerrer Sportplatz. Von dort wandern wir zum Weißhauswald. Um 15.30 Uhr Kaffee und Kuchen im Weißhauskaffee. Anschließend Wanderung durch den Park mit Gehege. Um 19.00 Uhr gemeinsames Abendessen. Aus organisatorischen Gründen nur mit Anmeldung: Termin 25.06.2013 Grillen bis Sonntag, dem 23.06.2013

Termin 06.07.2013 Wandern Weißhaus bis Dienstag, dem 25.06.2013. Tel.: 06502/3960

Naurath

Heimat- und Verkehrsverein Naurath/Eifel

Sie und Ihre Familie, sowie alle Freunde unseres Vereins laden wir zum diesjährigen „Hüttenfest“ am **Sonntag, 30. Juni 2013** sehr herzlich ein.

Unser Rahmenprogramm sieht Folgendes vor:

11.15 Uhr Wortgottesdienst, anschließend Frischschoppen
12.15 Uhr gemeinsames Mittagessen „Original Eifeler Kartoffelsuppe“ mit Fleischwürstchen
13.30 Uhr Familienwanderung (ca. 75 Min.) durch den Meulenberg
14.00 Uhr Kaffee und Kuchen
15.00 Uhr Kinderprogramm mit Schminken, Spiele für und mit Kindern, Torwandschießen
gemütlicher Ausklang

Schwenkbraten und Bratwürstchen vom Grill, sowie Getränke zu familienfreundlichen Preisen runden unser „kulinarisches“ Angebot ab. Der Erlös des Festes ist für Renovierungs- und Verschönerungsmaßnahmen der Hütte und ihrem Umfeld bestimmt. Für Senioren und gehbehinderten Menschen aus Naurath setzen wir einen Fahrdienst ein. Wir freuen uns mit allen Gästen auf gemeinsame, schöne Stunden. Zwecks Kuchenspenden, die wir gerne entgegen nehmen und dem Fahrdienst zur bzw. von der Grillhütte melden Sie sich bitte bei Michael Hofstetter, Tel. 06508-917978 oder Winfried Lamberti, 06508-99077.

Jetzt noch schnell anmelden!

SUMMER-GOAL

Fußballturnier für Jugendgruppen
Verbandsgemeinde Schweich

TEAM
jugend
KINDER- UND JUGENDBÜRO
der Verbandsgemeinde Schweich

Sind Du und deine Freunde total von Fussball begeistert und wollt endlich mal zeigen was ihr drauf habt? Dann meldet euch jetzt zum Summer-Goal Turnier des KiJuB an!!

Gespielt wird mit 4 Feldspielern + Tormann und Auswechselspielern. Euer Team darf höchstens aus 10 Spielern bestehen.

Gemeinsam mit euch gelingt es uns ein **großes Fußballturnier** auf die Beine zu stellen. Den Gewinnern winken viele unterschiedliche Preise von Gutscheinen der Eisdiele und des Kinos bis hin zum begehrten **KiJuB Summer-Goal-Pokal** für das Team, welches alle Anderen im Schatten stehen lässt.

Der Konsum von Alkohol vor oder während des Spiels ist untersagt!

Wann? 06. Juli 2013

Wo? Auf der Festwiese in Föhren (Neben Schulhof)

Für wen? Alle Jugendgruppen der VG Schweich
im Alter von 13-25 Jahren

Ihr könnt euch unter **summergoal@kijub.net** oder telefonisch unter 06502/5066-450 mit eurem Team anmelden! Anmeldeschluss ist der 21.06.2013!!

Auf geht's! Holt euch den Pokal nach Hause!



Foto: Klaus Steves / pixello.de



Foto: Dieter Schütz / pixello.de

KINDER- UND JUGENDBÜRO

DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH TEL 06502 5066-450 INFO@KIJUB.NET
BRÜCKENSTRASSE 46, 54338 SCHWEICH FAX 06502 5066-480 WWW.KIJUB.NET

FAMILIENANZEIGEN

vielen Dank

*Ein herzliches Dankeschön sagen wir allen,
die uns zu unserer*

Goldenen Hochzeit

*Glückwünsche, Blumen und Aufmerksamkeiten
überbrachten.*

*Einen besonderen Dank an Herrn Pastor Edwin Prim
und den Kirchenchor St. Martin Schweich unter der
Leitung von Herrn Johannes Klar für die feierliche
Gestaltung des Dankamtes.*

*Einschließen möchten wir unsere Nachbarschaft, die
uns mit dem schönen Hausschmuck erfreut hat.*

*Wir bedanken uns für ein schönes Fest,
das bleibende Erinnerungen hinterlässt.*

Renate und Karl-Heinz Molz

Schweich-Issel, im Juni 2013



Wir
bedanken
uns von Herzen

Über die zahlreichen Aufmerksamkeiten
zur Feier unserer

DIAMANTENEN HOCHZEIT

haben wir uns sehr gefreut und möchten
allen Gratulanten, die an unseren Ehrentag
dachten, unseren von Herzen kommenden
Dank aussprechen.

Alois und Cäcilia Schätter

Ensch, im Oktober 2013



Mit einer Familienanzeige erreichen Sie
alle Verwandten, Freunde und Bekannten
Jetzt im Internet selbst gestalten: www.wittich.de



Murphy

Golden Retriever Mischling, wohnt in Bekond,
sucht dringlichst Hundeliebhaber für gelegentliche
Spaziergänge. **Telefon: 0170/5070621**

Vielen herzlichen Dank

sagen wir allen, die uns anlässlich unserer

goldenen Hochzeit

mit Glückwünschen, Geschenken und
Überraschungen viel Freude bereitet haben.

Besonders danken wir Herrn Pastor Meiser
und dem Kirchenchor, Walter und Frank für die
festliche Gestaltung des Gottesdienstes,
dem Musikverein und den Nachbarn
für den schönen Hausschmuck
sowie den Vertretern der Gemeinde
und der Verbandsgemeinde.

Es war für uns ein schönes Fest und
wir haben uns sehr gefreut.

Hildeg & Matthias Bles

Mehring, im Mai 2013

Hof- und Straßenfest

WERBEN SIE FÜR
IHR HOFFEST!

Werben Sie für Ihr
Hoffest in unseren
Mitteilungsblättern!

Cathrin Molitor

Rufen Sie an: 0151-16305405
oder schicken Sie mir eine Mail:
c.molitor@wittich-foehren.de

ICH BERATE SIE GERNE!

Sie werden das **Kind**
schon schaukeln.

Mit einer **Geburt**sanzeige
im Mitteilungsblatt.

++ JUGENDFUSSBALL DER SPITZENKLASSE ZU GAST AN DER MOSEL ++ 21.-23. JUNI 2013 ++



Gruppe A	
1.	JSG Leiwien
2.	Karlsruher SC
3.	FC Saarbrücken
4.	Borussia 09 Dortmund
5.	TSG 1899 Hoffenheim
6.	Fortuna Düsseldorf
7.	VfB Stuttgart
8.	Qualifikant I

Gruppe B	
1.	SV Hetzerath
2.	FC Schalke 04
3.	Djurgårdens IF Stockholm
4.	Bayer 04 Leverkusen
5.	1. FC Kaiserslautern
6.	FV Luxemburg
7.	VfL Bochum
8.	Qualifikant II

Nr	Platz	Grp.	Beginn	Spielplan Vorrunde		Ergebnis	Pause
1	1	A	14:00	JSG Leiwien	- Karlsruher SC	∴	
2	2	A	14:00	FC Saarbrücken	- Borussia 09 Dortmund	∴	
3	1	B	14:18	SV Hetzerath	- FC Schalke 04	∴	
4	2	B	14:18	Djurgårdens IF Stockholm	- Bayer 04 Leverkusen	∴	
5	1	A	14:36	TSG 1899 Hoffenheim	- Fortuna Düsseldorf	∴	
6	2	A	14:36	VfB Stuttgart	- Qualifikant I	∴	
7	1	B	14:54	1. FC Kaiserslautern	- FV Luxemburg	∴	
8	2	B	14:54	VfL Bochum	- Qualifikant II	∴	
9	1	A	15:12	JSG Leiwien	- FC Saarbrücken	∴	
10	2	A	15:12	Karlsruher SC	- Borussia 09 Dortmund	∴	
11	1	B	15:30	SV Hetzerath	- Djurgårdens IF Stockholm	∴	
12	2	B	15:30	FC Schalke 04	- Bayer 04 Leverkusen	∴	
13	1	A	15:48	TSG 1899 Hoffenheim	- VfB Stuttgart	∴	
14	2	A	15:48	Fortuna Düsseldorf	- Qualifikant I	∴	
15	1	B	16:06	1. FC Kaiserslautern	- VfL Bochum	∴	
16	2	B	16:06	FV Luxemburg	- Qualifikant II	∴	
17	1	A	16:24	Borussia 09 Dortmund	- JSG Leiwien	∴	
18	2	A	16:24	FC Saarbrücken	- Karlsruher SC	∴	
19	1	B	16:42	Bayer 04 Leverkusen	- SV Hetzerath	∴	
20	2	B	16:42	Djurgårdens IF Stockholm	- FC Schalke 04	∴	
21	1	A	17:00	Fortuna Düsseldorf	- VfB Stuttgart	∴	
22	2	A	17:00	Qualifikant I	- TSG 1899 Hoffenheim	∴	
23	1	B	17:18	FV Luxemburg	- VfL Bochum	∴	
24	2	B	17:18	Qualifikant II	- 1. FC Kaiserslautern	∴	
25	1	A	17:36	Fortuna Düsseldorf	- JSG Leiwien	∴	
26	2	A	17:36	VfB Stuttgart	- Borussia 09 Dortmund	∴	
27	1	B	17:54	FV Luxemburg	- SV Hetzerath	∴	
28	2	B	17:54	VfL Bochum	- Bayer 04 Leverkusen	∴	
29	1	A	18:12	Karlsruher SC	- TSG 1899 Hoffenheim	∴	
30	2	A	18:12	Qualifikant I	- FC Saarbrücken	∴	
31	1	B	18:30	FC Schalke 04	- 1. FC Kaiserslautern	∴	
32	2	B	18:30	Qualifikant II	- Djurgårdens IF Stockholm	∴	
33	1	A	9:30	JSG Leiwien	- TSG 1899 Hoffenheim	∴	
34	2	A	9:30	Borussia 09 Dortmund	- Qualifikant I	∴	
35	1	B	9:48	SV Hetzerath	- 1. FC Kaiserslautern	∴	
36	2	B	9:48	Bayer 04 Leverkusen	- Qualifikant II	∴	
37	1	A	10:06	Karlsruher SC	- VfB Stuttgart	∴	
38	2	A	10:06	FC Saarbrücken	- Fortuna Düsseldorf	∴	
39	1	B	10:24	FC Schalke 04	- VfL Bochum	∴	
40	2	B	10:24	Djurgårdens IF Stockholm	- FV Luxemburg	∴	
41	1	A	10:42	Qualifikant I	- Karlsruher SC	∴	
42	2	A	10:42	TSG 1899 Hoffenheim	- FC Saarbrücken	∴	
43	1	B	11:00	Qualifikant II	- FC Schalke 04	∴	
44	2	B	11:00	1. FC Kaiserslautern	- Djurgårdens IF Stockholm	∴	
45	1	A	11:18	VfB Stuttgart	- JSG Leiwien	∴	
46	2	A	11:18	Fortuna Düsseldorf	- Borussia 09 Dortmund	∴	
47	1	B	11:36	VfL Bochum	- SV Hetzerath	∴	
48	2	B	11:36	FV Luxemburg	- Bayer 04 Leverkusen	∴	
49	1	A	11:54	JSG Leiwien	- Qualifikant I	∴	
50	2	A	11:54	Borussia 09 Dortmund	- TSG 1899 Hoffenheim	∴	
51	1	B	12:12	SV Hetzerath	- Qualifikant II	∴	
52	2	B	12:12	Bayer 04 Leverkusen	- 1. FC Kaiserslautern	∴	
53	1	A	12:30	Karlsruher SC	- Fortuna Düsseldorf	∴	
54	2	A	12:30	FC Saarbrücken	- VfB Stuttgart	∴	
55	1	B	12:48	FC Schalke 04	- FV Luxemburg	∴	
56	2	B	12:48	Djurgårdens IF Stockholm	- VfL Bochum	∴	

Der Stellenmarkt...

...wir suchen unser ergänzendes Puzzleteil!

**Suchen für unser Heim in Schleich
nette, zuverlässige Haushaltshilfe
auf 450-€-Basis.**

Frank Treske, Tel.: 02692/218

**Wir suchen eine nette
Hauswirtschaftskraft
auf 450-€-Basis.**

Pflegedienst Vital

Europaallee 6 ■ 54343 Föhren ■ Tel. 06502932617

Zuverlässige Haushaltshilfe nach Leiwen gesucht.
1-2 x pro Woche ca. 4-8 Stunden

Weingut Grans-Fassian, Leiwen, Telefon 06507 / 3170

Wir suchen ab sofort / nach Vereinbarung:
Hausdame (Hotellerie-Erfahrung, mitarbeitend)
Mitarbeiter/-in Zimmerreinigung (mit Berufserfahrung)
Spüler/-in (Vollzeit, mit Berufserfahrung)
Aushilfen auf € 450,00 Basis für Spülküche,
Service & Zimmerreinigung



**WEINROMANTIKHOTEL
RICHTERSHOF**
Andrea Mereu
Hauptstr. 81-83
54486 Mülheim/Mosel
Tel. 06534/948-0

Frisko G m b H

Kälte-/Klimaanlagen & Wärmepumpen
hightec mit Zukunft

**Auszubildende
Mechatroniker/in Kälte-Klimatechnik**
zum 01.08./01.09. 2013 | Bewerbung bitte per Mail
www.frisko.de info@frisko.de
Tel.: 0651/147350 Ohmstr. 6-8 54292 Trier

Wir suchen eine/n zuverlässige/n

Zeitungszusteller/in

für die Verbandsgemeinde Schweich in

Schweich: Birkenweg, Lindenweg, Oberstiftstr., uvm.

Schweich: Bahnhofstr., Reitergäßchen, Richtstr., uvm.

Schweich: Feldstr., Isseler Str., Langgartenstr., uvm.



Sie sind jede Woche am
Freitag für uns tätig.

Wir liefern die Zeitungen an Ihr Haus. Die Bezahlung erfolgt monatlich, Beilagen werden extra vergütet. Der Zustellervertrag wird im Rahmen der Minijobs geregelt. Wir suchen Schüler/-innen, Rentner/-innen sowie Hausfrauen/-männer. Bewerben können Sie sich per E-Mail: bewerbung@mvg-zeitungsvertrieb.de oder Telefon: 06502/9147710 oder 06502/9147719

MVG
Zeitungsvertrieb GmbH
www.mvg-zeitungsvertrieb.de



Wir suchen für sofort:

- Zaunbauer m/w
- Zaunbauhelfer m/w
(jeweils mit Führerschein)
- Bürokauffrau / mann
(in Teilzeit)

Bitte richten Sie Ihre schriftliche
Bewerbung an:



Seit über
100 Jahren

Eigene Fertigung

Zaunsysteme · Türen & Tore · Zutrittsysteme

Am Maarbach 1 · Konz · Telefon 06501 / 9425 - 0 · www.draht-hein.de

Der Stellenmarkt...

...wir suchen unser ergänzendes Puzzleteil!

Unser Team braucht Verstärkung!

Bäckergeselle m/w

**in Festeinstellung
ab sofort gesucht**



Bäckerei - Konditorei - Confiserie
Marco Hardt
Brückenstr. 27 • 54347 Neumagen-Dhron
Tel.: 0 65 07 / 58 37

Wir suchen Dich...

Friseur(in) in Voll- oder Teilzeit
(gerne auch Jungfriseur)

Wir bieten:

- übertarifliche Bezahlung
- sehr gutes Betriebsklima

Über Deinen Anruf bzw. Nachricht auf Facebook
würden wir uns sehr freuen.

Friseurteam
SCHÖMANN

Buhnertstraße 1 • 54523 Hetzerath
Tel. 06508-238
www.friseurteam-schoemann.de

Friseur/in

eigenständig, kreativ, modisch arbeitend,
für freitags und samstags gesucht.

Cuticula – Der Friseur

Matthiasstraße 27, 54340 Leiwien
Tel. 06507 3463 oder 8182

bastiandruck.

nachhaltig denken, wirtschaftlich handeln

Wir suchen zum sofortigen Eintritt mehrere flexible

Mitarbeiter m/w

als Aushilfe (400,- Basis) im Schichtdienst für unsere
Weiterverarbeitung

Bewerbung bitte z. Hd. Herrn Schneider,
Bastian-Druck GmbH · Robert-Schuman-Str. 5
D-54343 Föhren · Tel.: 06502/9256-59 · Fax: 06502/925656

Ihr Meisterbetrieb im Dachdeckerhandwerk

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort:

2 Dachdeckergesellen (m/w)

1 Dachdeckerhelfer (m/w)

jeweils in Vollzeit.

FS Klasse B/BE (Altklasse 3) erforderlich

Telefonische Bewerbung an:



Georg Bouteau
Dachdeckermeister GmbH
Tel.: 0 65 02 - 40 43 60 4

Weinbergstraße 40 - 42
54341 Fell
info@mein-dach.com

www.mein-dach.com



Wir erweitern unser starkes Team und suchen ab sofort:

ANLAGENMECHANIKER SANITÄR / HEIZUNG / KLIMA (m/w)

Für die Installation von Heizungs- und Sanitäranlagen

ELEKTROINSTALLATEUR (m/w)

Zur Erstellung von Elektroanschlüssen für die Heizungs- und Sanitärinstallation

AUSZUBILDENDE ANLAGENMECHANIKER SHK (m/w)

Einstellung ab 01.08.2013 und zum 01.08.2014

Wir erwarten fachliche Qualifikation, Einsatzbereitschaft sowie selbstständiges, unternehmerorientiertes Arbeiten.

Freundliches und sicheres Auftreten setzen wir voraus.

Wir bieten leistungsgerechte Verdienstmöglichkeiten und überdurchschnittliche Sozialleistungen sowie einen sicheren Arbeitsplatz in einem zukunftsorientierten, modernen Unternehmen.

Wir sind ein modernes expandierendes Unternehmen in der Heizungs- und Sanitärbranche und suchen Sie schnellstmöglichst zur Verstärkung unseres Teams von 50 Mitarbeitern.

Haben wir Interesse geweckt?

Bitte senden Sie Ihre aussagekräftige Bewerbung z. Hd. Kristina Weyer oder per Mail an kristina.weyer@flach-schweich.de.

Flach GmbH
Gewerbegebiet Am Bahnhof 1
54338 Schweich

Tel. +49(0)6502-9138-0
Fax +49(0)6502-9138-91
www.flach-schweich.de

Hier finden Sie
Ihren neuen **Chef.**
Im **Stellen**markt aktuell.

Pölich

Chor „Surprising Voices“

Unsere Chorprobe ist am **Freitag, 21.06.2013 um 20.00 Uhr** im Pfarrheim in Pölich. Info unter: 06507/8348.

Festgemeinschaft Wein- und Dorffest

Der Ständdienstplan ist fast fertiggestellt. Es werden noch **zwei Personen** für den Sekt/Cocktailstand am **Montag, dem 08.07.2013 ab 22.00 Uhr** benötigt. Wer Zeit und Lust hat zu helfen, meldet sich bitte unter 06507/8348 bei Christoph Schu.

SV Pölich/Schleich

Abteilung AH

Spiel am **Samstag, 22.06.2013, 18.00 Uhr** in Pölich gegen die AH Gutweiler. Treffpunkt 17.30 Uhr.

Die Anmeldung für die Fahrt nach Hamburg ist noch bis zum 29.06.2013 möglich. Infos erteilt Bernd Dücker.

Riol

ASC Fährhäuschen Riol

Am kommenden **Sonntag, dem 23.06.2013** fahren wir zu unseren Angelfreunden aus Gusenburg. Treffpunkt ist um 06.00 Uhr am Rathaus in Riol.

Verein für Kultur und Tourismus Riol e.V.

Von **Samstag, 22. Juni bis Sonntag, 23. Juni 2013** ist der Weinstand am Moselufer täglich ab 11.00 Uhr geöffnet. Betreiber ist der Pfarrgemeinderat Riol, es werden Weine der Mitgliedsbetriebe ausgeschenkt. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Schweich

A.S.V. „Fahrturm“ Schweich 1956 e.V.

Das Weiherangeln Juni ist am **Sonntag, 23.06.2013 von 08.00 - 16.00 Uhr**.

Förderverein Stadtkapelle Schweich e.V.

Gemäß § 8 der Satzung beruft der Vorstand eine außerordentliche Mitgliederversammlung für **Donnerstag, dem 11. Juli 2013 um 20.00 Uhr** in die alte Schule, Hofgartenstraße, Saal rechts im Obergeschoss ein.

Tagesordnung: 1. Begrüßung, 2. Feststellung der Tagesordnung und Beschlussfähigkeit, 3. Bericht des Schriftführers, 4. Bericht der Kassiererin, 5. Bericht der Kassenprüfer, 6. Aussprache zu den Berichten, 7. Entlastung des Vorstandes, 8. Wahl eines Versammlungsleiters, 9. Ergänzungswahlen - Vorsitzender, 2 Beisitzer, Kassenprüfer, 10. Antrag auf Vereinsauflösung, 11. Verschiedenes
Anträge oder Anregungen erbitten wir schriftlich bis einschließlich 3. Juli 2013 an den stellvertretenden Vorsitzenden unter der Anschrift Ludvig Thelen, 54338 Schweich, Klosterstraße 8.

Gut Blatt Schweich

Unser Spielabend findet am **24.06.2013** in unserem Vereinslokal im Alten Weinhaus, Brückenstraße 46 (Schweich) um **20.00 Uhr** statt. Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Gäste sind herzlich willkommen.

Isseler Cultur Verein e.V.

Am **Donnerstag, dem 04.07.2013 um 19.30 Uhr** findet in der ICV - Halle eine Vorstands- und Ratssitzung statt. Es gibt viele wichtige Themen und Termine zu besprechen. Wir bitten daher um zahlreiches und pünktliches Erscheinen!

Training Bambinis: Am Dienstag, dem 20.08.2013 startet das Training unserer Bambinis. Alle Kinder zwischen 3 und 8 Jahren, die Lust am Tanzen haben und gerne mitmachen möchten, sind hierzu recht herzlich eingeladen. Das Training beginnt um 17.30 Uhr und endet um 18.30 Uhr in der ICV - Halle. Als Ansprechpartnerin steht euch Lisa Schmitz unter Tel.: 0160/5546462 gerne zur Verfügung!

Modellbahnfreunde Schweich

Nachdem nun der Umzug aus der alten Post in die neuen Räume im Industriegebiet Föhren vollzogen ist, möchten wir uns am **Samstag, dem 22.06.2013 von 14.00 - 18.00 Uhr** dort der Öffentlichkeit präsentieren. Sie finden uns dort in der Europaallee 8 im Untergeschoss des DHL-Gebäudes. Hier haben Modellbahnfans und interessierte Besucher die Gelegenheit, einen regen Zugbetrieb auf unseren beiden Modellbahnanlagen zu beobachten. Der Eintritt ist frei.

Stadtkapelle Schweich

Am **Mittwoch, dem 03.07.2013 um 20.00 Uhr** findet im Gasthaus Grefen, Brückenstraße 31 in Schweich, unsere ordentliche Mitgliederversammlung statt. Der Vorstand lädt hierzu alle aktiven und inaktiven Mitglieder recht herzlich ein.

Tagesordnung: 1. Begrüßung, 2. Totenehrung, 3. Feststellung der Tagesordnung und der Beschlussfähigkeit, 4. Jahresbericht des Schriftführers, 5. Jahresbericht des Kassierers, 6. Jahresbericht der Jugendleiterin, 7. Bericht der Kassenprüfer, 8. Aussprache zu den Berichten, 9. Entlastung des Vorstandes, 10. Wahl eines Wahlleiters, 11. Wahl des neuen Vorstandes, 12. Wahl von 2 Kassenprüfern, 13. Verschiedenes.

Anträge oder Anregungen können schriftlich bis zum 29.06.2013 beim 1. Vorsitzenden Peter Porten, Kurfürstenstraße 26, 54338 Schweich eingereicht werden. Wir freuen uns über ein zahlreiches Erscheinen.

TuS Mosella Schweich e.V.

Abteilung Tennis

Am Wochenende finden folgende Begegnungen statt:

Samstag, 22.06.2013

09.00 Uhr Mädchen U15: Schweich I - Hetzerath I
09.00 Uhr Jungen U15: Hoppstädten I - Schweich II
09.00 Uhr Mädchen U18: Bad Neuenahr I - Schweich I
09.00 Uhr Mädchen U18: Schweich II - Neumagen I
09.00 Uhr Jungen U18: Grosslittgen I - Schweich I
14.00 Uhr Jungen U15: Schweich I - Igel I
14.00 Uhr Damen 40: Schweich I - Roscheid I

Sonntag, 23.06.2013

09.00 Uhr Herren 40: Fliessem I - Schweich I
09.00 Uhr Damen: Tarforst I - Schweich I
09.00 Uhr Damen: Schweich II - Kenn I
09.00 Uhr Herren: Schweich I - Speicher I
09.00 Uhr Damen 30: Gutweiler I - Schweich I

Mittwoch, 26.06.2013

14.00 Uhr Herren 60: Gutweiler I - Schweich I

Tennis-Camp für Kinder und Jugendliche

Auch in diesem Sommer veranstaltet die Tennisabteilung in den Sommerferien ein Tennis-Camp für Kinder und Jugendliche. Das Jugendtrainingslager umfasst drei Tage, jeweils von 09.30 Uhr bis 15.30 Uhr. Termin: 13. bis 15. August (täglich 09.30 - 15.30 Uhr). Das Programm besteht aus einem Mix zwischen tennisspezifischen Übungseinheiten (Technik und Taktik) und allgemein koordinativen und konditionellen Übungen. Abgerundet wird das spielerisch angelegte Programm durch Ergänzungssport und Freizeitspiele. Eine Mittagspause mit gemeinsamen, warmen Mittagessen ist ebenfalls fester Camp-Bestandteil. Organisation und Leitung: Christoph Kintzinger (B-Trainer Deutscher Tennisbund). Infos und Anmeldung ab jetzt unter: turnier-schweich@gmx.de.

VdK Ortsverband Schweich

Herzliche Einladung an alle Mitglieder und Partner zum Jahresausflug des VdK Schweich am Sonntag, dem 30.06.2013. Wir fahren wir mit dem Reisebus nach Saint-Louis/Arzwiller (Frankreich). Mittagessen in Frankreich (Kesseltulaschuppe), Besichtigung des Schiffhebewerks (Führung in Deutsch), Besichtigung einer Glasbläserei. Rückfahrt, gegen 18.00 Uhr, nach Schweich zum gemeinsamen Abschluss. Der Fahrtpreis beträgt 13,50 Euro pro Person inklusive Mittagessen und Eintritt ins Schiffhebewerk. Abfahrt: 08.00 Uhr Busparkplatz Issel, 08.15 Uhr Busparkplatz Sachsenweger, 08.20 Uhr Busparkplatz Säggaul. Der Betrag von 13,50 Euro pro Person muss bis spätestens zum 25.06.2013 bei der Volksbank Trier, Kontonr. 1989017, BLZ 58560103 eingegangen sein. Kennwort „Schiffshebewerk“. Die Plätze werden in der Reihenfolge der Zahlungseingänge vergeben. Rückfragen unter 06502-5173 oder 06502-980240. Wir freuen uns über einen fröhlichen gemeinsamen Tag mit Ihnen.

Trittenheim

Sportverein Laurentius Trittenheim e.V.

Am **29.06.2013 ab 09.00 Uhr** sollen einige wichtige Arbeiten auf dem Sportplatz erledigt werden, z.B. Imbissbude, Sportplatz, Sporthaus, Container verkleiden, Bandenwerbung anbringen, u.a. Hierzu benötigen wir viele freiwillige Helfer. Besonders die Fußballspieler sind angesprochen, tatkräftig dabei zu sein. Freuen würden wir uns auch über Überstützung durch die Eltern der Jugendfußballer. Ab 16.00 Uhr findet im Anschluss an den Arbeitseinsatz ein Helferfest statt. Hierzu sind alle Helfer herzlich eingeladen. Bei Kaffee, Kuchen, Würstchen, Schwenkbraten und Getränke lassen wir dann den Tag ausklingen.

Helferfest

Am **29.06.2013 ab 16.00 Uhr** findet auf dem Sportplatz in Trittenheim unser Helferfest statt. Dazu eingeladen sind alle, die den Sportverein Trittenheim das ganze Jahr über unterstützen. Herzlich willkommen sind die Betreuer und Eltern der Fußballjugend, Trainer und Betreuer der Mannschaften, Übungsleiter, Sponsoren, Unterstützer und Helfer des Vereins. Bei Kaffee, Kuchen, Würstchen, Schwenkbraten und Getränke lassen wir den Tag ausklingen.

Erwachsenenbildung

Kath. Erwachsenenbildung im Dekanat Schweich-Welschbillig

Klosterstr. 1b, 54338 Schweich, Tel. 06502/93745-0,

E-Mail: dekanat.schweich-welschbillig@bistum-trier.de

KEB Bekond: Karl-Josef Schneider, Tel. 06502/2569

Gymnastik für Frauen I

mittwochs, 19.00-20.00 Uhr, Bürgerhaus Bekond, Ltg.: Marlene Bollig, Kursgebühr viertelj. 20,00 EUR

Gymnastik für Frauen II

mittwochs, 20.00-21.00 Uhr, Bürgerhaus Bekond, Ltg.: Marlene Bollig, Kursgebühr viertelj. 20,00 EUR

Gymnastik im Sitzen

mittwochs, 09.00-10.00 Uhr, Bürgerhaus Bekond, Ltg.: Frau Born

KEB Schweich

Rhythmische Gymnastik in Verbindung mit Rückenschule, Pilates und Elementen aus Qigong - 1410-500428

Vermittlung eines Rückenmuskeltrainings, um Verspannungen und Rückenschmerzen entgegen zu wirken! Unter Beachtung einer richtigen Atmung, soll das allgemeine Wohlbefinden der Teilnehmer/innen stabilisiert und erhalten werden.

dienstags, 19.00-19.45 Uhr und 20.00-20.45 Uhr, Ort: Stefan-Andres-Schulzentrum, Schweich, Neuanmeldungen möglich!, Ltg.: Margret Müller, Tel.: 06501/9471833

Wirbelsäulengymnastik für Männer-1401-500428

montags, 18.00-19.00 Uhr, Mehrzweckhalle Bodenländchen, Neuanmeldungen möglich! Ltg.: Manfred März, Tel.: 06502/934934

Heilgymnastik für Frauen- 1404-500428

montags, 19.00-20.00 Uhr, Ort: Mehrzweckhalle Bodenländchen, Neuanmeldungen möglich! Ltg.: Andrea Hellbrück, Info: Ursula Mader, Tel.: 06502/8810

Heilgymnastik für Frauen- 1405-500428

montags, 20.00-21.00 Uhr, Ort: Mehrzweckhalle Bodenländchen, Neuanmeldungen möglich! Ltg.: Andrea Hellbrück, Info: Fr. Jonas, Tel.: 06502/20822

Heilgymnastik für Frauen am Vormittag - 1408-500428

mittwochs, 08:30-09.30 Uhr, Alte Schule, Hofgarten, Ltg.: Fr. Regina Sohn, Infos Fr. Olejizak, Tel.: 06502/5736

Seniorengymnastik - 1402-500428

mittwochs, 09:30-10.00 Uhr, Alte Schule, Hofgarten, Ltg.: Fr. Regina Sohn, Infos Fr. Brass, Tel.: 06502/5908



Junge Seite

Jugend- und Familienbüro am Mittwoch, dem 26.06.2013 geschlossen

Das Jugend- und Familienbüro bleibt am **Mittwoch, dem 26.06.2013** wegen einer betrieblichen Veranstaltung geschlossen.



Kinder- und Jugendbüro der Verbandsgemeinde Schweich

Altes Weinhaus • Brückenstraße 46 • 54338 Schweich
Telefon: (06502) 5066-450 • Fax: (06502) 5066-480 • www.KiJuB.net

Servicezeiten: Dienstag und Mittwoch, 8:00 - 11:30 Uhr

Jugendpflege / Sachgebietsleitung:

Dirk Marmann, Dipl.-Pädagoge

Telefon: (06502) 50 66-460

Mobil: (0173) 65 11 629

Email: jugendpflege@KiJuB.net



Sachbearbeitung:

Susanne Christmann

(Di. + Mi. 8:00 - 11:30 Uhr)

Telefon: (06502) 50 66-450

Email: info@KiJuB.net

Stadtjugendpflege Schweich:

Isabelle Ziehm, Dipl.-Pädagogin

Mobil: (0174) 98 79 643

Email: jr-schweich@KiJuB.net

Pädagogische Fachkräfte für offene Jugendtreffarbeit:

Ortsgemeinde Föhren

Mobil: (0173) 71 25 934

Martina Werre

Email: jr-foehren@KiJuB.net

Ortsgemeinde Klüsserath

Mobil: (0173) 59 12 471

Matthias Huberty

Email: jr-kluesserath@KiJuB.net

Ortsgemeinde Longuich

Mobil: (0173) 56 22 090

Nicole Neibecker

Email: jr-longuich@KiJuB.net



das feuerrote spielmobil
Spiel(t)räume für Kinder

27.06. TRITTENHEIM Grundschule
15:30 - 18:30 Uhr

Infos und Terminanfragen unter:
Tel.: (06502) 5066-450

KINDER- UND JUGENDBÜRO
der Verbandsgemeinde Schweich • in Kooperation mit dem Jugendrat der VG Trittenheim und dem Sportplatz-Kreis

Oberfinanzdirektion Koblenz

Schnuppertag für Schulabgänger 2014

Die Finanzämter der Region laden alle interessierten Schülerinnen und Schüler, die im Jahr 2014 ihren Abschluss mit mittlerer Reife oder Abitur machen, zu einem Schnuppertag ein. Die Ausbildungsteams der jeweiligen Ämter und der Oberfinanzdirektion Koblenz informieren über den Werdegang zum/r Finanzwirt/in oder Diplom Finanzwirt/in (FH) und das Anforderungsprofil für Bewerber. Bewerbungen können ab sofort erfolgen. Anmeldungen für den Schnuppertag und Bewerbungen für ein Praktikum nehmen die Ämter vor Ort gerne an. Termine und Kontaktadressen im Einzelnen:

Mittwoch, 3. Juli 2013 von 15.00 bis 17.00 Uhr

Finanzamt Trier, Hubert-Neuerburg-Str. 1 in Trier

Anmeldung: Tel: 0651/9360-34100,

E-Mail: geschaeftsstelle@fa-tr.fin-rlp.de

Finanzamt Bernkastel-Wittlich, Unterer Sehlmet 15, in Wittlich

Anmeldung: Tel.: 06571/9536-13230,

E-Mail: geschaeftsstelle@fa-wi.fin-rlp.de

Sonstige Mitteilungen

Offener Kanal Trier

Programmtipps im Trierer Bürgerfernsehen OK54

Freitag, 21. Juni 2013

18:15 Uhr: Aktionstag Pro Ensemble Theater Trier

18:21 Uhr: Die verkaufte Braut

Oper in drei Akten von Bedrich Smetana - Aus dem aktuellen Programm am Theater

18:27 Uhr: Andy B. Jones - Life before

Musikvideo zur neuen Single von DJ und Producer Andy B. Jones aus Trier

18:32 Uhr: Aufschrei des Pflegepersonals wegen Überlastung

18:35 Uhr: OK54 - Gesundheit

Dr. med. Birgit Siekmeyer (Mutterhaus) informiert zum Thema Strahlentherapie

18:54 Uhr: Bouldern in der Kletterhalle Cube Trier

18:59 Uhr: OK54 - nachgefragt

Heute zu Gast: Gerhard Weber, Intendant am Theater Trier

19:15 Uhr: triki-magazin

Das Magazin des Trierer Kinderbüros „triki“ - Thema: Schulhund Bennie

19:29 Uhr: Zwischen den Zeilen - Spezial

Autorin Ursula Pauls zu einer Neuerscheinung im Gespräch bei „Die Buchhändler“ in Schweich

19:46 Uhr: 110 Jahre SkF und 100 Jahre Annastift

Festakt in der Promotionsaula in Trier - Festrednerin: Prof. Dr. Rita Süsmuth

21:01 Uhr: campus-tv Trier - Ausgabe Nr. 3

Das Magazin von Studierenden der Trierer Hochschulen

21:19 Uhr: Ein Plädoyer für das Theater Trier - Ein Film, der Stellung bezieht

Samstag, 22. Juni und Sonntag, 23. Juni 2013

mit gleicher Programmfolge

Thementage Städteportraits

17:55 Uhr: Ein Portrait über Traben-Trarbach an der Mosel

18:15 Uhr: Saarburg - eine mittelalterliche Stadt

18:45 Uhr: Reportage über die Stadt Luxemburg

19:19 Uhr: Der Osten der USA und Kanada - Reportage über New York und Washington

20:14 Uhr: Ein Portrait über die luxemburgische Stadt Echternach

20:54 Uhr: Bernkastel-Kues - Perle der Mittelmosel - Ein Stadtportrait

21:18 Uhr: Brügge - Eine Stadt mit Flair

21:36 Uhr: Besuch der Hauptstadt Lissabon

21:52 Uhr: Idar-Oberstein mit seinen Sehenswürdigkeiten

22:05 Uhr: Trier - von der Antike bis zur Neuzeit

22:22 Uhr: Die Lagunenstadt Venedig

22:55 Uhr: Reisereportage über die Stadt Side

23:26 Uhr: Die Stadt Luxemburg

Das Fernsehprogramm von OK54 Bürgerrundfunk ist im Kabelnetz in Trier, Teile des Landkreises Trier-Saarburg (Raum Konz, Saarburg, Ruwertal und Schweich), sowie in Prüm, Gerolstein, Daun, Bernkastel-Kues, Traben-Trarbach, Wittlich und in Bitburg zu empfangen. Außerdem für alle anderen Orte per Livestream im Internet (www.ok54.de/iptv).

Rund 1060 Sendungen stehen für jedermann zusätzlich in der OK54-Mediathek zur Verfügung, der direkte Link lautet www.ok54.de/mediathek.

Das komplette Programm findet man auch via Videotext Seite 300 oder im Internet unter www.ok54.de/programm. Mehr allgemeine Informationen zu OK54 im Internet unter dem Link www.ok54.de. Das Studio in der Arena Trier ist von montags bis freitags von 10.00 bis 18.00 Uhr geöffnet.

Ende des redaktionellen Teils

Verlagsmitteilungen



Eintracht Trier:

Stadionfest-Programm steht!

„Fußball - Feiern - Familiäres Flair“

Diesmal ist es ein „richtiges“ Stadionfest: Am Samstag, 6. Juli, ab 12.00 Uhr, lädt der SV Eintracht Trier 05 ins Moselstadion ein - und will Fans, Freunde und Anhänger auf die neue Saison einstimmen. Unter dem Motto „Fußball - Feiern - Familiäres Flair“ wartet ein umfangreiches und abwechslungsreiches Programm auf die Fans und Freunde der Blau-Schwarz-Weißen. Im Mittelpunkt steht das Saisonvorbereitungsspiel der ersten Mannschaft gegen den West-Regionalligisten TSV Bayer 04 Leverkusen II (ab 15.30 Uhr) und anschließend der Auftritt der Kultband „Leendecker Bloas“.

Der Eintritt ist übrigens frei!

Die Highlights: 12.00 Uhr: Start und Öffnung der Stände im Stadionumlauf (Umfangreiches Essens- und Getränkeangebot inklusive Weinstand und der neuen, exklusiven, extra scharfen Eintracht-Stadionwurst, Verkauf von neuen Fanartikeln und Dauerkarten, zudem können bestellte Jahrestickets dann abgeholt werden). Ab 12.00 Uhr: Turniere: U10-Mannschaften spielen auf dem Hauptplatz und: SWT-Human-Table-Kicker- Turnier (Anmeldungen hierzu ab sofort unter info@eintracht-trier.com), mitmachen können acht Fünfer-Mannschaften mit Spielern zwischen 14 und 99 Jahren. Ab 12.00 Uhr: Ein RPR1-DJ unterhält die Besucher im Stadionrund mit Musik und Infos. 15.30 Uhr: Saisonvorbereitungsspiel: SV Eintracht Trier 05 I (Regionalliga Südwest) vs. TSV Bayer 04 Leverkusen II (Regionalliga West). Ab 17.30 Uhr - Ca. 20 Uhr: Auftritt der „Leendecker Bloas“. Dazwischen, ab ca. 18.30 Uhr: Präsentation der Mannschaft mit Interviews und Vorstellung des neuen Stadionsprechers Markus Köbler.

Einfach mal **„Danke“** sagen –
mit einer Anzeige in Ihrem Mitteilungsblatt.



**Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Schweich an der Roemischen Weinstrasse
für die Stadt Schweich und die Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell, Föhren, Kenn, Klüsserath,
Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehrling, Naurath/Eifel, Pölich, Riöl, Schleich, Thörnich, Trittenheim
und Kreisnachrichten - Mitteilungen, Informationen und amtliche Bekanntmachungen der Kreisverwaltung Trier-Saarburg**

Herausgeber und verantwortlich für den amtlichen Teil:

Wolfgang Deutsch, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Tel. 06502/4070, Fax 06502/407180

Herausgeber der Kreisnachrichten: Kreisverwaltung Trier-Saarburg, 54290 Trier, Tel. 0651/7150

Druck und Verlag: Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee 2,

Tel. 06502/9147-0 oder -240, Telefax 06502/9147-250, Internet: www.wittich.de

Postanschrift: 54343 Föhren, Postfach 1154

Verantwortlich für Nachrichten und Hinweise: Christine Lentjes, Schweich, Verbandsgemeindeverwaltung,

Tel. 06502/4070, Telefax 06502/407180, Internet: <http://www.schweich.de>

Verantwortlich für Anzeigen: Dietmar Kaupp, Geschäftsführer

Erscheinungsweise: wöchentlich freitags. Zustellung durch den Verlag an alle Haushaltungen kostenlos.

Einzelstücke zu beziehen beim Verlag zum Preis von 0,50 € zuzügl. Versandkosten. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste.

Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz für ein Exemplar gefordert werden.

Weitergehende Ansprüche, insbesondere aus Schadensersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

AWO-Möbelbörse

Ottostr. 19A, Trier-Euren, Tel. 0651/80360

Kostenlose Abholung verwertbarer Möbel
Preiswerte Haus- u. Wohnungsräumungen,
Verkauf gebrauchter Möbel, Hausrat, Bücher,
Umzugshilfe u. Transport

Täglich 9.00 - 18.00 Uhr, samstags 10.00 - 13.00 Uhr



**Wir haben ab sofort
 immer montags
 für Sie geöffnet!**

Brückenstr. 32, 54346 Mehring, Tel. 0 65 02 / 9 97 39 77



Geben Sie Ihre Anzeige für
Schweich
 schnell und einfach im Internet auf
WWW.WITTICH.DE

Anzeigen per Fax: 0 65 02 / 91 47-250



**Immobilien-
Seite**

✓ Ankauf ✓ Verkauf ✓ Vermietung ✓ Mietgesuche

Wohnung in Longuich

Appartement, 26 m², mit Kochzeile, Stellplatz,
 € 170.- + NK, ab 01.08.2013 zu vermieten.

Tel.: 0173 / 7026220

Suchen Wald

zum Kaufen, Durchforsten oder Kahlschlagen.

Tel. 06507-3479 - E-Mail info@holz-lex.de

Kenn: 2 Zimmer, Küche, Bad,

Balkon, 57,80 m², 470,- € + 130,- € NK.

Tel. 0 65 02 / 50 28

FELL

Baugrundstück in ruhiger Ortsrandlage zu verkaufen.

822 m², 100 € pro m², vollerschlossen, von privat zu verkaufen.

Zuschriften bitte unter Chiffre-Nr. 16409462 an Verlag + Druck
 LINUS WITTICH KG, PF 1154, 54343 Föhren

Schreinerarbeiten von A-Z

UNSERE LEISTUNGEN IM ÜBERBLICK:

MÖBELBAU | INNENAUSBAU

TÜREN | TREPPEN | TROCKENBAU

HOLZ- UND KUNSTSTOFFFENSTER/ -HAUSTÜREN



Schreinerei Carsten Vogel GmbH

Auf dem Steinhäufchen 6 · 54343 Föhren

Fon: 06502/9329820 · Fax: 9329830

www.schreinerei-vogel-trier.de



5 Jahre

Ursula's Schlemmerservice



Kalte & warme Buffets
 (ab 10 Personen)

Wildspezialitäten

Snacks und Fingerfood

vielen mehr

Fleischermeisterin Ursula Weber

Im Frievel 9 · 54341 Fell

Tel.: 06502 / 1587

LernTreff

Ulrike Thul

Isseler Str. 4, 54338 Schweich

Telefon 0 65 02 / 83 35

Mobil 0160 / 8 316 216

info@lerntreff-thul.de

Neue Kurse

Englisch Intensivkurs für Wiedereinsteiger

09.07. - 01.08.2013, (Di., Mi., Do. je 2 UStd.) 18.30 Uhr

Französisch Intensivkurs für Anfänger

08.07. - 01.08.2013, (Mo., Di., Do. je 2 UStd.) 20.00 Uhr

Schülerferienkurse in Englisch u. Französisch

Gruppe 1: 08.07.-17.07.2013, (Mo., Di., Mi. je 2 UStd.)

Gruppe 2: 22.07.-31.07.2013, (Mo., Di., Mi. je 2 UStd.)

Fairer Kaffee,

weil er für die **Eine Welt** bekömmlich ist.
 www.brot-fuer-die-welt.de

Rasenmähertraktor zu verkaufen

Tel. 01 51 / 10 78 49 80

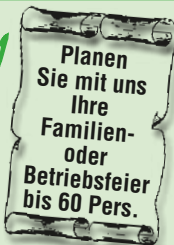
**Subunternehmer für
 Fußbodenarbeiten, Parkett,
 Laminat, Teppichböden etc.,
 ab sofort gesucht!**

Telefon: 06571/976814

Landgasthof Wey

in 54518 Rivenich, Moselstraße 47
Tel. 06508 / 918963

Kulinarische Benefiz-Weinprobe am Freitag, dem 28. Juni 2013



Zur Begrüßung erhalten Sie ein Glas Winzersekt

I) Tatar vom Rinderfilet mit Wachtelei auf Salatbouquet und Balsamicovinaigrette

II) Rosmarin-Lammspießchen mit Kräuterdip

III) Gebratene Lachsforelle auf Erbsenpüree und Erbsen-Zuckerschotensalat

IV) Himbeer-Quark-Törtchen

Zu den einzelnen Gängen servieren wir Ihnen korrespondierende Weine des Weingutes Steffen-Herzog, Ulrich Lex aus Osann-Monzel.

Ein Teil des Erlöses wird an die Kindertagesstätte in Rivenich gespendet.

Preis pro Person **48,00 €**

Um Reservierung wird gebeten.

ÖFFNUNGSZEITEN: Di., Mi., Do., Fr. ab 12.00 Uhr, Sa. ab 14.00 Uhr,
So. und an Feiertagen ab 10.00 Uhr, Mo. Ruhetag,
Di., Mi., Do. täglich wechselnder Mittagstisch

Konzert des Posaunenquartetts Opus 4 Benefizabend zugunsten der Brüderstiftung Peter Friedhofen

- Anzeige -



Am Samstag, 29. Juni 2013 um 19.00 Uhr veranstaltet der Verein Kunst und Kultur in der Kirche des Krankenhauses der Barmherzigen Brüder Trier einen Benefizabend mit dem Posaunenquartett Opus 4. Im Anschluss findet für die Konzertbesucher ein Wein- und Buffetabend im Krankenhauspark statt. Der Erlös der Veranstaltung mit musikalischen und kulinarischen Leckerbissen geht zugunsten der Brüderstiftung Peter Friedhofen.

Die Posaunisten des Gewandhausorchesters zu Leipzig spielen Werke aus Renaissance, Barock und Romantik. Die Orgel spielt der Trierer Volker Krebs. Der Eintrittspreis für das Konzert in der Krankenhauskirche und den Wein- und Buffetabend beträgt 39,- € (inkl. Gebühren). Tickets erhält man unter www.ticket-regional.de, bei allen Ticket-Regional VVK-Stellen und an der Information in des Krankenhauses der Barmherzigen Brüder Trier. Der Einlass ist ab 18.30 Uhr

bei freier Platzwahl. Bei schlechtem Wetter findet der Wein- und Buffetabend in den Räumlichkeiten des Brüderkrankenhauses statt. Das Posaunenquartett Opus 4 wurde 1994 gegründet. Heute besteht das Ensemble aus Jörg Richter und Dirk Lehmann vom Gewandhaus zu Leipzig, sowie Stephan Meiner welcher freischaffender Musiker ist und Wolfram Kuhnt, Bassposaunist der Staatskapelle Halle. Das umfangreiche Repertoire des Ensembles umfasst Bläsermusik aus fünf Jahrhunderten. Die Brüderstiftung Peter Friedhofen der Barmherzigen Brüder von Maria-Hilf wurde im Mai 2012 gegründet. Unter dem Motto „Erste Hilfe gegen Armut“ soll Menschen in Trier und Umgebung geholfen werden, die kurzfristig in finanzielle Not geraten sind. Dabei kann vor allem Familien, Alleinerziehenden und zunehmend auch älteren Menschen unmittelbar und direkt Hilfe geleistet werden.

Weitere Informationen zur Stiftung unter www.bruederstiftung.de

Ansprechpartner für die Presse:
Krankenhaus der Barmherzigen Brüder Trier, Anne Britten, Leiterin Unternehmenskommunikation
Tel. (0651) 208 - 2105, Fax (0651) 208 - 1176, a.britten@bk-trier.de

Jörg Gans Malermeister

- Anstricharbeiten
- Wärmedämmsysteme
- Bodenbeläge
- Parkett- und Laminatverlegung
- Tapezierarbeiten
- Mal- und Spachteltechniken

Tel. 0651 / 82 10 91 • Mobil 0171 / 285 93 47
Neustraße 27 • 54317 Kasel

Banck & Schömann

Metallbau - Schlosserei

Markisen
Terrassenüberdachungen
Geländer
Tore



Eichenstraße 54
54516 Wittlich-Neuerburg
Tel. 0 65 71 / 35 71 • Fax 2 97 24

- Termine nach Vereinbarung -

www.banck-schoemann.de

VERLAG
W
WITTICH

SONDERVERÖFFENTLICHUNG

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Sonderveröffentlichung
"Nova Villa Nacht".

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

"Seniorenbegleitung"
der Fa. Daheim statt Heim.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

Farbe macht
gute Laune!!!



Benefizabend

Erste Hilfe
gegen Armut!

mit musikalischen und
kulinarischen Leckerbissen zugunsten
der Brüderstiftung Peter Friedhofen

Posaunenquartett – OPUS 4

Posaunisten des Gewandhausorchesters zu
Leipzig spielen Werke aus Renaissance, Barock
und Romantik • Solist: Volker Krebs (Orgel)

Anschließend für Konzertbesucher
Wein- und Buffetabend im Krankenhauspark
(bei schlechtem Wetter in den Räumlichkeiten des Hauses)

Samstag, 29. Juni 2013 | 19:00 Uhr
Kirche des Brüderkrankenhauses Trier • Nordallee 1

Eintrittspreis für Konzert
und Wein-/Buffetabend **39,- €** (inkl. Gebühren)

Ticketverkauf: www.ticket-regional.de und
bei allen Ticket-Regional VVK-Stellen



Brüderstiftung Peter
Friedhofen
Stiftung der Barmherzigen
Brüder von Maria-Hilf
Deutschland
www.bruederstiftung.de

Der Erlös geht zugunsten der
Brüderstiftung Peter Friedhofen – Erste Hilfe gegen Armut.

Mit freundlicher Unterstützung von:



KREIS-NACHRICHTEN

INFORMATIONEN UND BEKANNTMACHUNGEN DER KREISVERWALTUNG TRIER-SAARBURG

AUSGABE 25/2013

Engagement für Umwelt- und Naturschutz ausgezeichnet Umweltpreis des Landkreises 2013 verliehen / Vier Preisträger



Freude über die Auszeichnung mit dem Umweltpreis: Nach der Verleihung gab es Gelegenheit für ein Foto der Preisträger mit Landrat Günther Scharz (2. Reihe, r.).

Der Landkreis Trier-Saarburg vergibt seit 1986 einen Umweltpreis. Damit werden vorbildliche und umweltverbessernde Maßnahmen gewürdigt und vorgestellt. Nun stand die Preisverleihung 2013 auf dem Programm. Landrat Günther Scharz überreichte die Auszeichnung im Bürgerhaus in Wawern an vier Preisträger: an die Ortsgemeinde Wawern, an den Revierleiter des Forstreviers Züsch, Wilhelm Zimmermann, an die Realschule plus Kell am See / Zerf sowie an die Kindertagesstätte St. Amandus in Konz-Köhen. Das Engagement der Preisträger wurde jeweils mit einem Preisgeld von 500 Euro und einer Urkunde gewürdigt.

Die Ortsgemeinde Wawern wurde für ihren Einsatz ausgezeichnet, das Naturschutzgebiet „Wawerner Bruch“ für künftige Generationen zu erhalten und zu präsentieren. Die Gemeinde setzt

sich dafür ein, den ökologischen Wert des Naturschutzgebietes zu vermitteln und das Gebiet in das Wohnumfeld zu integrieren. So wurden unter anderem Informationstafeln aufgestellt und es entstand ein Wanderweg durch das Naturschutzgebiet. Teile des Wanderwegenetzes wurden in die Nordic-Walking-Strecke integriert. In Bürgerbriefen wird über Aktivitäten im Naturschutzgebiet informiert, es wird über Maßnahmen diskutiert und damit eine breite Akzeptanz dafür geschaffen. Im Rahmen der Erschließung des Baugebietes „Beneförsterchen“ sind Maßnahmen zur Wasserrückhaltung im Naturschutzgebiet als Ausgleichsmaßnahme vorgesehen.

Naturschutzgebiet präsentieren

Das Engagement der Ortsgemeinde Wawern lässt sich bis in die 90er Jahre zurück verfolgen (Baumpflanzaktionen,

Gewässerrenaturierung am Weiherbach, Inwertsetzung der Landschaft durch den Geschichtslehrpfad). Bereits 1995 hatte die Gemeinde den ökologischen Sonderpreis des Landes Rheinland-Pfalz erhalten. All diese Aktivitäten lassen sich nur gemeinsam mit der Bevölkerung und den kommunalen Entscheidungsträgern erfolgreich umsetzen, was in Wawern vorbildlich gelungen ist.

Arten- und Biotopschutz

Der Revierleiter des Forstreviers Züsch, Wilhelm Zimmermann, wurde für sein über 25-jähriges Engagement im Bereich des Umwelt- und Naturschutzes in der Landschaftspflege sowie im Arten- und Biotopschutz ausgezeichnet. Der Preisträger engagiert sich über sein berufliches Tätigkeitsfeld als Revierförster des Forstreviers Züsch hinaus seit Jahren für den Natur- und Umweltschutz. Unter anderem unterstützt er den Aufbau eines Amphibienschutzzaunes an der Landesstraße bei Züsch, außerdem engagiert er sich für die Anlage eines Streuobst-Hochstamm-Projektes in Züsch sowie für den Naturlehrpfad des Heimatvereins Neuhütten. Er bietet Führungen im Naturpark Saar-Hunsrück an, engagiert sich im Artenschutz und bei Vogelzählungen und ist beim Landesamt für Umwelt, Wasserwirtschaft und Gewerbeaufsicht ein kompetenter Ansprechpartner. Der Preisträger war bis 2010 Beauftragter für Naturschutz für die Verbandsgemeinde Hermeskeil. Er ist Mitglied in zwei Naturschutzverbänden (GNOR, NABU) und in der Arbeitsgemeinschaft naturgemäße Landwirtschaft Deutschland. Bis 1999 war er Mitglied des Beirates für Naturschutz.

Die Realschule plus in Kell am See erhielt den Umweltpreis für die Gestaltung und Errichtung eines Schulgartens. Die Arbeitsgemeinschaft „Schulgarten“ begann im Winter 2012 mit den Planungen. Der Garten wurde im Frühjahr angelegt. 22 Schüler/innen sind an
Fortsetzung s.S.2

Weiteres:

- Seite 2 | Jubiläum des Gymnasiums Hermeskeil
- Seite 2 | 20 Jahre Waldjugendspiele
- Seite 3 | Kreissportfest im Stadion Konz
- Seite 4 | Fußballer spielten um den Landratspokal
- Seite 4 | Amtliche Bekanntmachungen

Fortsetzung von S.1

dem Projekt beteiligt und mit großem Engagement bei der Sache. Es sind drei Gemüsebeete und eine Kräuterspirale entstanden, bepflanzt mit Gemüsesorten und Kräutern. Zusätzlich legten die Schüler/innen ein Wegekreuz aus Hack-schnitzel an. Außerdem wurden eine Meisen-Nisthöhle und ein „Insektenhotel“ zur Unterstützung der Bestäubung im Schulgarten aufgehängt. Die Begrenzung des Schulgartens wurde mit Beerensträuchern nach den Vorstellungen der Schüler/innen angelegt. Schließlich wurden Obstbäume bepflanzt, für die jeweils eine Schulklasse die Patenschaft übernommen hat.

Naturwissenschaftliche Angebote und Projekte zum Thema gesunde Ernährung gehören seit Jahren zum Bestandteil der Kindertagesstätte St. Amandus in Konz-Könen. In einem aktuellen Projekt haben sich die Kinder mit den vier Elementen Wasser, Sonne, Erde, Luft befasst. Die Bedeutung der Elemente wurde besprochen, Versuche durchgeführt und Vorschläge erarbeitet, was jeder Einzelne beitragen kann, um die Elemente zu schützen. Die Jungen und Mädchen haben unter anderem einen Gemüsegarten angelegt. Im Rahmen eines Ausfluges zum Naturfreundehaus in Trier-Quint ging es um die Themen gesunde Ernährung, Saisonalität von Lebensmitteln, Umweltauswirkungen bei der Produktion von Lebensmitteln und deren Transport. An einem Energietag wurden regenerative und alternative Energiequellen vorgestellt. Mit Hilfe einer Wärmebildkamera wurden energetische Schwachstellen in der Kindertagesstätte aufgespürt. Die Einrichtung erhielt den Umweltpreis, da sie in vorbildlicher Weise dazu beiträgt, das Interesse der Kinder am Thema Umwelt zu fördern und deren Sensibilität für Umweltfragen nachhaltig und positiv beeinflusst.

Der Umweltpreis wird jeweils anlässlich des „Tages der Umwelt“ verliehen. Der Tag stand 2013 unter dem Motto „Jahr der Luft“. In diesem Zusammenhang hielt Professor Günther Heinemann von der Universität Trier einen Fachvortrag zum Thema „Klimawandel“. Er stellte dar, wie sich der Klimawandel regional in Rheinland-Pfalz auswirkt und welche Einflüsse er auf die Biodiversität hat.



100 Jahre Gymnasium Hermeskeil - mit einem Festakt feierte die Schule das besondere Jubiläum. Schulleiter Arno Ranft konnte zahlreiche Gäste zur akademischen Feier in der Hochwaldhalle begrüßen. Bildungsministerin Doris Ahnen hielt die Festansprache. Für den Kreis als Schulträger gratulierte Landrat Günther Scharzt mit einem Grußwort (Foto). Im Namen der Elternschaft trat die Vorsitzende des Schulelternbeirates, Dr. Heike Jessen, vor das Mikrofon. Die Schülerschaft vertrat Schülersprecher Thorsten Bock, der ebenfalls eine kurze Ansprache hielt. Die Feier war auch musikalisch ein Genuss: In einem Intermezzo sorgten das Schulorchester, die Big Band, die Schulband und der Chor für beste Unterhaltung. Ein ausführlicher Bericht folgt in der nächsten Ausgabe der **Kreis-Nachrichten**.

20 Jahre Waldjugendspiele Sparkasse Trier gratuliert der 20000. Teilnehmerin

Zum 20. Mal hatte in diesem Jahr das Forstamt Saarburg zu den Waldjugendspielen am Spielstandort Trassem eingeladen. Bei der größten Jugend-Umweltveranstaltung auf Landesebene konnten Schülerinnen und Schüler der 3. und 7. Klassen aller Schularten ihr Wissen über den Lebensraum Wald sowie über Natur- und Umweltschutz erweitern.

Bedeutende finanzielle Unterstützung für diese Veranstaltung leisten dabei regelmäßig die rheinland-pfälzischen Sparkassen und ihr Verband, darunter auch die Sparkasse Trier.

Im Walderlebniszentrum Trassem warteten auf die Kinder und Jugendlichen neben einem "grünen Waldklassenzimmer" drei neue Waldspielparcours, auf denen sich Wissensfragen mit sportlichen und spielerischen Aktivitäten abwechselten. Begleitet von Forstpaten und nach intensiver schulischer Vorbereitung "erwanderten" die Schulklassen auf diese besondere Weise den Wald und lösten unterwegs an von fach-

kundigen Helfern betreuten Stationen spannende Aufgaben rund um Natur, Wald, Tiere und Pflanzen.

Auch Landrat Günther Scharzt war in Trassem zu Gast und begrüßte die teilnehmenden Schüler und Lehrer. Eine besondere Auszeichnung gab es für die 20000. Teilnehmerin der Wald-Jugendspiele. Marketingleiter Matthias Schwarz von der Sparkasse Trier überreichte ein Überraschungspaket mit toller Outdoor-Ausstattung.

Die Waldjugendspiele der Forstämter in der Region haben das Ziel, der Jugend ein fundiertes Grundwissen über das Ökosystem Wald zu vermitteln und die Beziehung zwischen Pflanzen und Tieren deutlich zu machen. Die jedes Jahr hohe Teilnehmerzahl spricht für das große Interesse an Natur und Wald. Die Kinder bereiten sich intensiv auf diesen Tag vor und erinnern sich gerne an dieses spannende Ereignis zurück. Die positive Resonanz der Schüler, der Lehrer und der Eltern bestätigt diesen richtigen Weg.

Spannender Wettlauf um Punkte und Urkunden

Kreissportfest: Gymnasium Saarburg verbuchte besonders viele Erfolge

Spannende Wettkämpfe standen im Stadion Konz auf dem Programm: Rund 300 Jugendliche aus den weiterführenden Schulen des Kreises Trier-Saarburg kämpften dort um Punkte und Urkunden. Zum Ende des Schuljahres stellen sie beim Kreissportfest ihr Können unter Beweis. Mit ganz besonders vielen Erfolgen punkteten die Schülerinnen und Schüler des Gymnasiums Saarburg, die auch in der Mannschaftswertung in mehreren Altersstufen ganz vorn lagen. Aber auch die weiteren Schulen zeigten tolle sportliche Leistungen.

Die Teilnehmer im Alter von 12 bis 17 Jahren hatten sich in ihren Schulen für das Sportfest qualifiziert. Beteiligt waren die Realschulen plus Konz, Saarburg, Schweich und Kell/Zerf, die Gymnasien Hermeskeil, Konz und Saarburg sowie die Integrierte Gesamtschule Hermeskeil.

Auf dem Programm des Sportfestes standen die Disziplinen Weitsprung, Kugelstoßen, Ballwurf, Hochsprung, 75- und 100-Meter-Sprintläufe sowie die Langläufe über 800 und 1000 Meter. Die Sieger in den Einzeldisziplinen der Schüler und Schülerinnen wJU16 und mJU16 lösten beim Kreissportfest gleichzeitig ein „Ticket“ für die Teilnahme am Landesjugendsportfest. Die jungen Sportler gingen mit viel Motivation an den Start und erhielten Unterstützung durch die betreuenden Lehrer und Mitschüler.

Tolle Stimmung kam im Stadion Konz auch auf, als zum Abschluss des Sportfestes die Staffelläufe auf dem Pro-



Die Jugendlichen gingen beim Kreissportfest mit großem Eifer an den Start.



Stolz präsentierten die Jugendlichen ihre Siegerurkunden, die Kreisbeigeordneter Helmut Reis ihnen überreichte - hier die Teams der Staffelläufe.

gramm standen. Angefeuert vom Publikum erreichten die Läufer teams der Schulen das Ziel mit teilweise herausragenden Zeiten.

Kreisbeigeordneter Helmut Reis nahm die Siegerehrung vor. Er überreichte den Jugendlichen die Urkunden und gratulierte ihnen im Namen des Landkreises Trier-Saarburg. Er wünschte sich, dass die Erfolge Motivation seien, weiterhin sportlich aktiv zu sein. Das gelte auch für die, die am Ende nicht auf dem Siebertreppchen stehen. Grundsätzlich sei es schon eine Auszeichnung am Kreissportfest teilnehmen zu können

Seit inzwischen mehr als 35 Jahren veranstaltet der Kreis den sportlichen Wettbewerb, der sich immer großer Resonanz erfreut. Organisiert und durchgeführt wird das Kreissportfest vom Jugendamt der Kreisverwaltung - zahlreiche Mitarbeiter sind im Vorfeld sowie vor Ort im Einsatz, um einen reibungslosen Ablauf der Großveranstaltung zu garantieren. Außerdem engagierten sich Lehrer und ältere Schüler der beteiligten Bildungseinrichtungen als Betreuer und Kampfrichter.

In der übernächsten Woche kommen die jüngeren Sportler beim Kreissportfest der Grundschulen zum Zuge: Die Jungen und Mädchen werden sich am 25. Juni ebenfalls im Stadion Konz in den verschiedenen Disziplinen mit ihren Mitschülern messen.

Ergebnisse

4x100 Meter Staffel

mJU16: Gymnasium Saarburg (50,43 Sek., Platz 1), IGS Hermeskeil (50,90 Sek., Platz 2), Gymnasium Hermeskeil (51,40 Sek., Platz 3);
mJU18: IGS Hermeskeil (48,68 Sek.), Realschule plus Kell/Zerf (49,03 Sek.), Realschule plus Konz (49,34 Sek.);
wJU16: Realschule plus Konz (57,07 Sek.), Gymnasium Saarburg (57,51 Sek.), IGS Hermeskeil (57,79 Sek.);
wJU 18: Gymnasium Saarburg (54,48 Sek.), Realschule plus Schweich (56,46 Sek.), Gymnasium Hermeskeil (56,62 Sek.)

Mannschaftswertung

mJU14: Gymnasium Saarburg (Platz 1), Realschule plus Saarburg (Platz 2), Realschule plus Schweich (Platz 3);
mJU16: Gymnasium Saarburg, Realschule plus Saarburg, Realschule plus Schweich;
mJU18: Realschule plus Schweich, Realschule plus Konz, Realschule plus Kell/Zerf;
wJU14: Gymnasium Saarburg, Gymnasium Hermeskeil, Realschule plus Schweich;
wJU16: Realschule plus Kell/Zerf, Realschule plus Schweich, Gymnasium Hermeskeil;
wJU18: Gymnasium Saarburg, Realschule plus Saarburg, Gymnasium Hermeskeil.



Gruppenbild der beiden Finalmannschaften nach der Pokalübergabe durch die Kreisbeigeordnete Stephanie Nickels (3.v.r.) und den Vorsitzenden des Kreisfußballverbandes Trier-Saarburg, Bernd Marx (l.).

Landratspokal geht nach Tawern

Die A-Jugend der Jugendspielgemeinschaft Tawern hat den Landratspokal 2013 gewonnen. In einem zwischenzeitlich spannenden und sportlich hochklassigen Endspiel auf dem Kunstrasenplatz in Thomm setzte sich die Mannschaft gegen die JSG Osburg mit 4:1 durch. Der vom Landrat gestiftete Pokal wird alljährlich zwischen A-Jugendmannschaften aus dem Kreis ausgetauscht.

Bei der Siegerehrung gratulierte die Kreisbeigeordnete Stephanie Nickels in Vertretung von Landrat Günther Scharzt beiden Teams zu dem guten und fairen Spiel. Der Kreis fördere trotz knapper Kassen die Jugendarbeit und auch den Jugendsport nicht nur durch eine gute Sportinfrastruktur, sondern unterstütze die Jugendmannschaften auch mit einem jährlichen Zuschuss.

Amtliche Bekanntmachungen

Sitzung Kreisausschuss

Der Kreisausschuss wurde zu einer nicht-öffentlichen Sitzung einberufen für

Dienstag, 25.06.2013, 10 Uhr
in den Sitzungssaal
der Kreisverwaltung in Trier.

Tagesordnung:

Nicht öffentlicher Teil

1. Schulbauangelegenheiten
2. Schulbauangelegenheiten
3. Mitteilungen und Verschiedenes

Trier, 13.06.2013

Kreisverwaltung Trier-Saarburg
Günther Scharzt, Landrat

Sitzung Ausschuss für Heimat- und Kulturpflege

Der Ausschuss für Heimat- und Kulturpflege wurde zu einer Sitzung einberufen für

Mittwoch, 26.06.2013, 17 Uhr
in den Konferenzraum
der Kreisverwaltung in Trier.

Tagesordnung:

Öffentlicher Teil

1. Mitteilungen und Verschiedenes

Nicht öffentlicher Teil

2. Verwaltungsangelegenheit
3. Bericht der Kreisvolkshochschule
4. Verwaltungsangelegenheit
5. Information über die Kreiskulturtagung 2013
6. Mitteilungen und Verschiedenes

Trier, 13.06.2013

Kreisverwaltung Trier-Saarburg
Günther Scharzt, Landrat

Kreis-Nachrichten

Redaktion

Kreisverwaltung Trier-Saarburg
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier
Pressestelle
Verantwortlich
Thomas Müller, Martina Bosch
Tel. 0651-715 -240 / -406
Mail: presse@trier-saarburg.de

BNT:Abiturfeier

Mit einem Wortgottesdienst beginnt am 27. Juni (Donnerstag) in der Kirche St. Paulin um 15.30 Uhr die Abiturfeier des Balthasar-Neumann-Technikums (BNT) in Trier, in der der 20. Abiturjahrgang der kreiseigenen Schule verabschiedet wird. Im Festakt, der im Romikolum, Metternicherstr. 35 stattfindet, wird ein farbenfroher Bogen vom ersten Abiturjahrgang zu den heutigen Absolventen geschlagen. Abiturienten der „ersten Stunde“ werden aus ihrem Leben erzählen, aber auch Abiturienten des Jahrganges 2013 werden berichten, wie sie sich ihren zukünftigen Lebensweg vorstellen. Neben den ehemaligen und heutigen Absolventen werden auch Lehrer der ersten Stunde einen Rückblick auf die Zeit vor 20 Jahren geben.

Infos des DLR

Anmeldung zur Fachschule Weinbau und Oenologie

Im November 2013 ist geplant, am Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum (DLR) Mosel in Bernkastel-Kues wieder eine Fachschulklasse für Weinbau und Oenologie einzurichten. Sie kommt zustande, wenn ausreichend verbindliche und zulassungsfähige Anmeldungen vorliegen. Der Unterrichtszeitraum umfasst zwei Wintersemester, jeweils von November bis März, ergänzt um einzelne Termine im Sommerhalbjahr. Unterrichtsort ist das Steillagenzentrum Bernkastel-Kues.

Zulassungsvoraussetzungen sind ein Berufsschulabschluss bzw. abgeschlossene Ausbildung oder Berufserfahrung. Anmeldung (bis zum 31. Juli 2013) und weitere Informationen: Dienstleistungszentrum Mosel, Gartenstr. 18, 54470 Bernkastel-Kues, Tel. 06531-956-407, Mail: friederike.gellenberg@dlr.rlp.de

Sonnige Zeiten
mit dem Solarkataster der Region.

www.sparkasse-trier.de/solar



Sparkasse
Trier

Wir freuen uns...



...TINA FELLER
seit Samstag, 15.06.2013
als neue Mitarbeiterin in unserem
Team begrüßen zu dürfen.

**Am 06.07.2013 bleibt unser
Salon wegen Betriebsferien
geschlossen.**

Inh. Doris Karrenbauer
In den Schlimmfuhren 5

54338 Schweich
Tel. 06502/994916



HEIZUNG
LÜFTUNG
SANTÄR
KUNDENDIENST

JÖRG WINTER GmbH

Isseler Straße 69 · 54338 Schweich

Telefon 065 02- 993 93 · Fax 065 02- 993 94
Mobil 0171 - 4 11 53 35 · wintergmbh@t-online.de

Wir führen aus:

- Gas- und Ölheizungsanlagen
- Pellets- und Scheitholzanlagen
- Heizungswartungen und -notdienst
- Solaranlagen
- Wärmepumpenanlagen
- Kaminsanierungen
- Sanitärinstallationen
- Badsanierungen aus einer Hand
- Verkauf von Flüssiggas
- Flüssiggasanlagen-Prüfung G 607

In: Trier, Saarburg, Schweich
Lampaden, Wincheringen



BEGINN NEUER KURSE FÜR:

- Gesang • Akkordeon • Keyboard
- Klavier • E-Piano • Heimorgel
- E-Bass • E-Gitarre • Konzertgitarre
- Saxofon • Klarinette • Querflöte • Blockflöte • Trompete
- Tenorhorn • Bariton • Waldhorn • Geige • Bratsche • Schlagzeug
- Unterricht aller Altersklassen • Vereinsausbildung • Seniorenkurse

Leihinstrumente & unverb. Kaufberatung & Proberaumvermietung

MUSIKSCHULE GENSCHOW

Brotstraße 29, 54290 Trier, Info-Tel. 0651/74180

www.musikschule-genschow.de

**TREFFPUNKT
WINZERHOF**

Samstag, 22. Juni 20.00 Uhr

Weinprobe "Terroir Longuich"

die einmalige Weinprobe

Verkosten Sie 15 typische Weine zum Preis von 15,00 €, wo Lage, Boden, Mikroklima und Rebsorte besonders herausgestellt wird. Abendkasse: ab 19.00 Uhr

Weinstand für jedermann ab 18.00 Uhr geöffnet

Sonntag, 23. Juni ab 11.00 Uhr

Winzer und Gastronomen präsentieren Gastlichkeit in Longuich-Kirsch

Swinging Kulinarik

mit der Running Wild Jazz Band

Teilnehmende Betriebe: Café Laurentius, Longen-Schlöder, Wein im Turm, Pauliner Hof, Deutsch-Französischer Freundeskreis

Vorstellung der neuen Ortsweinkönigin Lorena

Veranstaltungsort:

Dorfplatz zwischen den alten Schulen, Maximinstraße

Gebrüder Monz
Zimmerei

Holzrahmenbau - Trockenbau

Obere
Ruwerer Str. 2a
54341 Fell



Telefon
06502/6592
Fax
06502/931935

www.Zimmerei-Monz.de



Ihre regionalen Partner
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

„A BIS Z“

>> A >>



Do. u. Fr. 10.00 - 12.30 Uhr
und 14.00 - 18.00 Uhr
Sa. 10.00 - 13.00 Uhr

- Anspruchsvolle Feinkostprodukte • Hauseigene Öle
- Wohn-Accessoires • Geschenkideen und Kunsthandwerk

Reihstraße 18 | 54344 Kenn | Tel. 06502-99 79 910

Auresa-Baudienstleistungen

Ausbauen - Renovieren - Sanieren

06 51 / 5 61 57 42 - www.auresa.net



Richtstr. 24 • 54338 Schweich
Tel.: 06502/996480 • info@cafe-felix.com
So. - Do. 9-18 Uhr, Fr. - Sa. 9-14 Uhr und
18-24 Uhr, Mi. Ruhetag

Genießen Sie unser
leckeres Frühstück
und unseren
frischen Flammkuchen.

>> D >>

W&S Bedachungen

Zur Kieselkaul 1
54317 Osberg-Gewerbegebiet
info@ws-bedachungen.de
www.ws-bedachungen.de

Tel. 0 65 00 / 77 38

Ihr Fachmann für:

- Dachendeckung inkl. Holzbau
- Dachreparaturen
- Dachsanierungen
- Dachfenster u. Beschattung
- Flachdächer
- Dachentwässerung
- Kamin- u. Fassadenverkleidung
- Kranarbeiten

>> F >>

Praxis für Podologie
Manfred Klären

Medizinische Fußpflege
Termine nach Vereinbarung, auch Hausbesuche

- Zulassung aller Kassen -

... gut zu (m) Fuß!

Ruwerer Str. 10, Fell, Tel. 06502 - 9316822, www.podologie-klaren.de

Podologische Fußpflege

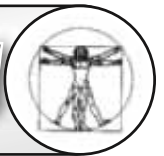
PODOLOGIN MECHTHILD KESSELHEIM

→ eigene Praxis und Hausbesuche

→ podopraxis-kenn@t-online.de

St.-Margarethen-Str. 3 • Tel.: 06502 / 6735 • KENN

Kostenlose
Parkplätze
am Haus



FLIEGENGITTER

Stefan Andres • Thomm • Tel.: 06500 - 8850



Tina's mobiler Friseur

Termine nach Vereinbarung!

Telefon 01 70 / 5 88 71 73

Fußpflege in der 3. Generation

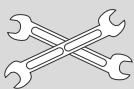


Melanie Coen-Thesen
(exam. Krankenschwester)

Pöhlengässchen 2 • 54338 Schweich
Tel. 0 65 02 - 85 48



- AUTOreparatur
- AUTOWaschanlage
- AUTOGasumrüstung
- AUTOGastankstelle 24h



KFZ-Meisterbetrieb • Autoservice
Udo Druckenmüller GmbH

Auf dem Steinhäufchen 13 • 54343 Föhren
Tel.: 06502/9356700 • www.ud-autoservice.de

Wir liefern Ihr Wunschauto Mercedes Jahreswagen

Ständig Großauswahl an
Mercedes Jahreswagen
& Top-Gebrauchtwagen

Leis & Adam

Bahnhofstraße 46
Sehlem
06508/9180032

>> B >>



Bankshop AG

Vermittlung von
Bankdienstleistungen

Für Sie vor Ort: Franz-Georg Tonner

© 06502-4059060 | bankshop.trier@gmail.com

>> C >>



COMPUTER
NOTEBOOKS
REPARATUREN

Numerianstr. 8a
54294 Trier-Euren
0651 - 463 92 80
www.igeltec.de



54338 Schweich • Brückenstraße 81
(1. Etage - Perfect Color World)
Telefon: 0 65 02 / 9 31 78 08

TERMINE NACH VEREINBARUNG!

Treinen-Fenster.de

Qualität für jeden Geschmack • PVC Holz Holz-Alu **0 65 02/**

♦ Türen ♦ Rollläden ♦ Wintergärten **99 41 13**

Ausstellung: Longuich, Gewerbegebiet

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8.00-19.00 Uhr und Sa. 9.00-13.00 Uhr

treiko@t-online.de



Ihre regionalen Partner
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

A BIS Z

>> G >>

- Grundstückspflege
- Gartenpflege
- Kehrarbeiten
- Mäharbeiten



Michael Jüngling
Gartenlandschaftspflege
Neumagen-Dhron

Mobil: 0170-7747232
e-mail: info@gala-pflege.de
www.gala-pflege.de

>> H >>

Rasenmäher + Rasentraktoren

Haubrich

• STIHL • VIKING • Cub Cadet
• BRANSON Tractors • Reparatur-Service
Waldrach • Tel. 0 65 00 / 91 39 - 0
info@haubrich-waldrach.de

Hausmeisterservice Achim Walther



Handwerksarbeiten im & ums Haus
Garten- & Landschaftspflege

Gerberstr. 6, Mehring
Tel.: 06502/935164, Handy: 0163/3677393

HUNDESTUDIO
Trimm Dich



Gartenstraße 11 • 54344 Kenn
Tel.: 0 65 02 - 93 89 98

>> I >>

zuverlässig - seriös - kompetent

weyer ivd
Immobilien

Führen - Schweich - Konz
(06502) 9384480
www.weyer-immobilien.de

>> K >>

All Woman



Iris Kraemer-Haubrich & Anna Nehren

Kosmetik & Nagelstudio

Kosmetik • Aknebehandlung
Pediküre • Make up

Bodenländchen 10 • 54338 Schweich
Tel. 06502/2870 • www.all-woman.de

Vereinbaren
Sie einen
Termin!

- Handgefertigtes aus Stoff, Filz & Wolle
- Ambiente für innen & außen, mosell. Spezialitäten

Kleinod

Sie fertigen wir auch nach Ihren Wünschen!

LONGUICH Mo. - Fr.: 10.30 - 17.30 Uhr
Maximinstr. 13 Sa.: 10.30 - 16.00 Uhr

>> L >>

In Schweich Praxis für

Logopädie?

Sabine Altmeier, Madellstraße 1

0 65 02
93 97 90



**LERNWERKSTATT
NACHHILFE-INSTITUT**

Monika Kaiser - Dipl.-Pädagogin
Richtstr. 1-3 | 54338 Schweich | Tel. 06502/9979974
www.lernwerkstatt-schweich.de



**DIE LOGOPÄDIE PRAXIS
in Schweich**

Elke Krones

- staatlich anerkannte Logopädin -

Tel. 06502 / 934 834
Brückenstraße 65
54338 Schweich

Therapie von Sprach-, Sprech-, Stimm- und Schluckstörungen
sowie auditiven Verarbeitungs- und Wahrnehmungsstörungen

- Bei Patienten jeden Alters -

Individuelle Therapien • Qualifiziertes Team • Stimm- und Ruhe-Raum
Zentrale Lage • Praxis-Parkplätze • Termine und Hausbesuche nach Vereinbarung

LOGOPÄDISCHE PRAXIS in Mehring

Claudia Schmitt • Brückenstr. 45 • Tel.: 0 65 02 / 99 50 66

>> N >>

NACHHILFE & BILDUNGSINSTITUT

LERNFÖRDERUNG FÜR SCHÜLER,
STUDENTEN & AUSZUBILDENDE

EINZEL- & GRUPPENTRAININGS FÜR
ERWACHSENE & HERANWACHSENDE

PERSÖNLICHE BERATUNG & NÄHERE INFORMATIONEN JEDERZEIT GERNE!

Christoph Maerz, Master of Science & Katrin März, Dipl.-Pädagogin

Nachhilfe & Bildungsinstitut Maerz • Brückenstraße 9 • 54338 Schweich
Telefon: 06502 9384038 • www.nachhilfe-maerz.de • www.bildungsinstitut-maerz.de

Pädi Nachhilfe

☺ Einzelnachhilfe zu Hause

☺ oder in kleinen Gruppen

☺ Vermittlung effektiver Lerntechniken

Auf Ihren Wunsch integrieren wir ein Konzentrationstraining
und pflegen engen Kontakt zu Eltern und Schule. Sabine Schmitt (Diplom-Pädagogin)

Päd. Institut für Lernförderung und Weiterbildung

Telefon 0 65 02 / 98 81 64 • Schulamtlich gemeldet



LernTreff

Ulrike Thul
www.lerntreff-thul.de

Sprachkurse & Nachhilfe

schulamtlich anerkannt

Isseler Str. 4 • 54338 Schweich
Mobil: 0160 / 8 316 216 • Tel: 06502 / 83 35

>> P >>

PHOTOVOLTAIK-ANLAGEN

→ Verkauf + Montage

Ulli Kettern | Detzem | Tel. 0 65 07 - 93 93 49 | 01 51 - 12 72 00 26



SENIORENRESIDENZ
ST. ANDREAS PÖLICH

Ihr kompetenter Partner
an der Mosel!

KURZZEIT- UND VOLLSTATIONÄRE PFLEGE

Halfenstraße 5 • 54340 Pölich • Telefon: 0 65 07 / 9 38 70



Ihre regionalen Partner
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

„A BIS Z“

>> R >>

[PlanB] Renovierung & Umbau - Ihr Projekt aus einer Hand

Stefan Regnery

In der Neuwies 4
54344 Kenn

Mobil: 0172/9089200

- Trockenbau
- Boden legen
- Hausmeisterdienst

info@regnery-planb.de

- Detaillösungen rund um Ihr Haus
- kleine & große Reparaturen

www.regnery-planb.de

VELUX
Geschulter
Betrieb
Qualität von
Meisterhand



Dachdeckermeister GmbH

Altenweg 5
54317 Thomm
Telefon: 0 65 00 / 98 81 30
www.dachdecker-theis.de

- Komplettdachservice (Holzbau/Eindeckung)
- Wärmedämm-Fassaden • Flachdach • Reparaturservice
- Dachfenstersanierungen • Balkonsanierung

Reifen- und Autoteile-Shop Schu

... SERVICE RUND UMS AUTO ...

- Reifen - Felgen • Räder und mehr! • Gebrauchtwagen

Maximinstr. 5 | 54341 Fell | Tel.: 06502-9329836 | Fax: 06502-9329837



Reisemobile Vermietung Annenberg

reisemobile@gmx.de • Tel. 06531-501820

>> S >>



HILFSTELLUNG IM ALLTAG

NEU in der VG Schweich und Umgebung!

SENIORENBEGLEITUNG - IMMER DA, WENN SIE ES WÜNSCHEN

Stundenweise Unterstützung und Entlastung im Alltag für Sie selbst oder Ihre Angehörigen! Damit Sie Ihr Leben leichter leben können.

Gisela Bläsius • Tel. 06502/9388789 oder 06507/8118 • www.daheimstattheim.com

>> V >>

- Absicherung ■ Wohneigentum ■ Risikoschutz ■ Vermögensbildung

Michael Rohles

Obere Ruwerer Str. 8 • 54341 Fell • Tel. 06502 988673 • www.Rohles.eu



wüstenrot

Wüstenrot & Württembergische.
Der Vorsorge-Spezialist.

>> Z >>



- Dachstühle • Holzhäuser
- Aufstockungen • Altbausanierung
- Dachgauben • Bedachungen

Schulstr. 12 • 54317 Herl
Tel. (06500) 988710 • Mobil (0163) 4191133

www.zimmerei-koster.de • mail@zimmerei-koster.de

Amtsblatt Schweich



IHRE ANSPRECHPARTNERIN

Cathrin Molitor

Ich berate Sie gerne...

bei Anzeigenwerbung,
Sonderbeilagen
Privat- und Geschäftsanzeigen

Rufen Sie an unter 0151 / 16305405
oder Telefon 0 65 02 / 91 47-269
Telefax 0 65 02 / 91 47-249
oder senden Sie mir eine E-Mail:
c.molitor@wittich-foehren.de

VERLAG & DRUCK
LINUS WITTICH
Heimat- und Bürgerzeitungen



ERFOLGREICH DURCH WERBUNG



Mobil: 01 71 - 5 44 47 12

Telefon: 0 65 03 - 99 40 37

info@dupont-bausanierung.de

www.dupont-bausanierung.de

54421 Reinsfeld

**Erdarbeiten
Betonarbeiten
Kellersanierung
Außenanlagen**

Der Sommer ist da...
...und jetzt legen wir noch einen drauf!

ab Montag 17.06.2013

~~20%~~

33% auf unsere aktuelle
Sommer-
kollektion*

der Marken: **MEXX**

KANZ® s.Oliver



...die Antwort
auf's Kinderkriegen

Bernhard-Becker-Str. 4
54338 Schweich

www.babyboom-schweich.de * Bereits reduzierte Ware ausgenommen. Keine Kombination mit anderen Rabattaktionen.

Nur solange der Vorrat reicht!

**In Würde
Abschied
nehmen.**

Eine Trauerdanksagung hilft Ihnen, in
schweren Zeiten niemanden zu vergessen.

Nachruf

Die Kolpingsfamilie Schweich nimmt in
Trauer Abschied von ihrem Ehrenmit-
glied

Alfons Romann

der am 12.6.2013 im 88. Lebensjahr und
nach 60 Jahren Vereinszugehörigkeit
verstarb.

Er gehörte über Jahrzehnte dem Vor-
stand an und betreute dort den Sachbe-
reich „Freizeit und Geselligkeit“.
Die zahlreichen Vereinsreisen, die er mit
seiner lieben Frau Hedwig organisierte,
sind ebenso unvergessen wie sein Einsatz
für die Kolpingsfastnacht.
Sein offenes Wesen, sein hintergründiger
Humor und seine Schlagfertigkeit wer-
den uns immer in Erinnerung bleiben.

Seiner Frau Hedwig und der ganzen
Familie gilt unser herzliches Mitgefühl.

Für die Kolpingsfamilie Schweich
Horst Rößler Dr. Ralph Hildesheim
Vorsitzender Präses

Bestattungen
KIRCHEN

- Überführungen
- Erledigung aller Formalitäten

Klüsserath 06507-4560 • Hetzerath 06508-991030

Fachgeprüfter Bestatter
Mitglied der Innung

**Werden Sie TESTKUNDE bei
Roman Wagner Hörgeräte**

Im Rahmen der Roman Wagner
Testaktion suchen wir Interessenten,
die unverbindlich und kostenlos
volldigitale Hörgeräte testen wollen.

**Volldigitale Hörgeräte
mit Störgeräuschfilter
vom Schweizer
Hersteller Phonak
ohne private Zuzahlung***

* Bei Verordnung durch einen HNO-Arzt und bei
gesetzlicher Krankenversicherung. Plus 10 Euro
gesetzl. Zuzahlung. Privatpreis 456,57 Euro.

**Testen Sie die
neuesten Produktinnovationen**

Jetzt Termin
vereinbaren

ROMAN WAGNER
HÖRGERÄTE
www.wagner-akustik.de

ZENTREN FÜR GUTES HÖREN

Bitburg • Karenweg 18
Tel.: 0 65 61 - 67 06 60

Schweich • Brunnenzentrum
Tel.: 0 65 02 - 9 90 88

Hermeskeil 0 65 03-80 09 88	Merzig 0 68 61-91 21 460	Saarbürg 0 65 81-99 87 20
Morbach 0 65 33-17 77	Tarforst 06 51-56 11 21 3	Manderscheid 0 65 72-92 90 88

Planung | Ausführung | Pflege

Natur | Stein | Garten

Nikolas Schliep Garten- & Landschaftsbau
 www.natursteingarten-schliep.de
 Isseler Hof 10 | 54338 Schweich | 0172/1675852

DEFRANCESCHI M020 Tankpresse

2000 l, voll Edelstahl, Zentralbefüllung, Presse halbseitig geschlitzt, mit integriertem Kompressor und Vakuumpumpe, top Zustand, Presstuch neuwertig, zusätzlich mit abnehmbarem, auf die Öffnung angefertigtem Trichter aus V2A zum Befüllen mit Stapler.

Traubenmühle mit Sternwalze auf Trichtergestell zum Befüllen mit Stapler, ideal zum Mahlen in Einheitsbüten.

Preis VHB

Tel.: 0 65 07/22 90

Werte erkennen! Werte erhalten! Werte schaffen!

Polstermöbel kauft man natürlich beim Fachmann!

Besuchen Sie unsere sehenswerte Ausstellung neuer Polstermöbel der Bielefelder Werkstätten. Bestaunen Sie ausgesuchte antike Sofas und Sessel, liebevoll restauriert.

Neu auf unserer Galerie:

für Kenner **Chesterfieldshowroom.de**, das Beste, was England polstermäßig zu bieten hat.

Ihre Polstermanufaktur



Gardinen und Dekostoffe

Textile Verspannung an Decke, Wand und Boden!
 Fragen Sie uns!

Tel. 0651/85195 • Römerstraße 5 • 54311 TRIERWEILER

HONDA **AUTOHAUS AM HAFEN**

Riesige Auswahl an:
TAGESZULASSUNGEN
VORFÜHRMOTORRÄDERN
 und
GEBRAUCHTEN MOTORRÄDERN

IHR HONDA-VERTRAGSHÄNDLER IN TRIER
AUTOMOBILE & MOTORRÄDER
 54293 TRIER
 INDUSTRIEGEBIET EHRANG-HAFEN
 TEL. 0651 - 96 80 30
WWW.AUTOHAUS-AM-HAFEN.DE

Präsentation unserer neuen Terrassen-Überdachung

Besuchen Sie unsere große Ausstellung

- **Komplett aus Aluminium**
- **Farbe nach Wahl**
- **inkl. Lieferung u. Montage**
- **5,00 x 3,00 m**



Sonderpreis ab 4.999,- Euro
 weitere Größen auf Anfrage

Wintergärten & Sommergärten



Gewerbepark in der Allwies - 66620 Otzenhausen
 Tel.: 06873/1840 - www.wintergarten-emmerich.de

Not in Deutschland!

- Anzeige -

Hier: Flutopfer - und Deutsche Armut.
 In der Bibel sagt Gott durch Hebräer 2,18

„ER kann helfen!“

Kein anderer als der Herr **Jesus Christus** selbst!
 Alles zu seiner Zeit! Haben wir Geduld!

Erwin Schmitt, Schweich

CarTeck Garagentore

Clever bauen und renovieren

- 40 mm Wärmedämmung
- Große Designvielfalt
- Höchste Sicherheit
- Viel Komfort



Etges & Dächert
Baustoffe

54292 Trier • Metternichstraße 31
 Tel. (06 51) 14 69 90



Anhänger-Verleih

zu

Billigpreisen

ANHÄNGER ZIMMERMANN

in Wittlich-Wengerohr am Bahnhof

0 6 5 7 1 - 9 3 1 1 1



STEUERBERATER
SEBASTIAN HARTMANN
 Dipl.-Finanzwirt (FH)



Weißdornweg 4
 54338 Schweich

Tel. 0 65 02 / 403 418 5
 Fax 0 65 02 / 403 454 9

www.steuerbüro-hartmann.de

Termine nach Vereinbarung (auch abends)

➔ ALT GEGEN NEU.

SAMSUNG

SAMSUNG UE-F6750

Neueste LED-Technologie
Smart-TV
Einfache Bedienung
Stromsparend
Triple Tuner

**Aktiv
3D**
**600Hz
CMR**
WLAN
**FULL
HD**


2 x 3D-Active-Shutter-Brille

Zweite Smart Touch Control Fernbedienung

13.06. – 30.06.2013
ALLES-NEU-AKTION
Sparen Sie bis zu
176,-^{EURO}*

Blang schenkt Ihnen im Aktionszeitraum vom 13.06. – 30.06.2013 beim Kauf eines neuen Samsung UE-F6750 bis zu 176 Euro*.



102 cm (40")

Energieeffizienzklasse A;
89 kWh jährlicher Energieverbrauch; 61 Watt Stromverbrauch

949,-
- 44,-*

905,-^{EURO}



116 cm (46")

Energieeffizienzklasse A+;
91 kWh jährlicher Energieverbrauch; 62 Watt Stromverbrauch

1199,-
- 88,-*

1111,-^{EURO}



128 cm (50")

Energieeffizienzklasse A+;
104 kWh jährlicher Energieverbrauch; 71,5 Watt Stromverbrauch

1399,-
- 132,-*

1267,-^{EURO}



139 cm (55")

Energieeffizienzklasse A+;
120 kWh jährlicher Energieverbrauch; 82 Watt Stromverbrauch

1699,-
- 176,-*

1523,-^{EURO}

* Inzahlungnahme für Ihr TV-Altergerät



Öffnungszeiten:

Mo.–Fr.: 9.30 – 18.30 | Sa.: 9.30–16.00

Petrusstraße 8 | Paulinstraße 17 | 54292 Trier

Tel: 0651-14 77 00 | Fax: 0651-14 77 019



info@blang.de | www.blang.de

www.facebook.com/blangElektrowelten

blang
ELEKTROWELTEN

kompetent
preiswert
garantiert



www.kuechen-kirch.de
Gewerbegebiet
Waldrach bei Trier
06500-443



lebensmittelpunkt.

Wir haben nun eine ganz tolle und perfekte Küche – eine Küche zum Leben und Wohlfühlen. Zudem haben wir häufig Gäste – die kommen jetzt noch lieber, vor allem in unsere Küche...

GESCHENKEVITRINE WEINHAUS TRITHEMIUS

**FEIERN SIE MIT UNS MITTSOMMERNACHT
AM FREITAG, 21. JUNI 2013.**

- LATE-NIGHT-SHOPPING
- DURCHGEHEND VON 9.00-20.00 UHR GEÖFFNET
- LAGERVERKAUF • EINZELTEILE UND RESTPOSTEN RADIKAL REDUZIERT

Öffnungszeiten: Di.-Fr. 9.00 - 13.00 Uhr & 14.30 - 18.00 Uhr / Sa. 10.00 - 13.00 Uhr
Moselweinstraße 21 • 54349 Trittenheim • Tel. 06507 / 70 25 295

Erdbeeren selber pflücken

ab sofort, täglich von 8 bis 19 Uhr



Felder Monaiser Straße • Richtung Schloss Monaise

sommerleicht genießen vom 24. bis 29. Juni 2013

Von Montag bis Mittwoch

Hähnchenkeulen

3,99 EUR/1 kg

Jägerpfanne

aus magerstem Schinkenfleisch handgeschnitten

0,89 EUR/100 g

Südtiroler Bauernsteaks

vom mageren Schweinerücken

0,99 EUR/100 g

Rinderhüftsteaks

mit Kräuterbutter mariniert

1,79 EUR/100 g

Feuerli

unsere Feuerwehraktionswurst

0,99 EUR/100 g

Elsässer Zwiebschinken

einfach lecker

1,89 EUR/100 g

Wurstsalat

hausgemacht

0,69 EUR/100 g

Von Donnerstag bis Samstag

Rinderschmorbraten

9,99 EUR/1 kg

Grillen vom Fachmann.

Größte Grillauswahl in der Region.



SPITZENQUALITÄT AUS DER REGION -
MIT GUTEM GEWISSEN GENIESSEN.

Telefonische Anzeigenannahme: 0 65 02 / 91 47-0

URLAUBS-WOCHEN BEI RENAULT:
VOM 17.06.2013 BIS ZUM 31.08.2013

URLAUBS- CHECK

FÜR **19,90 €***

* Zu Ihrer Sicherheit prüfen wir den Zustand Ihrer Bremsen, Stoßdämpfer, Reifen, Beleuchtung, Wischerblätter u. v. a. m.

**RENAULT
SERVICE**



**Raiffeisen Waren-Zentrale Rhein-Main eG
AUTOHAUS RAIFFEISEN**

www.autohaus-raiffeisen.de

WITTLICH

Rudolf-Diesel-Str. 3
Tel.: 06571/6903-184

BITBURG

Dieselstr. 8
Tel.: 06561/9554-0

TRIER

Gottbillstr. 42
Tel.: 0651/82730-0

RENAULT SERVICE: KOMPETENZ & QUALITÄT ZUM GÜNSTIGEN PREIS